ditu, bakoitzean horretarako gaitasunaren jabe izan daitezen Foruzko Ihardutze-Sailek gero hoiek ontzat ematearen kaltetan gabe.

Azken Erabakietako Lehenengoa

1. Lege honen ondorioz eta Autonomia-Estatutoaren 43garren Atalean agintzen denez Kondaira-Lurraldeei aitortzen zaizkien zerbitzu eta agintepideei eratxikitako ogasun eta eskubideen jabegoa edo baliapena hoiei eskuratu diezaieneko eskua ematen zaio Jaurlaritzari.

2. Erabaki honetan agintzen denez eskuratutako ogasun eta eskubideekiko arduralaritza, iraunaraztea eta aldezpena Euskal Herriko Ondare Legean ohartematen denaren arauera egiteratuko dira.

Azken Erabakietako Bigarrena

Lege hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu dedin egunean bertan jarriko da indarrean.

2317

Azaroaren 25eko 28/1983ko LEGEA, "Eusko Legebiltzarrerako Hauteskundeak".

Eusko Legebiltzarrak, "Eusko Legebiltzarrerako Hauteskundeei buruzko Azaroaren 25eko 28/1983 Legea" onartu duela jakinarazten zaie Euskadiko herritar guztiei. Beraz, Lege horri men egitea eta men eginaraztea agintzen diet Euskadiko herritar, norbanako eta agintari guztiei.

Gasteiz, 1983.eko Azaroak 25.

Lehendakaria,
CARLOS GARAIKOETXEA URRIZA.

Zioen adierazpena

I

Autonomia-Estatutoaren 10.3 Atalak bakarreango agintepidea aitortzen dio Autonomia-Elkarteari "Eusko Legebiltzarrari dagokion barne-legegintzan". Estatutoan ohartemandako hori eginbideratzea du xede oraingo Lege honek.

Atal honek dionaren arauera, Autonomia-Elkarteak egokien eta komenigarrien eritzitako moduan araupetu dezake hauteskundegintza-bideen erakuntza, hauteskunde-auzitarako auzibide-arauak barne, azkeneko hori, Autonomia-Estatutoaren 10.6 Atalak dionaren babespean, hauteskunde-bideen antolakuntza "Euskal Herriko berarizko erakunde" bati dagozkion arauei buruzkoa denez gero.

Hala ere, zera aitortu beharra dago: 1977garreneko ekainetik orain arteko hauteskundetara erabili diren arauak larregi aldatzeak, edo gerora gauzatu daitekeena egokitu ez dakion erapidetza bat indarrean jartzeak nolabaiteko lege-segurtasunik eza sortarazi edo, gutxienez, hauteskundeetan eskuhartzen duten Politika-taldeei eta ihardutze-era ezagun batera iadanik ohituta dauden hautatzaileei okerrak, makurrak edo nahaspilak ekarri diezaizkiekeela. Erakuntzari, botoa emateko eskubideari eta agian gerta daitezkeen araugabekeria edo hauspenen aurka dauden jazarpideei buruzkoez bestetan hauteskunde-egiteraldia ahalik eta gehien erraztu beharra

coordinación entre los Territorios Históricos, sin perjuicio de su posterior aprobación por los Organos Forales en cada caso competentes.

Disposición Final Primera

1. Se autoriza al Gobierno para que, en virtud de la presente Ley y conforme a lo dispuesto en el artículo 43 del Estatuto de Autonomía, proceda a transferir la propiedad o uso de los bienes y derechos afectos a los servicios y competencias reconocidos a los Territorios Históricos.

2. La administración, conservación y defensa de los bienes y derechos transferidos al amparo de lo establecido en la presente Disposición se regirán de acuerdo con lo previsto en la Ley de Patrimonio del País Vasco.

Disposición Final Segunda

La presente Ley entrará en vigor el mismo día de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

2317

LEY 28/1983, de 25 de Noviembre, "Elecciones al Parlamento Vasco".

Se hace saber a todos los ciudadanos de Euskadi que el Parlamento Vasco ha aprobado la Ley 28/1983, de 25 de Noviembre, de "Elecciones al Parlamento Vasco". Por consiguiente, ordeno a todos los ciudadanos de Euskadi, particulares y autoridades que la guarden y hagan guardarla.

Vitoria-Gasteiz, a 25 de Noviembre de 1983.

El Presidente,
CARLOS GARAIKOETXEA URRIZA.

Exposición de motivos

I

El artículo 10.3 del Estatuto de Autonomía atribuye a la Comunidad Autónoma competencia exclusiva en materia de "Legislación interior que afecte al Parlamento Vasco". Desarrollar esta previsión estatutaria es el objetivo de la presente Ley.

De acuerdo con dicho artículo, la Comunidad Autónoma puede regular, como entienda oportuno y conveniente, la organización de los procesos electorales, incluso las normas procesales que regulan el contencioso-electoral, al amparo, en este caso, del artículo 10.6 del Estatuto de Autonomía, por ser normas que regulan una "organización propia del País Vasco", como es la ordenación de los procesos electorales.

Sin embargo, es preciso reconocer que la introducción de excesivas modificaciones en las normas que hasta el presente han regulado los procesos electorales habidos desde Junio de 1977 o el establecimiento de un sistema que no se adecue al que en el futuro pueda desarrollarse, pueden generar un factor de inseguridad jurídica o, cuando menos, elementos que pueden provocar errores, confusiones o desconcierto en las Fuerzas políticas que concurren al proceso electoral y en electores ya habituados a un determinado sistema. Es preciso simplificar al máximo el proceso electoral en todo lo que haga referencia directa a la organización, al derecho al voto y a los

..ago, elkarren kideko ihardutze-erei eustea, legezko segurta-..naren ezinbesteko alderdi izan, eta batzutan duten balioa ..naten ez zaion bakoitzaren usteona eta segurantza-..entimenaren iturri denaren uste osoz.

Horregatik, oraingo Lege honek, batzutan, Erresumako ..egebidetan ororentzat jarritakoetara joarazten du; eta, hori, ..auteskundeen alorrean zehazki ikusiz gero gai-kidetasunik ez ..hauteskunde-araupidetza bakoitzak hauteskunde bereziak ..araupetzen bait-ditu— eta ordezkotasuna izan dezan araurik ez ..ugoenez gero, Legeak Gorte Nagusietarako hauteskundeen-..ako araupidetzari ordezkotasun hau ematen diola kontutan ..anik. Beste batzutan, bestetara jo-arazte hori nahitaezkoa da. ..ori gertatzen da hauteskunde-legeekiko hauspenen alo-..rean.

Zazpi idazpuruk, erabaki gehigarri batek, aldi baterako lau erabakik eta bost azken erabakik osatzen dute Legearen egitura.

II

Orotariko erabakiei buruzko Lehenengo Idazpurua hautatzaile eta hautagaitasunaz ari da, legebiltzar-tokiak banatzeko moduaz, hauteskunde-barruti bakoitzeko legebiltzartokien zenbatekoaz, herri-agintarien egitekoen eta, bukatzeko, hauteskunde-egiteraldian hauteskunde-bideak arteztu, arauak ulertzeko moduak zehaztu, eta Legeak ematen dien zigortzezkoa barne dela, gainontzeko ahalmenak dituzten Hauteskunde-Batzordeentzat etengabeko ta benetako laguntzaile izango den Jaurlaritzako ihardutze-erakundeaz. Horretxegatik, harremanezko eta teknikazko laguntza emateko, erakunde honetako kide batzuk Hauteskunde-Batzordetako kide izango direla ohartematen da. Lehenagoko hauteskundeetan lortutako haztura ikusita, Jaurlaritzak zerbitzu batzuk egitea, inolako zalantzarik gabe, hauteskunde-ekintza aisagotzeko eta, batez ere, hauteskundetarako deiaren eta Legebiltzarra eratzearen arteko aldia laburtu ahal izateko bide izango da. Alde horretxetatik, Legeak Hauteskunde-Batzordeek benetan etengabe ihardungo dutela bermatzen du, hauteskunde-egiteraldian deia egitezko Dekretoa ezagutu dezaten egunetik bertatik bere bilkurak egiteari ekin dakizkioneko moduan.

Hautatzailetasuna ahalik eta modurik zabalenean araupetu da, gara-adinarekin, hautatzaile-erroldean sartuta egotearekin eta herri eta politika-eskubide osoen jabe izatearekin kidekatuz.

Hautagaitasunik ezaren eta elkartuezin aren baldintzek, lehenengo eta behin, aginteen banakuntzaren arauerako irizpidea argi eta garbi dute xede. Alde batetik Euskal Egintzapide eta Legegintza-aginteen arteko banakuntza denez, eta bestetik, berriz, euskal aginteen eta erresuma-aginteen arteko banakuntzaren aldetik. Bigarrenez, hauteskunde-bideen garbitasuna eta norberekoikeriarik eza bermatze-xedezko hautagaitasun-ezinak jartzen dira. Azkenean, eta erapidetza-alorreko zioegatik, herri-ihardun moeta batzuentzako berariazko manu batzuei darizkien hautagaitasun-ezin batzuk errepikatu ez, baina Legeak horretara jo-arazten du, oinarrizko eskubide batekiko mugapenak direnez gero mugapen hoiek Lege-bidez egitea beharrezkoa denarren.

Oinarri-irizpide hoietatik abiatuta, barruti bakar baterako indarra baizik izan ez dezaten karguak izan daitezenarren, hautatu ezinak Autonomia-Elkartearen mugarte osoa hartu behar dutela erabakitzen da eta gainera, beti, hautatu-ezinaren zioak elkartuezinen zio izan behar dutela, zio hoiei Diputadu-Batzarreko kide izatea gaineratzen zaiela.

recursos de que se dispone frente a posibles irregularidades o infracciones, con el convencimiento de que mantener procedimientos homogéneos introduce un factor de confianza y de seguridad subjetiva, componentes indispensables de la seguridad jurídica no siempre valorados suficientemente.

Por ello, la presente Ley remite en ocasiones a lo prevenido con carácter general en la legislación del Estado; si bien, habida cuenta de que en materia electoral no existe norma supletoria por no darse identidad de objeto en sentido estricto —cada norma electoral regula diferentes procesos electorales—, la Ley atribuye tal carácter a la normativa reguladora de las elecciones a Cortes Generales. Esta remisión, en otros casos, es obligada. Así ocurre en materia de delitos electorales.

La Ley se estructura en siete títulos, una disposición adicional, cuatro disposiciones transitorias y cinco disposiciones finales.

II

El Título Primero, de disposiciones generales, trata de la condición de elector elegible, sistema de atribución de escaños, número de escaños por circunscripción electoral, deberes de las autoridades públicas y, finalmente, organización del Gobierno que, con carácter permanente efectivo sirva, en el proceso electoral, de eficaz apoyo a las Juntas Electorales que dirigen dicho proceso, interpretan las normas y tienen las demás potestades, incluida la disciplinaria, que les atribuye la Ley. Por ello mismo, se prevé la presencia de miembros de dicha organización en las Juntas Electorales a fin de facilitar la comunicación y el apoyo técnico. La prestación de determinados servicios por el Gobierno, vista la experiencia de pasados procesos electorales, ha de permitir, sin género de dudas, una mayor fluidez del proceso electoral y, sobre todo, hará posible que el plazo que media entre la convocatoria de elecciones y la constitución del Parlamento se acorte. En este mismo orden de cosas, la Ley asegura el funcionamiento realmente permanente de las Juntas Electorales de manera que puedan comenzar a celebrar sesiones dentro del período electoral, desde el mismo día en que tengan conocimiento del Derecho de convocatoria.

La condición de elector se ha regulado con el carácter más amplio posible haciéndola coincidir con la mayoría de edad, la inscripción en el censo y el disfrute pleno de los derechos civiles y políticos.

Las condiciones de inelegibilidad e incompatibilidades orientan a garantizar con nitidez, en primer lugar, el principio de separación de poderes entendido en un doble sentido. Por un lado, como separación de poderes entre el Ejecutivo y el Legislativo Vasco; por otro, como separación entre poderes vascos y poderes estatales. En segundo lugar, se establecen inelegibilidades encaminadas a garantizar la transparencia y objetividad del proceso electoral. Finalmente, y por razones sistemáticas, no se reiteran inelegibilidades que derivan de disposiciones particulares para algunos tipos de funciones públicas, sino que la Ley remite a ellas, si bien, por tratarse de limitaciones de un derecho fundamental, se requiere que las mismas se establezcan por Ley.

En razón a los anteriores principios, se concluye que las inelegibilidades deben afectar, aun cuando se trate de cargos con jurisdicción en una sola circunscripción, a todo el territorio de la Comunidad Autónoma y que las causas de inelegibilidad deben ser también, en todos los casos, causas de incompatibilidad, a la que se incorpora la condición de miembro del Congreso de los Diputados.

III

Bigarren Idazpuruak hauteskundeen erakuntza du gai.

Epailaritzakoen lehendakaritzapeko eta Epailari, Auzimaisu, Legelariz edo Lege-alorreko lanbidedunez osatutako Hauteskunde-Batzordeen bidezko erapidetzari eusten zaio. Auzi-maisuek honetan eskuhartzearen komenigarritasunak, hoiek Epaitegi Nagusiko Auzimaisuak izatea aholkagarri egin du. Epaitegi Nagusi hori, ordea, oraindik eratu gabe dagoenez gero, behin-behingorako Bilboko Lurralde-Auzitegikoei izendatu zaie egiteko hori.

Hiru moetako Hauteskunde-Batzordeak daude: Bere egoitza Legebiltzarrean izango duen Autonomia-Elkarteko Batzordea; aginte-eremuz Kondaira-Lurraldea hartzen duen Kondaira-Lurraldearen mailakoa, eta agintepidez epailaritza--barrutietako bakoitza hartzen duen Eskualdekoa.

Legea ulertzeko moduarekiko iritziak bateratzeko Autonomia-Elkarteko batzordeak bertan eskuhartzea funtsezko gertatzen deneko iritzi-eskatzezko erapidetzaren ardatza Batzorde hori izan dedineko ahaleginak egin dira eta, horregatik, politika-alderdiek, batasunek edo baterakundeek artez Batzorde horrengana jotzea legezkotzen da. Xede horixe bera du horren Erabakiak beheragoko mailako Batzordeei jakinarazteak, eta bere orokortasuna dela eta komenigarri izan dedinean erabaki hoiek iragartzeak ere.

Hauteskunde-Sailekiko hauteskunde-erakuntza Eusko Jaurlaritzari uzten-zaio, inola ere Hauteskunde-Batzordeei alderdikeriarik ezarentzako ezinbesteko baldintza ez den arduralaritza-lana kenduz.

Egitekoz dagokien Sailaren tegian hauteskundeak eraz arteztea duten Hauteskunde-Mahaiak zozketaz izendatutako Mahaipuru batek eta Laguntzaile batek, politika-alderdien, baterakundeen, batasunen eta hauteskunde-bazkunen izeneko artekariek osatuko dituzte, guztiek eginbehar berdinekin, herri-zuduzko ihardunean ari direnarren hautagai-zerrenda baten egiten duten artekaritzaren zernolakoen berarizkotasunak hoiei hauteskundeak artezteko arduralaritza-ahalmenari datxezkon eskubideak ematea eragozten badu ere. Artekari izateko, ahaldun izateko bezala, hautagai izatea baino ez da beharrezkoa.

IV

Hirugarren Idazpuruak Jaurlaritzaren 1981garreneko Ekainaren 30eko Legeari egokituz Lehendakariaren Dekretoz egin beharko den hauteskundetarako deia du gai. Hauteskunde-aldia ahalik eta gehien laburtzeko xedez, 46garren Atalak deia egitezko Dekretoa argitaratu dedin egunetik eta hauteskundeak egin daitezenerarte gutxienez hogeita hamasei eguneko aldi bat eta gehienez berrogeita bostekoa jartzen du, guztiek benetan jakin dezaten Autonomia--Elkartean ateratzen diren egunkari guztietan argitaratu beharra eta beste gizarte-iragarpide batzuen bidez ere zabaldu beharra agintzen dela.

V

Laugarren Idazpuruak hautagaien aurkezpenari edo aldarrikapenari buruzkoak araupetzen ditu. Hautagai batzuezko hauteskunde-barrutikako heintasunaren arauerako erapide bat denez gero, Aurkezpena politika-Alderdien, Baterakundeen eta Hauteskunde-Batasun eta Bazkunen esku uzten da, azkeneko bi hoiek direnerako berarizko arauak jarriz.

Elkarteekiko araupeketak, elkartuta aurkezten diren alderdi edo baterakundeei hautagai-zerrendak berenez aurkeztea debekatu egiten die. Halaber, hauteskundetara aurkezten diren politika-taldeei, hauteskunde barruti bakoitzean

III

El Título Segundo trata de la organización electoral.

Se mantiene el sistema de Juntas Electorales presididas por miembros del poder judicial y formadas por Jueces, Magistrados y Juristas o Profesionales del Derecho. La conveniencia de que formen parte de la misma Magistrados ha aconsejado que sean Magistrados del Tribunal Superior de Justicia. No estando éste todavía constituido, se ha atribuido transitoriamente dicha condición a los de la Audiencia Territorial de Bilbao.

Tres son los tipos de Junta Electoral: La Junta de la Comunidad Autónoma, cuya sede se fija en el Parlamento; la de Territorio Histórico, cuya jusdicción abarca a cada circunscripción electoral, y la de Zona, con competencias circunscritas a cada partido judicial.

El sistema de consultas, en el que es fundamental la intervención de la Junta de la Comunidad Autónoma a efectos de unificar los criterios de interpretación de la Ley, se ha procurado centralizar en la misma; por ello, se legitima a los partidos políticos, coaliciones o federaciones para dirigirse directamente a la referida Junta. Igual sentido tiene la comunicación de sus resoluciones a las Juntas de ámbito inferior y su publicación cuando lo haga conveniente el carácter general de las mismas.

La organización electoral en torno a las Secciones electorales se atribuye al Gobierno Vasco, descargado así a las Juntas Electorales de un trabajo administrativo que para nada es determinante de la imparcialidad.

Las Mesas Electorales, cuya función es dirigir ordenadamente el proceso electoral en el local de la Sección correspondiente, se componen de un Presidente y un Adjunto, designados mediante sorteo, y de los interventores de los partidos políticos, federaciones, coaliciones o agrupaciones electorales, todos con los mismos deberes, si bien la particular condición de los interventores que, aun ejerciendo una función de interés general, la desempeñan por encargo de una candidatura, no permite extender a éstos los derechos que se vinculan a las potestades administrativas de dirigir el proceso electoral. Para ser Interventor, igual que para ser Apoderado, sólo se requiere reunir la condición de elector.

IV

El Título Tercero trata la convocatoria de las elecciones que deberá hacerse en congruencia con la Ley de Gobierno de 30 de Junio de 1981, mediante Decreto del Lehendakari. A los efectos de acortar al máximo el período electoral, el artículo 46 establece un plazo mínimo de treinta y seis días y un máximo de cuarenta y cinco entre la fecha de publicación del Decreto de convocatoria y la celebración de las elecciones, estableciéndose, para conocimiento efectivo de todos, la necesidad de su publicación en todos los periódicos que se editen en la Comunidad Autónoma así como su difusión por otros medios de comunicación social.

V

El Título Cuarto regula lo concerniente a la presentación o proclamación de candidatos. La presentación, tratándose de un sistema proporcional en circunscripciones plurinominales, se atribuyen a los partidos políticos, federaciones, coaliciones y agrupaciones electorales, regulándose específicamente estos dos últimos supuestos.

La regulación de coaliciones prohíbe presentar listas propias a los partidos o federaciones que concurren en coalición. Igualmente se prohíbe a las fuerzas políticasque concurren al proceso electoral presentar más de una candidatura en cada

hautagai-zerrenda bat baino gehiago aurkeztea debekatu egiten zaie. Hauteskundetara aurkeztu direnen arteko aukera-berdintasunaren arauerako oinarri-irizpidea bermatu nahi da horrela, hautagaiei dagozkien herri-laguntzak hautagai-zerrenda bakoitzari ematen zaizkionez gero debeku hori ez izatera aukera-berdintasun horren kaltetan bait-litzateke.

Hazkunak bostehun izenpe gutxienez eskatuz araupetzeak zer du xede: Herri-laguntzez baliatuz, bere zuduak aldezteko berenezko bideak izan behar ditzatenarren, hautatzaileei bere aurra egin dezaten jaurtze-egitasmo batzuk aurkeztea helburu duen ihardun bat bestetarakotuz herritarrentzat nahaspide gertatu behar ez duten gutxi batzuen nahientzako ozengailu bat aurkitzea xede izan dezaten hautagai-zerrendei bideak ixtea.

Hautagai-zerrenda baten baino gehiagotan egotea debekatu egiten da eta, horren arlora, hautagai-zerrendak aurkezterakoan hautagai bakoitzaren onarpena egiaztatzeaz gainera, hautagai-zerrenda baten baino ez daudela adieraztea eskatzen zaie.

Hautagai-zerrenda baten ordezkariaren zerdena zehazten da, elkarrekingo harremanetan, eta bere erabakien bidez legez behartzen duen hautagai-zerrendaren ahaldun dela hauteskunde-arduralaritzaren lankide denez.

Iragarketa bi barne dituen hauteskunde ihardunaren aldi honetan, hautagaiek hautagaitasun-baldintzak betetzen dituztela, eta hautagai-zerrendak jarrita dauden arauei atxikiz eginda daudela egiaztatzea dute Batzordeek funtsezko egitekoa, arau hoiek, hautatzaileei, hautagai bakoitza zerrendetan behin baino ez dela agertzen eta zerrendok garbi eta egiaz eginda daudeneko lege-segurtasuna bermatzera jotzen dutela. Horretxegatik, atzera egitea, hiltzea edo hautaezinen bat agertzea gertatutakoan salbu, zerrendetako izen-hurrenkera ezin da zerrendok behin-betiko aldarrikatu ondoren aldatu, ordezkaketa egiteko hurrenkera ordezkoen izenena bera dela. Agindu-bidezko zuzenketez gainera, beste hautagai-zerrenda batzuen ordezkariek egin ditzaketen jazarpenak ere araupetzen dira eta, hori, legezko segurantza eta hauteskunde-egiteraldiaren argitasuna eta gardentasuna bermatzezko helburuarekin berarekin.

Aldarrikapeneango bidegabekeria, hautagai-zerrendek berenez dituzten akatsak eta hautagaiei banaka dagozkienak elkarrengandik bereiziz araupetzen dira, hautagaiak aurkezterakoango akatsek nahitaez hautagai-zerrenda esoari zer eraginik ez dutela eritzi eta, noiz nola, ondorio ezberdinak ematen zaizkiela.

VI

Hauteskunde-egiteraldirako arauak Boskarren Idazpuruan ematen dira.

Orotariko manuek, hauteskunde-ekintzaren aldia hamabost egunekoa dela diote.

Boskarren Idazpuruko Lehenengo Atalburuak ezein aurretzin-iragarpenen debekua egiten du, aurrez gaudimena uzteari beharrari darion zeharkakoa barne.

Hiri-bidetango tokiez baliatzeari buruzkoentzat, Udal bakoitzean Alkatearen lehendakaritzapeko Batzorde batzuk sortarazten dira, hauteskunde-barruti horretan aurkezten diren hautagai-zerrenda guztien ordezkariek hoietako kide izateko eskubidea dutela. Batzorde hoiek, Udalbatzarrak hauteskunde-ekintzako bilkurak egiteko eta iragarkiak jartzeko gai diren higuneak zeintzuk diren zehaztu ondoren, tegi eta gune hoiek bereizkeriarik ezaren eta aukera-berdintasunaren arauerako irizpidez banatuko dituzte, Batzordearen erabakiari Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordearen aurrerako goradeiez jazarri ahal izatea jartzen dela.

circunscripción. Se trata de garantizar el principio de igualdad de quienes concurren al proceso electoral, principio de igualdad que se vería dañado de no existir la prohibición, dado que las prestaciones públicas que corresponden se conceden en consideración a cada candidatura.

La regulación de agrupaciones, exigiendo un número mínimo de quinientas firmas, tiene por finalidad evitar candidaturas que busquen, al amparo de las prestaciones públicas, un altavoz para pretensiones minoritarias que deben tener medios propios de defensa de sus intereses pero que no deben contribuir a desorientar a los ciudadanos, perturbando un proceso que tiene por finalidad presentar programas de gobierno para que entre ellos puedan optar los electores.

Se establece la prohibición de formar parte de más de una lista electoral y, en congruencia, se requiere en la presentación de candidaturas, además de acreditar la aceptación por cada candidato, que éste declare que sólo concurre en una lista electoral.

Se regula la figura del representante de candidatura como colaborador de la Administración electoral en sus relaciones con la misma y como Apoderado de la candidatura a la que vincula jurídicamente en sus decisiones.

En esta fase del proceso electoral, con dos momentos de publicación, la función fundamental de las Juntas es comprobar que los candidatos reúnen los requisitos exigidos de elegibilidad y que las candidaturas están realizadas de acuerdo con las normas que se establecen, normas que se encaminan a garantizar la seguridad jurídica de los electores que deben saber que cada candidato sólo figura una vez en las listas y que éstas tienen un orden claro y cierto. Por ello mismo, salvo casos de renuncia, fallecimiento o aparición de condición de inelegibilidad, el orden de las listas, una vez proclamadas definitivamente, no puede ser modificado, siendo el orden de sustitución el de ordenación de los suplentes. Junto a la subsanación de oficio, se regulan las impugnaciones que puedan hacer los representantes de otras candidaturas con el mismo objetivo de garantizar la seguridad jurídica y la claridad y transparencia del proceso electoral.

La improcedencia de la proclamación se regula diferenciando entre vicios que afectan a la candidatura en cuanto tal y aquellos que sólo afectan a candidatos individuales, señalando distintas consecuencias, en cada caso, por entender que los vicios de presentación de candidatos en concreto no deben afectar necesariamente a toda la candidatura.

VI

La regulación de la campaña electoral se estructura en el Título Quinto.

Las disposiciones generales fijan el plazo de campaña en quince días.

El Capítulo Primero del Título Quinto establece la prohibición de cualquier tipo de censura previa, incluso la indirecta que resulta del depósito previo.

A efectos de la utilización de espacios en las vías públicas se crean en cada Municipio unas Comisiones presididas por los Alcaldes y de las que tienen derecho a formar parte representantes de todas las candidaturas que concurren en la circunscripción. La función de estas Comisiones, luego de que el Ayuntamiento haya procedido a determinar los locales para la celebración de actos electorales y los espacios de tránsito público en que cabe colocar propaganda, es distribuir dichos locales y espacios con criterios de equidad e igualdad de oportunidades, estableciéndose contra los acuerdos de la Comisión la posibilidad de recurso ante la Junta Electoral de Territorio Histórico.

Lege-hauspenekiko edo ondamenekiko erantzun beharra Alderdiei, Baterakundeei eta Batasunei eta Hauteskunde-Elkarteen suztatzaileei leporatzen zaie.

Irudi edo irarki-bidezko iragarkiak horretarako baimena dagoeneko tokietatik kanpo jartzea zigortu, eta hauteskundeak bukatu ondoren hauteskunde-iragarkiak kendu beharra jartzen da.

Herri-adierazpideetako dohango iragarraldiez baliatzeko bideak ere araupetzen dira, Kondaira-Lurralde guztietan hautagai-zerrendak aurkezten dituztenei eta, nolanahi ere, aurreko legegintza-aldian berenezko Legebiltzar-taldeak izan dituztenei Telebistatikako irraketa-aldi bat eta Irratitikako beste bat gutxienez emanaz.

Idazpuru honetako Bigarren Atalburuak hauteskunde-gastuak araupetzen ditu. Hoiek neurtzeari ezinezko eritzi, eta ez zaie mugarik jarri, are gehiago norbanako-jabetzapeko adierazpideen nahiz gizartean eskuhartzaile direnez bere adierazpen-askatasuna ezin murriztu dakiekeen hertsatze edo zudukide-taldeen zeharkako laguntzak egon daitezkeela eta, bestalde, lege-nortasundun direnez dirueskurapide finkoak dituzten politika-alderdien gastuak mugatzeko inolako arrazoirik ez dagoela.

Besterik da beste dirueskurapide-moeta batzuk debekatzea, bere emaitzen truke politika-bidetarako baldintzak jarri nahi lituzketenengandikakoak edo legez kontrako ekintzapidetatik datozenak adibidez.

Hauteskunde-egiteraldiango ahalik eta gardentasunik haundiena lortzen saiatuz, egindako gastuen Hauteskunde-Batzordean artapeko agiritasuna ezartzen da.

Bi neurri-moeta jartzen dira zaingo hori egiteko. Alde batetik, hautagai-zerrendek bere kontaduritza-liburua izan beharko dute; bestetik, zuritu gabeko diru-eskuraketaren edo izkutatutako gastu-atalaren hiru-alakora eta 87garren atalaren gai den dirulaguntza hartzeko eskubidea kentzera iritsi daitezkeen zigorrak ohartematen dira. Beti ere, diru-laguntza eskuratzea Hauteskunde-Batzordeak dirueskuraketa eta gastuen zuriztapenari buruzko bere erizpena eman dezanaren baldintzapean gelditzen da.

VII

Legearen Seigarren Idazpuruak, Hauteskundetegia irekitzen denean hasi eta erabakiteko boto-kontaketa eta hautatutako Legebiltzarkideen aldarrikapena egin dedinerarteko alde berezien bilbakuntza egiten du.

VIII

Zazpigarren Idazpuruak agiripaperak eta hauteskunde-jazarpenak aurkezteko eta egiteko modua araupetzen du, arduralaritza-bideei dagozkienetarako bide erraz bat jarri eta, hauteskunde-auzipidetarako, Gorte Nagusietarako hauteskundeetan gai hori antolatzen duen araupidetzara jo-araziz.

LEHENENGO IDAZPURUA

OROTARIKO ERABAKIAK

Lehenengo Atala

Euskal Herriko Autonomia-Estatutoaren 26garren atalean ohartemandakoa egiteratuz, Eusko Legebiltzarrerako Hauteskundeak araupetzea da Lege honen xedea.

Se responsabiliza de las infracciones o daños producidos a los partidos, federaciones y coaliciones y a los promotores de agrupaciones electorales.

Se penaliza la colocación de propaganda gráfica fuera de los lugares autorizados y se establece la obligación de retirar la propaganda electoral luego de finalizadas las elecciones.

Se regula igualmente el acceso al uso de espacios gratuitos en los medios de comunicación pública, otorgándose a quienes presenten candidaturas en todos los Territorios Históricos y, en cualquier caso, a quienes han tenido grupo parlamentario propio en la legislatura anterior, al menos, un espacio en Televisión y otro en Radio.

El Capítulo Segundo de este Título regula los gastos electorales. No se ha establecido un tope a los mismos, por entender que el mismo es de imposible evaluación, máxime cuando cabe realizar apoyos indirectos ya por los medios de comunicación privados, ya por los grupos de presión o interés que, como agentes sociales, no puede ver limitada su libertad de expresión, cuando, por otro lado, no existe razón alguna para limitar el gasto de los partidos políticos que, como personas jurídicas, cuentan con ingresos propios de carácter permanente.

Cuestión distinta es prohibir determinado tipo de ingresos, como son aquellos que pueden proceder de quienes pretendan condicionar la política a cambio de aportaciones o los resultantes de actividades ilícitas.

En el intento de otorgar la máxima transparencia posible al proceso electoral, se establece la publicidad de los gastos realizados, bajo el control de las Juntas Electorales.

En orden a dicho control se establecen dos tipos de medidas. Por una parte las candidaturas deben llevar un libro de contabilidad; por otro, se han previsto sanciones que pueden llegar al triple del ingreso no justificado o de la partida de gasto ocultada o la pérdida del derecho a la subvención a que se refiere el artículo 87. En cualquier caso la transferencia de la subvención se condiciona a que la Junta Electoral emita su informe sobre la justificación de ingresos y gastos.

VII

El Título Sexto de la Ley desarrolla, en sus distintas fases, el proceso que se desenvuelve desde el momento de apertura del Colegio Electoral hasta el escrutinio general y la proclamación de Parlamentarios electos.

VIII

El Título Séptimo regula la forma de presentación y libramiento de documentos, así como las reclamaciones electorales, estableciéndose, en cuanto al procedimiento administrativo, un sistema simplificado y remitiendo, en relación al contencioso-electoral, a la normativa reguladora dicha materia en las elecciones a Cortes Generales.

TITULO PRIMERO

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1

La presente Ley, en cumplimiento de lo previsto en el artículo 26 del Estatuto de Autonomía para el País Vasco, tiene por objeto regular las elecciones al Parlamento Vasco.

2garren Atala.—Hautatzaileak

Autonomia-Elkarteko edozein Udaletako Biztanle-erroldean sartuta egon eta bere herri eta politika-eskubideen eragiteko jabe izan daitezen gara-adineko guztiak izango dira hautatzaile.

3garren Atala.—Hautatzaile-Zerrendaren Agirikotasuna

1. Hautagaien aldarrikapena egiteko izendatutako eguna baino lehen, Eskualde-Batzordeetako Lehendakariek, dagozkien Udalekin elkar hartuta eta behar bezala ezagutarazitako tokietan, honako agiri hauen egiaztatutako aldakiak jarri beharko dituzte agirian:

a) Hautatzaileen behin-betiko zerrenda.

b) Atal honen 3garren zatiak dioenaren arauera eskuratu dakizkien harez gero hildakoei eta botoa emateko eskubidea eginaratzeko gaitasungabetutakoei edo eskubide horretzaz aldi baterako gabetutakoei buruzko egiaztagiriak.

2. Hautagai-zerrenda bakoitzaren ordezkariei, horrela eskatzen badute, biztanle-erroldearen edo hori dakarren Kondaira-Lurralde bakoitzeko informatika-zerrendaren aldaki bana eskuratuko zaie, dohan, hautagai-zerrendak aurkezteko unean.

3. Udaletako Idazkariek, hauteskundetarako deia argitaratu eta hurrengo sei egunen barruan, zendutakoen sendetsitako zerrendak bidali beharko dizkiete Eskualde-Batzordeei. Halaber, eta epe horretxen barruan, Epailaritza-Agintariek, dagokien Epailariaren edo Probintzia-Auzitegiko Lehendakariaren bidez, noiz nola, heurek eskuhartuta gaitasungabetutakoen zerrenda eta botoa emateko eta hautagai izateko epaiz eskubidegabetutakoena edo eskubide hori aldi baterako kendu zaienena bidaliko dituzte.

Zerrenda hoiek sendetsitakoak izan beharko dute, bainan hauteskundetarakoak eta ez beste ezertarakoak direnez, dagokien eragina izateko ez dute legezko sendespenik beharko eta, hori, hala balegokio herri-agiri bateango gezur izateagatik ekarri litzaketen eta ekarri behar dituzten erantzunbeharren kaltetan gabe.

4. Atal honen lehenengo zatian esandako egiaztagiritan oker-bidez sartu dituztela uste dezatenek, hauteskunde-eguna baino bost egutegi-egun lehenagorarte Eskualdeko Hauteskunde-Batzordearen aurreango zuzenketa-eskea egin ahal izango dute. Eskualde-Batzordeak, zuzenketa-eskeari erantsitako agiri-bidezko egiaztapena ikusita, hurrengo berrogeita zortzi orduen barruan erabateko erabakia emango du, inolako gora-deirik egiterik ez dagoela.

4garren Atala.—Hautagaitasuna

Autonomia-Estatutoaren 7garren atalean jartzen diren baldintzak betez, hautagai izan eta Lege honetan esaten diren hautaezin-zioek hartzen ez dituzten herritarrak izango dira hautagai.

5garren Atala

Honako hauek ezingo dute hautagai izan:

a) Eusko Jaurlaritzaren edo Ministro-Batzarraren Dekretoz izendatutako aukerako izendapenezko herri-kargudunak. Erresumako Jaurlaritzako Ministroak Eusko Jaurlaritzaren eta Erresumako Jaurlaritzaren menpeko Herri-Baltzuetako Arduratze-Batzordeetako kideek.

b) Erresuma-Arduralaritzako Autonomia-Elkarteango Lurralde-ordezkariek; erakundegoren-mailako Arduralaritzakoak barne, eta baita, halaber, Erresuma-Arduralaritzaren probintzia-mailako Ordezkari, Artezkari edo Buruzagiek ere.

Artículo 2.—Electores

Tendrán la condición de electores todos los mayores de edad que figuren inscritos en el Censo de cualquiera de los Municipios de la Comunidad Autónoma y estén en pleno disfrute de sus derechos civiles y políticos.

Artículo 3.—Publicidad del Censo

1. Con anterioridad a la fecha fijada para la proclamación de candidatos, los Presidentes de las Juntas Electorales de Zona harán exponer al público en los lugares que acuerden con los respectivos Ayuntamientos, y dando la debida publicidad a los mismos, copias certificadas de los siguientes documentos:

a) Las listas definitivas de electores.

b) Las certificaciones de electores fallecidos posteriormente y de los incapacitados o suspensos en el ejercicio del derecho de sufragio, que les hayan sido facilitadas de acuerdo con el apartado 3 de este artículo.

2. Los representantes de cada candidatura recibirán gratuitamente un ejemplar de la lista del Censo o del soporte informático, si así lo solicitan, en que se contenga el mismo de cada Territorio Histórico, en el momento de presentar las candidaturas.

3. Los Secretarios de los Ayuntamientos habrán de remitir a las Juntas de Zona, dentro de los seis días siguientes a la publicación de la convocatoria, listas certificadas de los individuos fallecidos. Igualmente, dentro de dicho plazo, las Autoridades Judiciales, a través del Juez respectivo o el Presidente de la Audiencia Provincial, en su caso, remitirán la relación de personas incapacitadas en cuya incapacitación hubieran intervenido y de las personas condenadas a inhabilitación o suspensión del derecho de sufragio activo y pasivo.

Estas relaciones serán certificadas, pero no necesitarán ser legalizadas para producir sus efectos en cuanto al fin exclusivamente electoral a que han de destinarse, sin perjuicio de las responsabilidades que, en su caso, pudieran y debieran deducirse por falsedad en documento público.

4. Quienes entendieran que ha sido indebida su inclusión en las certificaciones a que se refiere el apartado 1 de este artículo podrán reclamar ante la Junta Electoral de Zona hasta cinco días naturales antes de la elección. La Junta de Zona resolverá de plano, a la vista de la prueba documental que se acompañe a la reclamación, dentro de las cuarenta y ocho horas y sin ulterior recurso.

Artículo 4.—Condición de elegibilidad

Serán elegibles los ciudadanos que, reuniendo los requisitos establecidos en el artículo 7.º del Estatuto de Autonomía, tengan la condición de electores y no se encuentren incursos en las causas de ineligibilidad a que se refiere la presente Ley.

Artículo 5

No serán elegibles:

a) Los cargos públicos de libre designación nombrados mediante Decreto del Gobierno Vasco o de Consejo de Ministros. Los Ministros del Gobierno del Estado. Los miembros de los Consejos de Administración de las Sociedades Públicas dependientes del Gobierno Vasco y del Gobierno del Estado.

b) Los Delegados Territoriales de la Administración Común de la Comunidad Autónoma, incluida la institucional, así como, en los mismos casos, los Delegados, Directores, o Jefes Provinciales de la Administración del Estado.

c) Lanbidezko Gudal-sailetakoek.

d) Ertzaintzako, Arabako Foru-Diputazioaren agintepeko Miñoietako, Erresumako Segurantza-Sail eta Indarretako eta Udalzaingoetako kideek.

e) Hauteskunde-Batzordetako Lehendakari Batzordekide eta Idazkariek.

f) Lege-mailako beste manuren baten bidez hautaezintzat jotakoek.

6garren Atala

1. Aurreko atalean esandako kargu edo egitekoren baten ihardun eta hautagai gisa aurkeztu ditzatenek hautaezina dakarren kargua edo egitekoa erabat edo aldi baterako utzi egin dutela egiaztatu beharko dute dagokien Hauteskunde-Batzordearen aurrean, modu-sinestagarriz.

2. Hautagai-zerrenda baten egon eta hautaezintzat jotako kargu edo egitekoren batera iritsi daitezenek, egoera hori dagokion Hauteskunde-Batzordeari jakinarazi beharko diote, eta hautagai-zerrendatik kanpo geldituko dira.

7garren Atala

1. Hautaezin-zio guztiak bidebatez elkartuezin-zio dira.

2. Eusko Legebiltzarkide izatea Erresumako Diputadu-Batzarreko izatearekin ere elkartuezina izango da.

3. Elkartuezina sortuzko karguz, iharduna edo egoeraz jabetu ledin Legebiltzarkideak, legebiltzarkide izateari utzi egingo dio.

8garren Atala.—Hauteskunde-Barrutiak

Eusko Legebiltzarrerako Hauteskundeetan, Kondaira-Lurraldea izango da hauteskunde-barruti.

9garren Atala.—Hauteskunde-Barrutiko Legebiltzarkide-zenbatekoa

Hauteskunde-barruti bakoitzeko hogeitabost legebiltzarkide hautatuko dira.

10garren Atala.—Gutxienezko ehunekoa

1. Legebiltzarkide-tokien banakuntzan sartu ahal izateko, dagokion hauteskunde-barrutian izandako baliozko boto guztien ehunetik bostekoa gutxienez atera beharko da.

2. Ehuneko hori ateratzeko, indarrik gabeko botoak eta boto zuriak ez dira baliozko bototzat kontatuko.

11garren Atala.—Legebiltzarkide-Tokiak ematea.

1. Hauteskunde-barruti bakoitzean alderdi edo hautagai-zerrenda bakoitzari legebiltzarkide-tokiak ematea, D'Hont-en arauak erabiliz egingo da.

2. Hauteskunde-barruti bakoitzean aurkeztu daitezen hautagai-zerrendak itxitakoak eta aldatu ezinekoak izango dira.

3. Botoen kontaketa, zerrendak botorik gehien arteratakotik hasitako hurrenkeran jarrita egingo da.

4. Zerrenda bakoitzak ateratako baliozko boto guztien biren, hiruren... etabarren arteko banaketa egingo da.

5. Legebiltzar-tokiak, hori egin eta banakin haundienak eman ditzaten zerrendei emango zaizkie, haundienetik txikienerainoko goitik beherako hurrenkeraz.

c) Los miembros profesionales de las Fuerzas Armadas.

d) Los miembros de la Ertzaintza, Cuerpo de Miñones dependiente de la Diputación Foral de Alava, Cuerpos y Fuerzas de Seguridad del Estado y Policías Municipales.

e) Los Presidentes, Vocales y Secretarios de los Juntas Electorales.

f) Aquellos otros que así sean declarados por otra norma con rango de Ley.

Artículo 6

1. Quienes desempeñen un cargo o función de los enumerados en el artículo anterior y sean presentados como candidatos, deberán acreditar de modo fehaciente, ante la Junta Electoral correspondiente, haber renunciado o cesado en el cargo o función que genera la inelegibilidad.

2. Quienes formando parte de una candidatura accedieran a un cargo o función declarado inelegible, deberán comunicar dicha situación a la correspondiente Junta Electoral, quedando excluido de la candidatura.

Artículo 7

1. Todas las causas de inelegibilidad lo son también de incompatibilidad.

2. Será incompatible igualmente la condición de Parlamentario Vasco con la de Diputado al Congreso.

3. El Parlamentario que aceptase un cargo, función o situación constitutiva de incompatibilidad, cesará en su situación de Parlamentario.

Artículo 8.—Circunscripción electoral

Para las elecciones al Parlamento Vasco la circunscripción electoral será el Territorio Histórico.

Artículo 9.—Número de Parlamentarios por circunscripción

Se elegirán veinticinco parlamentarios por circunscripción electoral.

Artículo 10.—Porcentaje mínimo

1. Para poder acceder al reparto de escaños será requisito que la candidatura haya obtenido, en la respectiva circunscripción, un porcentaje mínimo de votos válidos del 5 % del total.

2. A los efectos anteriores no se computarán como votos válidos los votos nulos y los votos en blanco.

Artículo 11.—Atribución de escaños

1. La atribución de escaños a cada partido o candidatura en la circunscripción electoral respectiva se hará por aplicación del sistema D'Hondt.

2. Las listas de candidatos que se presenten en cada circunscripción serán cerradas y bloqueadas.

3. El recuento de votos se hará ordenando las listas de mayor número de votos obtenidos por cada una.

4. Se dividirá el total de votos válidos obtenidos por cada lista por uno, dos, tres, etc., hasta...

5. Los escaños se atribuirán a las listas a las que correspondan los mayores cocientes, siguiendo un orden decreciente en la atribución de aquéllos.

Toki bat ematerakoan bi hautagai-zerrendek edo gehiagok ematen dituzten banakinak berdinak izatea gertatuz gero, ebazpena hamarrenak aterata egingo da, legebiltzar-tokia hamarren gehien izan dezan hautagai-zerrendari emanaz.

6. Aurreko zatian esandako araua erabiliz gero berdintasunak oraindik irautea gertatuz gero, legebiltzarkide-tokia bozka boto gehiago ateratako zerrendari emango zaio.

7. 5garren zatian esandako araua erabiliz banakinak eta botoen guztizkoak berdinak izatea gertatuz gero, lehenengo legebiltzarkidetokia zotz eginda emango da, eta ondorengoak txandakatuz.

8. Zerrenda bakoitzari dagozkion legebiltzarkide-tokien kopurua zenbatekoak zehaztu ondoren legebiltzarkideei ematea, zerrendan izan dezaten hurrenkerari hertsiki atxikiz egingo da.

9. Hautatutako legebiltzarkide aldarrikatutako batek bere tokia uztea, hiltzea edo ezinduta gelditzea gertatuz gero, legebiltzarkide-tokia, berez eta besterik gabe, dagokion zerrendako hurrengoari ematen zaio.

10. Era berean, legegintza-aldiak diraueno legebiltzarkidetakoren bat hiltzea, ezinduta gelditzea edo bere tokia uztea gertatuz gero, legebiltzarkide-tokia aldarrikatutako hautagai-zerrenda berean hurrengo egon dedin hautagaiari emango zaio.

11. Ordezkaketak legegintza-aldiak diraueno egin ahal izango dira.

12garren Atala

1. Herri-agintari guztiak, bere aginte-eremuaren barruan, Hauteskunde-Arduralaritzak bere egitekoak behar bezala bete ditzan bere laguntza ematera behartuta daude.

2. Boto-emanketaren egunean, Hauteskunde-Sail edo Mahai bakoitzerako izendatutako Aginte-eskudunak, botoak emateko tegiaren barruan edo horretarako sarpideetan edo inguruan bakeari eusteari dagozkionetan Mahaiko Lehendakariaren agintepean egongo dira.

13garren Atala

1. Eusko Jaurlaritzari dagokio Estadistika-Artezkaritzaren bidez Hautatzaile-Erroldea egitea eta unean-uneangotzea.

2. Era berean Eusko Jaurlaritzak, Herrizaingo-Sailaren bidez, Hauteskunde-egiteraldirako laguntza ematezko honako lan hauek egingo ditu, etengabe, boto-eskubidea bermatzeko:

a) Hauteskunde-bideak Lege honetan jarritako epeen barruan egin daitezen beharrezko izan daitezen teknikazko ekintza guztiei arta egitea eta zaintzea.

b) Hauteskundeak teknikaren aldetik behar bezala egingo direla bermatzeko Hauteskunde-Batzordeei aholkuak ematea.

c) Hautatzaileek, Hautagaiek, politika-alderdi edo Hauteskunde-Batasunek eta ezein Herri-Agintarik egin diezazkioten eskabide, iritzi-eske eta zuzenketa-eskeei erantzutea.

d) Hauteskunde-batzordeen esku diruzko eta gauzazko nolanahiko eskuarteak jartzea eta bai, Kondaira-Lurralde eta Eskualde-mailetako Batzordeei dagozkienetan, Hauteskundealdian bere egitekoa betetzeko behar ditzaketen lanariak ere.

e) Lege hau edo honen araudiak egiteratzeko araupide guztiak gertatzerakoan bere iritzia ematea.

Cuando en la asignación de un determinado puesto coincidan los cocientes de dos o más candidaturas del desempate se determinará sacando decimales en cuyo caso se atribuirá el escaño a aquella candidatura que obtenga decimales más altos.

6. En caso de mantenerse la igualdad, luego de aplicar la regla del apartado anterior, se atribuirá el escaño a la lista más votada en su conjunto.

7. Si el empate se produjera en el cociente, luego de aplicada la regla del apartado 5, y en el número total de votos, el primer escaño se atribuirá por sorteo y los siguientes en forma alternativa.

8. Una vez fijado el número de escaños que estén atribuidos a cada lista, la adjudicación a los candidatos se hará por orden estricto de colocación en que aparezcan.

9. Si se produjera renuncia, fallecimiento o incapacidad de un candidato proclamado electo, el escaño se asignará automáticamente al siguiente de la lista a la que esté atribuido.

10. De igual modo, si en cualquier momento de la legislatura se produjera el fallecimiento, incapacidad o renuncia de alguno de sus miembros, el escaño será atribuido al candidato siguiente incluido en la misma lista proclamada por el orden de colocación en que aparezca.

11. Las sustituciones serán a lo largo de toda la legislatura.

Artículo 12

1. Todas las autoridades públicas en el ámbito de sus respectivas competencias, tienen el deber de colaborar con la Administración Electoral para el correcto desempeño de sus funciones.

2. El día de la votación de los agentes de la Autoridad destinados en cada Sección o Mesa Electoral estarán, en lo que hace referencia al mantenimiento del orden de la votación, dentro del local y en sus accesos o proximidades, a las órdenes del Presidente de la Mesa.

Artículo 13

1. Corresponde al Gobierno Vasco, a través de la Dirección de Estadísticas, elaborar y tener al día el Censo Electoral.

2. Igualmente, el Gobierno Vasco, a través del Departamento de Interior, llevará a cabo, con carácter permanente, las siguientes funciones de apoyo al proceso electoral a fin de garantizar el derecho al voto:

a) Seguir y cuidar todas las acciones técnicas necesarias para que el proceso electoral se lleve a cabo dentro de los plazos establecidos en la presente Ley.

b) Asesorar a las Juntas Electorales para garantizar la debida ejecución técnica del proceso electoral.

c) Atender a las demendas, consultas y reclamaciones que le dirijan los Electores, Elegibles, Partidos Políticos o Coaliciones Electorales, así como cualquier Autoridad Pública.

d) Poner a disposición de las Juntas Electorales los medios económicos y materiales de todo tipo, así como, en relación a las Juntas de Territorio Histórico y de Zona, el personal que puedan precisar para el desempeño de sus funciones durante el proceso electoral.

e) Ser oído en la elaboración de todas las normas de desarrollo de la presente Ley o de sus reglamentos.

3. Aurreko zatien gai diren egitekoak, Hauteskunde-Batzordeei dagozkien egiteko eta agintepideen kaltetan gabekoak izango dira.

4. Atal honen 2garren zatian aipatzen den Herrizaingo-Saileko Artezkari edo Zerbitzuburua, Eusko Jaurlaritzako Estadistika-Artezkariarekin batean, Autonomia-Elkarteko Hauteskunde-Batzordeko kide izango da. Era berean, Kondaira-Lurraldeen mailako Hauteskunde-Batzordeen bilkuretara ere hoiek izendatutako ordezkariei dei egin beharko zaie, izendapen hoiek Batzordeak eratu baino lehen eginaz. Aholkuak ematea eta Hauteskunde-Batzordeekingo harremanak bermatzea izango da hoien egitekoa.

Eskualde-Batzordetan, Batzordeak bere egoitza bertan dueneko Udaleko Idazkariak eskuhartuko du edo, hala egokituz gero, Udalean Hauteskunde-Arduralaritzari datxezkon egitekoak bere gain dituen herrilanariak.

Hoiek hitz egiteko eskubidez bainan botoa ematekorik gabe eskuhartuko dute.

BIGARREN IDAZPURUA

HAUTESKUNDE-ERAKUNTZA

Lehenengo Atalburua.—Orotariko Erabakiak

14garren Atala

Hauteskunde-arduralaritzak hauteskunde-egiterapideen gardentasuna eta bereizkeriarik eza eta herri-kargutara iristeko aukera-berdintasuna Lege honek jartzen dituen modu eta neurritan bermatzea du helburu, Epaitegiei dagozkien agintepideen kaltetan gabe.

15garren Atala

1. Egituraz, Hauteskunde-Batzordeek eta Hauteskunde-Sailek osatzen dute hauteskunde-erakuntza.

2. Hauteskunde-Batzordeak Autonomia-Elkarte, Kondaira-Lurralde eta Eskualde-mailakoak izango dira.

16garren Atala

1. Hauteskunde-Batzordeetako Lehendakaritza, Kidegoa eta Idazkaritza, eta bai Hauteskunde-Mahaietako kide izatea ere, nahitaezkoak izango dira.

2. Ezingo dute Hauteskunde-Mahaietako izan:

a) Hauteskunde-Batzordetako kide izan daitezenek.

b) Hauteskundetara hautagai gisa aurkeztu daitezenek.

c) Hauteskunde-bidezko edo nahi bezalako izendapenezko herri-kargudunek.

d) Bere herri eta politika-eskubideak erabat indarrean izan ez ditzatenek.

3. Eritetxean egon daitezen gaisoek eta gainontzekoek hori mediku-egiaztagiri baten bidez zuritu dezatenean, hauteskunde-barrutitik landa bizi direnek eta itsasontzi-lanariek, joan ezina adierazi dezakete.

4. Aurreko zatietan aipatutakoetakoren bat izendatzen badute dagokion Eskualde-Batzordeko Lehendakariari jakinaraziko dio, ordezkoa jarri dezan.

17garren Atala

1. Hauteskunde-Batzorde bateko kide izatea beste bateko izatearekin bateraezina da.

3. Las funciones a que se refieren los párrafos anteriores se entienden sin perjuicio de las funciones y competencias que corresponden a las Juntas Electorales.

4. El Director o Jefe del Servicio del Departamento de Interior a que se refiere el apartado 2 del presente artículo junto con el Director de Estadística del Gobierno Vasco, participará en la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma. Igualmente deberán ser convocadas a las reuniones de las Juntas Electorales de Territorio Histórico, Delegados de ambos, nombrados por ellos, realizándose dichos nombramientos antes de la constitución de la Junta. Su función será la de asesorar y garantizar la relación con las Juntas Electorales.

En las Juntas de Zona participará el Secretario del Ayuntamiento donde tiene su sede la Junta de Zona o, en su caso, el funcionario que desempeñe las funciones vinculadas a la Administración electoral en el Ayuntamiento.

La participación será con voz, pero sin voto.

TITULO SEGUNDO

ORGANIZACION ELECTORAL

Capítulo primero.—Disposiciones Generales

Artículo 14

La Administración electoral tiene por finalidad garantizar, en los términos de la presente Ley, la transparencia y objetividad del proceso electoral y el principio de igualdad en el acceso a los cargos públicos, sin perjuicio de las competencias que correspondan a los Tribunales.

Artículo 15

1. La organización electoral se estructura en Juntas Electorales y Secciones Electorales.

2. Las Juntas Electorales serán de Comunidad Autónoma, de Territorio Histórico y de Zona.

Artículo 16

1. Los cargos de Presidente, Vocal y Secretario de las Juntas Electorales, así como el de miembro de las Mesas Electorales, son obligatorios.

2. No podrán formar parte de las Mesas Electorales:

a) Quienes formen parte de las Juntas Electorales.

b) Quienes concurran a las elecciones como candidatos.

c) Los cargos públicos de elección o libre designación.

d) Quienes no se encuentren en pleno disfrute de sus derechos civiles y políticos.

3. Podrán dispensar su asistencia los enfermos hospitalizados y los demás cuando la justifiquen mediante certificado médico, los residentes fuera de la circunscripción electoral y el personal embarcado.

4. Si alguno de los enumerados en los apartados anteriores fuere designado lo comunicará al Presidente de la Junta de Zona respectiva para que proceda a su sustitución.

Artículo 17

1. Es incompatible la condición de miembro de una Junta Electoral con la misma condición en otra.

2. Hori gertatuz gero, bete beharreko egitekoa goragoko mailakoan egiteratuko da, eta biek maila berekoak izatea gertatuz gero, aukeratu dedinean.

3. Hauteskunde-Batzordetako kideak ezingo dira artezkari nahiz ahaldun-ihardunetarako izendatu.

Bigarren Atalburua.—Hauteskunde-Batzordeez

Lehenengo Saila.—Osatze-Modua

18garren Atala.—Autonomia-Elkarteko Hauteskunde-Batzordeko Lehendakaria

1. Autonomia-Elkarteko Hauteskunde-Batzordeko Lehendakaritza, Epaitegi Goreneko Lehendakariari dagokio.

2. Lehendakariordetza karreran aintzinakoena izan dedin auzimaisuak izango du, eta horretan berdintasuna gertatuz gero zaharrenak.

19garren Atala.—Kideak

1. Honako hauek izango dira Autonomia-Elkarteko Hauteskunde-Batzordeko kideak:

a) Epaitegi Goreneko lau Auzimaisu.

b) Euskal Herriko Unibertsitateko eta Deustoko Unibertsitateko Lege-Unibertsitatesailetako Dekanoak.

c) Bilboko, Donostiako eta Gasteizko Abogadu-Elkarteetako Dekanoak.

d) Bere egoitza Autonomia-Elkartearen mugartean izan dezaten Eskribau-Elkarteetako Dekanoak.

e) Legetango Lizentziadun izeneko lau kide gehienera.

2. Aurreko a) zatiaren gai diren batzordekideak epaitegi Goreneko Lehendakariaren aurrean egindako zozketaz izendatuko dira. Nolanahi ere, hala egokituz gero, hauteskunde auzipideen ardura izan behar dezaten Auzimaisuak zozketa horretatik kanpo gelditukoko dira.

3. e) zatian aipatutako batzordekideen izendapena Legebiltzarrak egingo du, bere barne-Araudiak zehaztu dezan eran. Kargua bost urterakoa izango da.

20garren Atala.—Ordezkaketak

1. Aurreko atalaren 1. zatiaren a) eta e) txataletan esandako Batzordekideen ordezkapena, izendapenaren modu berean egingo da.

2. Aurreko atalaren 1. zatiaren b) txatalean esandako batzordekideen ordezkotza Dekano-ordeei dagokie eta, hoien ezean, dagokien Lege-Unibertsitatesailetako Idazkariei.

3. Aurreko atalaren 1. zatiaren c) eta d) txataletan esandako batzordekideen ordezkotza, dagokien Elkarteko Eraentza-Batzordeak edo eraentzarako bateango ihardutze-sailak izendatu dezanak egingo du.

21garren Atala.—Idazkaria

Eusko Legebiltzarreko Legelari Nagusia izango da Autonomia-Elkarteko Hauteskunde-Batzordeko Idazkari.

2. Cuando se produzca el supuesto anterior, la función a desempeñar se realizará en la de superior jerarquía o, en caso de igual nivel, en aquélla por la que opte.

3. Los miembros de las Juntas Electorales no podrán ser designados para desempeñar funciones de interventor o apoderado.

Capítulo segundo.—De las Juntas Generales

Sección primera.—Composición

Artículo 18.—Presidente de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma

1. El cargo de Presidente de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma corresponderá al Presidente del Tribunal Superior de Justicia.

2. El cargo de Vicepresidente recaerá en el magistrado con mayor antigüedad en la carrera. En caso de igualdad, lo será el de mayor edad.

Artículo 19.—Vocales

1. Serán vocales de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma:

a) Cuatro Magistrados del Tribunal Superior de Justicia.

b) Los Decanos de las Facultades de Derecho de la Universidad del País Vasco y de la Universidad de Deusto.

c) Los Decanos de los Colegios de Abogados de Bilbao, San Sebastián y Vitoria.

d) Los Decanos de los Colegios Notariales cuya sede radique dentro de la Comunidad Autónoma.

e) Hasta cuatro vocales con el título de licenciado en derecho.

2. Los vocales a que se refiere el apartado a) anterior serán designados por sorteo efectuado ante el Presidente del Tribunal Superior de Justicia. Se excluirán del sorteo, en todo caso, los Magistrados que hayan de conocer del Contencioso electoral, en su caso. La duración del cargo será indefinida mientras se mantenga la misma condición y destino.

3. La designación de los vocales mencionados en el apartado e) se hará por el Parlamento en la forma que determine su Reglamento interno. El cargo tendrá una duración de cinco años.

Artículo 20.—Sustituciones

1. Las sustituciones de los vocales de la Junta enumerados en las letras a) y e) del apartado 1 del artículo anterior se hará por igual procedimiento que para su designación.

2. La sustitución de los vocales enunciados en la letra b) del apartado 1 del artículo anterior corresponderá a los Vicedecanos y, en su defecto, a los Secretarios de la Facultad de Derecho respectiva.

3. La sustitución de los vocales enumerados en las letras c) y d) del apartado 1 del artículo anterior corresponderá a quien determine la respectiva Junta de Gobierno u organismo colegiado de gestión del Colegio.

Artículo 21.—Secretario

La condición de Secretario de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma recae en el Letrado Mayor del Parlamento Vasco.

22garren Atala.—Egoitza

Autonomia-Elkarteko Hauteskunde-Batzordeak Eusko--Legebiltzarrarean izango du bere Egoitza.

23garren Atala.—Kondaira-Lurralde eta Eskualde-mailetako Hauteskunde-Batzordeen osatze modua

1. Kondaira-Lurralde eta Eskualde-mailetako Hauteskunde-Batzordeen osatze-modua, ordezkaketak, eta egoitza, Gorte Nagusietarako hauteskundeen buruzko legebidetan agindutakoaren arauera antolatuko dira.

2. Hala egokituz gero, esandako Batzorde hoietako kide izan daitezen Auzimaisu eta Epailariak, horren zio izandako zer-dena eta ihardutze-tokiak iraun dezaten artean egongo dira kargu horretan.

3. Hauteskunde-Batzordeetako kide izan behar dezaten Irakaslegoren edo hautatzaileek bost urteko aldi baten ihardungo dute egiteko horretan.

24garren Atala

1. Hauteskundetarako deia iragarri dedinetik guztizko boto-kontaketa burutu dedinerarteko aldian Hauteskunde--Batzordetako kide izatea dakarten kargudunak tokiz aldatzea, kargutik kentzea edo geldialdian uztea, bakoitzean erabilgarri izan daitezen Herrilanariekiko edo Lanbide-Elkarteekiko Legepideek agintzen dutenez araupetuko da.

2. Hauteskunde-alorreko lege-hauspen edo hutsegatikako zehaztapidetza bati ekin behar dakionetan, Autonomia--Elkarteko Batzordea izango da bere kideak edo gainontzeko batzordetakoak bere ihardunetik aldentzeko erabakia hartzeko gaitasuna duen ihardutze-sail bakarra.

Bigarren Saila.—Batzordeen agintepideak

25garren Atala.—Autonomia-Elkarteko Batzordea

Honako hauek dagozkio Autonomia-Elkarteko Hauteskunde-Batzordeari:

a) Hautatzaile-Erroldeari buruzko zerbitzu guztiak arteztea eta ikuskatzea.

b) Behin-betiko hautatzaile-zerrenden aldakiak egiteari eta zabaltzeari buruzko erabaki guztiak hartzea.

c) Euskal Irrati-Telebista Herri-Izaikiaren menpeko herri-adierazpideetango dohango iragar-aldiez baliatzeko eskubidea egiteratzea eta bermatzea eta, orohar, hauteskunde-egiteraldian herri-iareipideen egiterapena bermatzea.

d) Beheragoko mailetako batzordeek egin diezazkioten iritzi-eskeak ebaztea, eta bere agintepideen eremuan hoiei artezpideak ematea.

e) Egin dakizkion kexuak, zuzenketa-eske edo goradeiak arau hauen edo agintepide hori eman diezaion beste edozein manuren arauera ebaztea. Hautatzaile-erroldeak egiteari, zuzentzeari, gordetzeari eta jatorrizkoekin alderatuz egiaztatzeari buruzko arazo guztietan eta hoietako beste lege-biderik jarri gabeko hauteskunde-ekintza guztietan zuzenketa-eskeak eta goradeiak hartzeko eta ebazteko gai izango da.

f) Hauteskunde-lanetan eta Hautatzaile-erroldea egin, zuzendu, gorde edo jatorrizkoarekin egiaztatzekotan ofizialtasunez eskuhartu dezaten guztiekiko zigortze-agintearen jabe izatea.

g) Egin daitezen hauspenak zuzentzea, Epaitegientzat gordeta egon ez daitezen guztietan, eta bidezko eritzitako 100.000 pesetarainoko isunak jartzea.

Artículo 22.—Sede

La Junta Electoral de la Comunidad Autónoma tendrá su Sede en el Parlamento.

Artículo 23.—Composición de las Juntas Electorales de Territorios Históricos y de Zona

1. La composición, sustituciones y sede de las Juntas Electorales de los Territorios Históricos y de Zona se regulará de acuerdo con lo establecido en la legislación sobre elecciones a Cortes Generales.

2. Los Magistrados y Jueces que, en su caso, formen parte de las referidas Juntas se mantendrán en el cargo en tanto perdure la condición y destino que lo motivó.

3. Los catedráticos o electores que deban formar parte de las Juntas Electorales desempeñarán sus funciones durante un plazo de cinco años.

Artículo 24

1. El traslado, separación o suspensión en los cargos que atribuyen la condición de miembros de las Juntas Electorales en el período que media entre la publicación de la convocatoria de elecciones y la celebración del escrutinio general, se regulará conforme a lo que establece la Legislación de Funcionarios o de Colegios Profesionales, aplicable en cada caso.

2. La Junta de la Comunidad Autónoma será el único órgano competente para acordar la suspensión de funciones de sus propios miembros y de los componentes de las demás, siempre que haya de abrir expediente en razón de delitos o faltas electorales.

Sección segunda.—Competencias de las Juntas

Artículo 25.—Junta de la Comunidad Autónoma

Corresponde a la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma:

a) Dirigir e inspeccionar cuantos servicios se refieran al Censo.

b) Acordar cuanto se refiera a la reproducción y difusión de las listas definitivas de electores.

c) Aplicar y garantizar el derecho al uso gratuito de espacios en los medios de comunicación pública dependientes del Ente Público Radio-Televisión Vasca y, en general, garantizar el ejercicio de las libertades públicas durante el proceso electoral.

d) Resolver las consultas que le eleven las Juntas Inferiores y dictar instrucciones a las mismas en materia de su competencia.

e) Resolver las quejas, reclamaciones y recursos que se le dirijan de acuerdo con las presentes normas o con cualesquiera otras disposiciones que le atribuyan esa competencia. Se entenderá competente para recibir y fallar reclamaciones y recursos en todos los asuntos de formación, rectificación, conservación o compulsa de censo y en todos los actos electorales en los que no se hayan establecido otros recursos legales.

f) Ejercer jurisdicción disciplinaria sobre todas las personas que intervengan con carácter oficial en las operaciones electorales y en las de formación, rectificación, conservación, o compulsa del censo.

g) Corregir las infracciones que se produzcan, siempre que no estén reservadas a los Tribunales e imponer las multas que estima pertinentes, hasta la cantidad de 100.000 pesetas.

h) Hauteskundeen nahiz hautatzaile-erroldeen alorretan Legeak edo bestelako manu batzuk izendatu diezazkioten egitekoek.

26garren Atala

1. Kondaira-Lurralde eta Eskualde-mailetako Batzordeek, bere agintepidea egiteratzen duteneko eremuaren barruan, Autonomia-Elkarteko Batzordeak dituen ahalmenak heurak izango dituzte, eta Lege honek edo beste manuren batzuk eman diezazkieten gainontzekoak.

2. Kondaira-Lurraldeetako Batzordeek gehienezko 50.000 pesetarainoko zigorrak jarri ahal izango dituzte, eta Eskualde-mailakoek 25.000 pesetarainokoak. Batzordeek, bere larria dela eta bere agintepidea gainditzen duten zigorrak dagozkien jokabideen berri izanez gero; aginte-mailaz bere gaineko duten Batzordeari jakinarazi ahal izango dizkiote.

Hirugarren Saila.—Erakuntza eta iharduna

27garren Atala

1. Hauteskunde-Batzordeak Hauteskunde-Arduralaritzako ihardutze-sail iraunkortzat joko dira. Hauteskundetarako deia egitezko Dekretoa argitaratu dedin egunaren biharamonean arauz bildu beharko dute.

2. Auzimaisu edo Epailariei dagozkien karguetango ordezkaketak, eta bai bost urtetarako direnetangoak ere, heriotza, zer-dena galtzea, lan-tokiz aldatzea edo Batzordeko izateko eragozpena, debekua edo elkartuezina dakarren beste ezein gertatutako egunaren hurrengo hamabost egunetan egingo da. Hoietakoren bat hauteskunde-egiteraldian gertatu, edo batzordekide bat hautagai gisa aurkeztera doanean, dagokion Batzordeko Lehendakariak hori jakin eta berrogeita zortzi orduko epearen barruan egingo da ordezkaketa.

3. Batzordeak eratu ondoren, Autonomia-Elkarteko Batzordeko Lehendakariak Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian eta Kondaira-Lurralde eta Eskualde mailatako Batzordeetako Lehendakariek dagokien Kondaira-Lurraldeko Aldizkari Oñizialean argitaratuko dute Batzordearen erakuntza eta osatze modua iragartzezko erabakia, batzordekide bakoitza bertan egoteko zioak zehaztea beharrezkoa dela.

Halaber, egin behar izandako ordezkaketak ere Aldizkari Ofizialean argitaratuko dira, bakoitzaren zergatikakoa adieraziz.

4. Deia egitezko Dekretoa argitaratu eta hiru eguneko epearen barruan, hauteskunde-egiteraldian Batzordeak nola osatuta egongo diren berriz argitaratu beharko da dagokien Aldizkari Ofizialetan.

28garren Atala

Hauteskunde-Batzordean erakuntzarako eta ihardunerako jaurpideak Lege honetan ohartemandakoak izango dira eta, hoien ezean, Arduralaritzabide-Legean bateango ihardutze-erakundeentzat ohartemandakoak.

29garren Atala

1. Batzordeak Lege honetan esandakoetan eta jarritako egunetan bilduko dira eta, gainera, Lehendakariak beharrezko eritzitakoan edo hiru batzordekidek eskatu dezatenean.

h) Las demás funciones que le encomiende la Ley u otro tipo de normas en materia electoral o censal.

Artículo 26

1. Las Juntas de Territorio Histórico y de Zona tendrán, dentro del territorio en que ejercen sus competencias, las mismas facultades que la Junta de la Comunidad Autónoma y las demás que les confiere esta Ley u otras disposiciones.

2. Las Juntas de Territorio Histórico podrán imponer sanciones hasta una cuantía máxima de 50.000 pesetas, y las de Zona hasta una cuantía de 25.000 pesetas. Si las Juntas conocieran de conductas que, por su gravedad, son acreedoras de sanción superior a la de su competencia podrán elevar el conocimiento de las mismas a la Junta jerárquicamente superior.

Sección tercera.—Organización y funcionamiento

Artículo 27

1. Las Juntas Electorales tendrán la consideración de órganos permanentes de la Administración Electoral. Se reunirán preceptivamente al día siguiente de la publicación del Decreto de convocatoria de las elecciones.

2. La sustitución de los cargos que corresponden a Magistrados, o Jueces, así como de aquéllos cuya duración es de cinco años, se producirá en los quince días siguientes al fallecimiento, cese de su condición o cambio de destino o cualesquiera otra causa que determine impedimiento, prohibición o incompatibilidad para formar parte de las Juntas. Cuando alguna de las causas anteriores se produzca durante el proceso electoral, o cuando un miembro de las mismas vaya a concurrir como candidato, se procederá a la sustitución en el plazo de cuarenta y ocho horas desde que el Presidente de la Junta respectiva tuviera conocimiento de la misma.

3. Constituidas las Juntas, el Presidente de la Junta de la Comunidad Autónoma hará insertar en el Boletín Oficial del País Vasco y los Presidentes de las Juntas de Territorio Histórico y de Zona en el Boletín Oficial de Territorio Histórico respectivo, la resolución correspondiente por la que se hace pública la constitución y composición de la Junta, debiéndose especificar la razón por la que forman parte de la misma cada uno de sus miembros.

Igualmente se publicarán en el Boletín Oficial respectivo las sustituciones a que hubiere lugar, haciéndose constar la razón de las mismas.

4. En el plazo de tres días desde el Decreto de convocatoria, se procederá a reinsertar en los respectivos Boletines Oficiales la composición de las Juntas durante el proceso electoral.

Artículo 28

La organización y funcionamiento de las Juntas Electorales se regirá por lo previsto en la presente Ley y, en su defecto, por lo prevenido en la Ley de Procedimiento Administrativo para los órganos colegiados.

Artículo 29

1. Las Juntas celebrarán sesión en los casos y fechas señaladas en la presente Ley y, además, cuando lo estime necesario el Presidente o lo soliciten tres vocales.

2. Bilkuretarako deiak idatziz egingo dira, hartu direla, eguna eta gai-zerrenda egiaztatuta utzi daitekeeneko ezein bidez baliatuz.

3. Bilkuretara joatea nahitaezkoa da. Joaterik eza zuritu gabe huts egin dezaten bilkurakideek, zentzapide-alorreko erantzunbeharra izango dute.

30garren Atala.—Idazkariak

1. Idazkariek hizpidea izango dute, bainan botoa emateko eskubiderik ez.

2. Idazkariei, bateango ihardutze-erakundeei buruzkoetan Arduralaritzabide-Legeak izendatzen dizkien egitekoak dagozkie. Batipat, Batzordearena izan eta honek bere Egoitza dueneko tegietan gordeta egongo diren agiriei arreta egingo die.

31garren Atala.—Argipide-eskeak

1. Hautatzaileek, bere egoitzari dagokion Eskualde-Batzordeari egin beharko dizkiote bere argipide-eskeak.

2. Hauteskunde-barruti bakar bati baino gehiagori doazkiekeen arazoak izan daitezenean, politika alderdi, batasun edo baterakundeek Autonomia-Elkarteko Hauteskunde-Batzordeari aurkeztu ahal izango dizkiote bere argipide-eskeak. Eske hori hauteskunde-barruti bakar bati baino ez dagozkiona izan dedinean, dagokien Kondaira-Lurraldeko Batzordeari egingo diote.

3. Herri-Agintari eta Erakundeek, iritzi-eskalearen aginte-eremua bere agintepean izan dezan Batzordeari artez egin ahal izango dizkiote bere argipide-eskeak.

32garren Atala

1. Argipide-eskeak idatziz egon eta hartu ditzan Batzordeak ebatziko ditu, bere iritziz garrantzitsua delako edo orokortasun-irizpidez erabakitzeari komenigarri deritzalako Goragoko mailako Batzorde bati bidaltzea erabaki dezanaren salbu.

2. Autonomia-Elkarteko Batzordeak, irizpide-batasuna lortzeko, ebatzi ditzan eta Kondaira-Lurraldetako Batzordeei egin dakizkien aholku-eskeen eremuan eragina izan dezaketen gaiei buruzkoak izan daitezen aholku-eske guztiak Kondaira-Lurraldeetako Batzordeei jakinarazi beharko dizkie.

3. Aholku-eskearen presak Batzordeari bilkurarako deia egiteko astirik eman ez, eta lehendik ere Batzorde horretxen edo Goragoko Baten horretzazko kideko erabakiak egon daitezenean, Lehendakariak erantzukizuna bere gain hartuz, behin-behingo erantzun bat eman ahal izango du, hori Batzordeak egin dezan lehenengo bilkuran sendestearen edo aldatzearen kaltetan gabe.

33garren Atala.—Erabaki eta akordioen iragarketa

1. Egin zaizkien eta ebatzi ditzaten aholku-eskeen orokortasunak hori komenigarri egin dezanetan, Hauteskunde-Batzordeek, bere Lehendakariaren aginduz hartutako erabaki hoiek edo aholku-eskeen edukia iragarri egin beharko dituzte. Nolanahi ere Autonomia-Elkarteko Batzordearenak izan eta Kondaira-Lurraldeetakoei jakinarazi zaizkienak beti argitaratu egingo dira.

2. Argitalpena, Autonomia-Elkarteko Batzordea bada, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian egingo da, eta gainontzekoetan dagokion Kondaira-Lurraldeko Aldizkari Ofizialean.

2. Las citaciones se harán por escrito a través de cualquier medio que permita tener constancia de la recepción, de la fecha y del orden del día.

3. La asistencia es obligatoria. Los miembros de la Junta que no asistieran sin haber justificado su ausencia incurrirán en responsabilidad disciplinaria.

Artículo 30.—Los Secretarios

1. Los Secretarios tendrán voz, pero no voto.

2. Corresponde a los Secretarios el desempeño de las funciones que a los mismos atribuye la Ley de Procedimiento Administrativo en relación a los órganos colegiados. Particularmente, cuidarán de la custodia de la documentación correspondiente a la Junta que estará depositada en los locales donde la Junta tenga su sede.

Artículo 31.—Consultas

1. Los electores deberán formular las consultas a la Junta de Zona que corresponda a su lugar de residencia.

2. Los partidos políticos, coaliciones o federaciones podrán elevar consultas a la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma cuando se trate de cuestiones de carácter general que puedan afectar a más de una circunscripción electoral. Cuando la consulta sólo afecte a una circunscripción, elevarán la consulta a la Junta de Territorio Histórico correspondiente.

3. Las Autoridades y Corporaciones públicas podrán consultar directamente a la Junta a cuya jurisdicción corresponda el ámbito de competencia del consultante.

Artículo 32

1. Las consultas se formularán por escrito y se resolverán por la Junta a la que se dirijan, salvo que ésta, por la importancia de la misma, según su criterio, o por estimar conveniente que se resuelva con un criterio de carácter general, decida elevarlo a una Junta Superior.

2. La Junta de la Comunidad Autónoma deberá comunicar a las Juntas de Territorio Histórico, a fin de unificar criterios, todas las consultas que resuelva y que se refieran a materias que pueden incidir en el ámbito de las consultas de las Juntas de Territorio Histórico.

3. Cuando la urgencia de la consulta no permita proceder a la convocatoria de la Junta y en todos los casos en que existan resoluciones anteriores y concordantes de la propia Junta o de Junta Superior, los Presidentes podrán, bajo su responsabilidad, dar una respuesta provisional, sin perjuicio de su ratificación o modificación en la primera sesión que celebre la Junta.

Artículo 33.—Publicidad de resoluciones y acuerdos

1. Las Juntas Electorales deberán proceder a publicar sus resoluciones o el contenido de las consultas evacuadas, por orden de su Presidente, cuando el carácter general de las mismas lo haga conveniente. En todo caso se publicarán las que emanen de la Junta de la Comunidad Autónoma y hayan sido comunicadas a las de los Territorios Históricos.

2. La publicación se hará en el Boletín Oficial del País Vasco en el caso de la Junta de la Comunidad Autónoma; en el Boletín Oficial del Territorio Histórico respectivo, en los demás casos.

Hirugarren atalburua.—Hauteskunde-Sail eta Mahaiez

Lehenengo Saila.—Hauteskunde-Sailez

34garren Atala.—Hauteskunde-Sailen zenbatekoa eta zehaztepena

1. Hauteskunde-barruti bakoitzean hautatzaileak, botoa emateko, Hauteskunde-Sailkaeratuko dira.

2. Udal bakoitzean Hauteskunde-Sail bat egongo da gutxienez.

3. Hauteskunde-Sail bakoitzaren neurria Ekonomia eta Herriogasun-Sailburuaren agindu zehaztuko da. Nolanahi ere daitekeen neurrian Eusko Legebiltzarreko hauteskundetarako Hauteskunde-Sailak Gorte Nagusietarako, Batzar-Nagusietarako eta Udalbatzarretarakoak heurak izan daitezeneko ahaleginak egingo dira.

4. Sailen eta Mahaien zenbatekoa eta mugak behin-betiko zehaztea, deia argitaratu dedin egunaren ondorengo 10 egunen barruan egingo da.

5. Hauteskunde-Sailkako banaketa, aurreko zatian esandako epea bukatu ondorengo 4 egunen barruan argitaratuko da Kondaira-Lurraldeetako Aldizkari Ofizialetan eta Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian.

35garren Atala.—Tegien zehaztapena

1. Herrizaingo-Sailburuak, agindu bidez, Hauteskunde-Sail bakoitzari dagokion tegia zehaztuko du, honako oinarri-irizpide hauen arauera:

a) Herri-jabetzapeko eraikintzen norbanako-jabetzapekoekiko lehentasuna, lehenengo hoietan ikastegietarakoak eta bertan luma-lanerako idazgurik edo etxalderik egon ez dedinekoak hobetsiz.

Norbanako-jabetzapeko eraikintzetango tegiez baliatu beharra izanez gero, lehentasuna hezkuntzarakoek edo Kultura edo Jostabide-Erakundeenek izango dute, hoien jabeek edo artezte-sailek bere baiezkoa eman ondoren; baimen hori ezingo dute behar bezala egiaztatutako zioegatik baizik ukatu.

b) Hautatzaileen pilaketaren edo bakanketaren neurria, tegia dagoen tokia Saileko alde guztietatik ahalik eta hautatzaile gehien etortzeko erreztasun-bide izan dedin saiatuz.

2. Tegien zehaztapena Kondaira-Lurraldeko Aldizkari Ofizialean iragarriko da, aurreko atalaren 5garren zatian esandako modu eta epeen barruan. Kondaira-Lurraldean zabalkunde gehien izan dezaten egunkariek, boto-emanketaren egunaren aurreko azkeneko igande edo jai egunean, eta bai egun horren bezperan ere, Sailen, Mahaien eta hoiek daudeneko tegien zerrenda agintaritzagandikako argipide gisa argitaratu beharko dute.

36garren Atala.—Tegien Iragarketa

Udalek, Hauteskunde-Sail eta Mahai guztiei dagozkien tegiak non dauden behar bezala erakusteko iragarkiak jarri beharko dituzte.

Bigarren Saila.—Hauteskunde-Mahaiez

37garren Atala.—Egitekoak

Boto-emanketetan buru izatea eta hoiek antolatzea, boto-kontaketa egitea eta boto-emanketaren egunean Hauteskunde-Legea bete dedinaz arduratzea dira Hauteskunde-Mahaiek egitekoak.

Capítulo tercero.—De las Secciones y las Mesas Electorales

Primera Seccion.—De las Secciones Electorales

Artículo 34.—Número y determinación de Secciones

1. Dentro de cada circunscripción electoral, los electores se organizarán en Secciones Electorales, a efectos de la emisión del voto.

2. En cada Municipio existirá, al menos, una Sección Electoral.

3. El tamaño de cada Sección Electoral será determinado por orden del Consejero de Economía y Hacienda. En todo caso, se procurará que, en lo posible, las Secciones Electorales para elecciones al Parlamento Vasco coincidan con las elecciones a Cortes Generales, Juntas Generales y Municipales.

4. La fijación definitiva del número y límites de Secciones y Mesas se hará en el plazo de los 10 días siguientes a la publicación de la convocatoria.

5. La distribución en Secciones Electorales se publicará en los Boletines Oficiales de los Territorios Históricos y en el Boletín Oficial del País Vasco dentro de los 4 días siguientes al plazo previsto en el apartado anterior.

Artículo 35.—Determinación de locales

1. El Consejero de Interior determinará, mediante Orden, los locales correspondientes a cada una de las Secciones Electorales, de acuerdo con los siguientes criterios:

a) Prioridad de los edificios de propiedad pública, sobre los de propiedad privada, con preferencia, dentro de los primeros, para los locales de centros decentes y para aquellos otros en los que no radiquen oficinas o dependencias burocráticas.

Si hubieren de ser utilizados locales situados en edificios privados, la preferencia obrará en favor de los destinados a fines educativos o de los pertenecientes a Entidades Culturales o Recreativas, previa la conformidad de sus titulares u órganos rectores, que sólo podrán denegarla por causas debidamente justificadas.

b) Grado de concentración o diseminación del electorado, procurando que la situación del local facilite el acceso al mayor número de electores desde los distintos puntos de la sección.

2. La determinación de los locales se publicará, en la forma y plazos previstos en el apartado 5 del artículo anterior, en el Boletín Oficial del Territorio Histórico. Los periódicos de mayor difusión del Territorio Histórico deberán publicar, como información institucional, el domingo o día festivo inmediatamente anterior al de votación así como la víspera de dicho día, la relación de Secciones, Mesas y locales de ubicación.

Artículo 36.—Señalización de locales

Los Ayuntamientos deberán señalizar convenientemente la localización de los locales correspondientes a cada Sección y Mesa electoral.

Sección segunda.—De las Mesas Electorales

Artículo 37.—Funciones

Es función de las Mesas Electorales: presidir y ordenar la votación, realizar el escrutinio y cuidar del cumplimiento de la Ley Electoral en el día de la votación.

38garren Atala.–Mahaien banakuntza

1. Hauteskunde-Sail bakoitzean, Lehendakari batek eta Laguntzaile batek osatutako Hauteskunde-Mahai bana izango da. Hauteskundetara aurkeztu daitezen Politika-Taldeek izendatutako artekariak ere Hauteskunde-Mahaiko kide izango dira.

2. Beharrezko eritziz gero Hauteskunde-Sail bakoitzean Mahai bat baino gehiago jarri ahal izango da. Hori gertatutz gero, eta herritarren barreiapenagatik bada salbu, hautatzaileak Mahai berezien artean banatzea alfabetoaren arauerako hurrenkeraz egingo da.

39garren Atala.–Mahaietako kide izateko baldintzak

Sail bakoitzeko Hauteskunde-Mahaietako Lehendakari eta Laguntzaile izango direnak izendatzeko, bi talde egingo dira:

Lehenengoa.–Saileko hautatzaileetan Batxilerreko edo lehenengo mailako Lanbide-Hezkuntzako tituloaren jabe izan daitezenak.

Bigarrena.–Irakurtzen eta idazten jakin bai, bainan aurreko taldean sartzen ez diren Saileko hautatzaileak.

40garren Atala.–Mahaietako Kideak izendatzeko zozketa

1. Hautagai-zerrendak aldarrikatzeko egunaren aurreko bost egunen barruan, Eskualde-Batzordeak jendeaurreango bilkura egingo du, bilkura hori, aurrez, "Kondaira--Lurraldeko Aldizkari Ofizialean" eta Kondaira-Lurraldean hedapenik haundiena izan dezaten egunkarietan iragarri ondoren.

2. Hauteskunde-Batzordeak, Sail bakoitzean, lehenengo taldean egon daitezen hautatzaileetatik, eta egoki deritzan zozketa-moetaren bidez, Hauteskunde-Mahai bakoitzeko Lehendakaria eta horren bi ordezkoak izendatuko ditu. Laguntailea eta horren ordezko biak era berean izendatuko dira, bi taldeetako hautatzaileen artetik, lehenengokoetatik iadanik izendatuta daudenak kanpo utziz.

3. Lehenengo taldeko zerrenden hautatzaileen zenbatekoa Mahaien zenbatekoaren bi halakoa baino haundiagoa izan ez dedinean, Sailean irakurtzen eta idazten dakitenen orotariko zerrenda bat egin, eta hortik izendatuko dira, aurreko zatian esandako modu berean, Mahairako edo Mahaietarako kargudunak.

41garren Atala.–Karguaz jabetu beharraz

1. Izendapenak 48 orduko epearen barruan doazkienei jakinaraziko zaizkie hoiek, hurrengo bost egunen barruan, kargua hartzea eragozten dienaren sinistarazte-indarreko zuriztapen-adierazpena egin ahal dezaten. Eskualde--Batzordeak bost eguneko epearen barruan horretazko erabakia hartu, eta horren aurka ez da inora jotzerik izango.

2. Izendatutakoren bati joan ezina gertatuko balitzaio, Eskualde-Batzordeari jakinarazi beharko dio, boto--emanketaren eguna baino hogeita lau ordu lehenago gutxienez. Hori ezinezkoa gertatuz gero, gaztigua bertan-behera egingo da.

3. Eskualde-Batzordeek, boto-emanketaren eguna baino lehen, Barruti eta Udal-Epailariei Mahaietako berenezko kide edo ordezko direnen nortasun-xehapenak emango dizkiete.

4. Mahaia eratzeko adina kide ez joatea gertatuz gero, bertan egon daitezenek edo hoien ezean herrizaingo--agintaritzakoek, berehala, dagokion Eskualde-Batzordeari jakinaraziko diote, eta horrek nahi bezala izendatu ahal izan-

Artículo 38.–Distribución de las Mesas

1. En cada Sección electoral habrá una Mesa electoral, formada por un Presidente y un Adjunto. Igualmente formarán parte de la Mesa electoral los Interventores designados por las Fuerzas Políticas que concurran a las Elecciones.

2. Si se estimara necesario, podrá establecerse más de una Mesa por Sección electoral. En este caso, salvo que la causa sea la diseminación de los ciudadanos, la distribución del electorado entre las distintas Mesas se hará por orden alfabético.

Artículo 39.–Condiciones para formar parte de las Mesas

Para proceder a la designación de los que han de formar las Mesas electorales de cada Sección, en condición de Presidente o Adjunto, se harán dos grupos:

Primero.–Electores de la Sección con títulos, al menos, de Bachillerato o de Formación Profesional de primer grado.

Segundo.–Electores de la Sección que sepan leer y escribir no comprendidos en el grupo anterior.

Artículo 40.–Sorteo de los componentes de las Mesas

1. La Junta de Zona se reunirá en sesión pública dentro de los cinco días anteriores a la fecha de proclamación de las candidaturas, en reunión que será anunciada previamente en el "Boletín Oficial del Territorio Histórico" y en los diarios de mayor difusión del Territorio Histórico.

2. Por cada Sección, la Junta Electoral designará, mediante el tipo de sorteo que estime conveniente, entre los electores que formen la lista del primer grupo, el Presidente de cada Mesa Electoral correspondiente y sus dos suplentes. El Adjunto y sus dos suplentes serán designados por análogo procedimiento entre los electores de ambas listas, excluidos los de la primera ya designados.

3. Cuando en la lista del primer grupo del número de electores no fuese superior al doble del número de Masas, se formará en la Sección una lista general con los electores que sepan leer y escribir, de la que se designarán por igual procedimiento que en el apartado anterior los cargos de la Mesa o Mesas.

Artículo 41.–De la obligación de desempeñar el cargo

1. Las designaciones se comunicarán en plazo de 48 horas a los interesados para que, dentro de los cinco días siguientes, puedan alegar justificación fehaciente de la razón que impide aceptar el cargo. La Junta de Zona resolverá sin ulterior recurso en el plazo de cinco días.

2. Si cualquiera de los designados estuviera en imposibilidad de asistir deberá comunicarlo a la Junta de Zona, al menos, con veinticuatro horas de anticipación al día de las votaciones. Si no fuera posible, el aviso se hará de forma inmediata.

3. Las Juntas de Zona, antes del día de votación, comunicarán a los Jueces de Distrito y de Paz los datos de identificación de las personas que en calidad de titulares o suplentes componen las Mesas.

4. Si no compareciesen los componentes de la Mesa necesarios para la constitución de ésta, quienes de ellos se hallen presentes y, en su defecto, la Autoridad gubernativa lo pondrá en inmediato conocimiento de la correspondiente Junta de

go ditu Sail horretan boto-emanketa eta boto-kontaketa eraz egingo direla bermatzeko egokien deritzenak.

42garren Atala.—Artekarien izendapena

1. Hautagai-zerrendak aurkezteko epea bukatu dedin egunaren biharamonaz gero, hautagai-zerrenda bakoitzaren ordezkariek, Hauteskunde-Mahaian egon eta boto-emanketa jarrita dauden arauei atxikiz egiten dela egiaztatu dezan artezkari bana izendatu ahal izango dute. Artekariok, bertan ihardungo duteneko Mahaia dagoeneko hauteskunde--barrutikoak izan beharko dute.

2. Artekari-ihardunetarako Lege honetako 2garren atalean esaten den hautesle deneko baldintza eskatu ahal izango da, bere lanak egingo ditueneko Mahaia dagoeneko hauteskunde-barrutiko izan beharko duela.

3. Izendapena orri hondodunetan egin, eta izendatze--eguna eta izenpea daramatzaten izendapen-agiriak emanaz egingo da.

4. Artekariak izendatzea, boto-egunaren aurreko laugarren egunerarte egin ahal izango da.

5. Artekari bakoitzari buruzko orri hondodunek lau zati izan beharko dituzte: Bat, jatorrizkoa, ordezkariak gorde dezan; bigarrena artekariari emango zaio izendapen--agiritarako, eta hirugarrena eta laugarrena Eskualde--Batzordeari bidaliko zaizkio hoietako bat artekaria bertako kide deneko Hauteskunde-Mahaiari eskuratu diezaion eta bestea, berriz, artezkariak bere botoa bertan emateko eskubidea dueneko Mahaiari, bertako hautatzaile-zerrendatik kendu dezan.

6. Ordezkariak, hautagai-zerrendak aldarrikatzeko aldiaren bigarren egunetik hasi eta boto-egunaren aurreko berrogeita zortzi orduak artean, artezkarien izendapen-agiriak Eskualdeko Hauteskunde-Batzordean aurkeztuko ditu.

7. Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeak orri hondodunaren hirugarren eta laugarren zatiak Hauteskunde-Mahaiari bidaltzea, aldarrikatutako hautagai-zerrenden iragarpena egin dedinez gero egingo da.

8. Hoiek boto-egunean Mahaian sartzeko, Lehendakariak eta Laguntzaileak hoiek dakarten izendapen-agiria Mahaiak daukan orri hondodunarekin bat datorrela egiaztatu beharko dute. Ezezkoan, edo orri hondodunik ez izatea gertatuz gero, tokia eman ahal izango zaie, bainan gorabehera hori Mahaiaren Agirian erasota utziz.

9. Artezkari bat Hauteskunde-Mahaiaren aurrera bere artezkarigoa izendapen-agiriz egiaztatuz aurkeztu dedinean, Lehendakariak, Mahaiak orri hondoduna oraindik hartu ez badu ere, Mahaiko kide izateko baimena emango dio. Hala ere, artekariak ez du bertarako artekari-izendapena dueneko Mahaian botoa eman ahal izango.

Mahaiak orri hondoduna iadanik hartuta euki eta artekaria izendapen-agiririk gabe joaten bada, bere nortasuna egiaztatu ondoren Mahaiko kide izateko baimena emango zaio, orduan botoa Mahai horretan emateko eskubidea duela.

43garren Atala.—Artekarien egitekoak

1. Artekariek, Mahaietako kide direnez, boto-emanketa eta boto-kontaketa ondo egin ditezeneko laguntza emango dute, Lehendakariarekin eta Laguntzailearekin batean hauteskunde-bideak Legeak dionez egin daitezenari arreta eginaz.

Zona, que podrá libremente designar las personas más idóneas para garantizar en la correspondiente Sección el buen orden de la elección y del escrutinio.

Artículo 42.—Designación de Interventores

1. Desde la fecha siguiente a la terminación del plazo de presentación de las listas, el representante de cada candidatura podrá nombrar un Interventor que, estando presente en la Mesa Electoral, compruebe que la votación se desarrolla conforme a las normas establecidas. Los Interventores deberán pertenecer a la circunscripción electoral en que se encuentre la Mesa en la que vayan a desempeñar sus funciones.

2. Para desempeñar las funciones de Interventor será exigible la condición de elector a la que se refiere el artículo 2.º de la presente Ley, debiendo pertenecer a la circunscripción electoral en que se encuentre la Mesa en la que vaya a desempeñar sus funciones.

3. El nombramiento se hará mediante la expedición de credenciales talonarias con la fecha y firma del nombramiento.

4. El nombramiento de Interventores se podrá realizar hasta el cuarto día anterior a la fecha de celebración de las elecciones.

5. Las hojas talonarias por cada interventor habrán de estar divididas en cuatro partes: una, como matriz para conservarla el representante; la segunda, la entregará al Interventor como credencial; la tercera y cuarta serán remitidas a la Junta de Zona, para que ésta haga llegar una de ellas a la Mesa electoral de que formen parte, y otra a la Mesa en la que tendrán derecho a votar para su exclusión de la lista electoral.

6. Las credenciales de nombramiento de Interventores se presentarán en la Junta Electoral de Zona por el representante, a partir del segundo día desde la proclamación de candidaturas hasta las cuarenta y ocho horas anteriores al día de la votación.

7. La remisión por la Junta Electoral de Zona a las Mesas electorales de la tercera o cuarta hoja talonaria, se hará a partir de la publicación de las candidaturas proclamadas.

8. Para integrarse en la Mesa el día de la votación, el Presidente y el Adjunto deberán comprobar que la credencia les conforme con la hoja talonaria que se halla en poder de la Mesa. Si no fuere así o no existiere hoja talonaria podrá dárseles posesión aunque consignando tal incidencia en el acta.

9. Cuando un Interventor se presente ante la Mesa Electoral acreditando su condición mediante credencial el Presidente le autorizará a integrarse en la Mesa, aun cuando ésta no hubiera recibido de la Junta de Zona la hoja talonaria. En este caso, sin embargo, el Interventor no podrá votar en la Mesa en que estuviera acreditado.

Si el Interventor concurriere sin su credencial, habiendo recibido la Mesa la hoja talonaria, comprobada su identidad, le permitirá integrarse en la Mesa, teniendo, en este caso, derecho a votar en la misma.

Artículo 43.—Funciones de los Interventores

1. Los Interventores, como miembros de las Mesa, colaborarán en el buen funcionamiento del proceso de votación y escrutinio velando con el Presidente y el Adjunto para que los actos electorales se realicen de acuerdo con la Ley.

2. Legearen arauea, Artekariek honako hauek egin ahal izango dituzte:

a) Mahaiaren Erakuntza-Agiriaren, Bilkurako Orotariko Agiriaren edo hoietako jakineko zatiren baten egiaztapideak eskatzea. Ez da hautagai-zerrenda bakoitzeko egiaztagiri bana baizik emango.

b) Hautatzaile baten nortasunari buruzko jazarpena; hori agirian egin beharko dute.

c) Nahi badu, hautatzaileen zenbaki eta guztiko zerrenda baten boto-emailearen izena eta zenbagarrena idaztea.

d) Boto-emanketa egiterakoan, Lehendakariak irakurritako boto-txartela ikusteko eskatzea.

e) Mahaiak ebatzi beharko lukeen edo bere ustez gaizki ebatzi duen ezein hauteskundeegintza edo egiketari buruz bidezko eritzitako gaitzespenak eta zuzenketa-eskeak egitea, bere gaitzespen eta zuzenketa-eskea Bilkurako Orotariko Agirian erasota utzi-arazteko eskubidez.

44garren Atala.—Ahaldunak

1. Hauteskundetara aurkeztu daitezen politika-talde guztiek, bere ordezkarien bidez eta horretarako egindako esku-ematez, hauteskunde-egintza eta egiketetan hautagai-zerrendaren ordezkari izan daitezen ahaldunak izendatu ahal izango dituzte.

2. Ahaldun-egitekoetarako, Lege honetako 2garren atalean esaten den hautesle deneko baldintza bakarrik eskatu ahal izango da.

3. Ahaldunak bere egitekoak hauteskunde-barruti bakar baten baino gehiagotan, Epailaritza-Barruti bakar bati baino gehiagori dagozkien sailetan edo Eskualde-Barruti bereko Sailetan bete behar ditzanaren arauera, ahaldungoa, noiz nola, Autonomia-Elkarteko, Kondaira-Lurraldeko edo Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeko Idazkariaren aurrerakoa izango da.

4. Ahaldunek artekarien eskubideak heurak dituzte, bainan bere botoa Hautatzaile-Zerrendango erasopenaren arauera dagozkien Sail eta Mahaian eman beharko dute.

III IDAZPURUA

HAUTESKUNDETARAKO DEIA

45garren Atala.—Deia egitezko Dekretoa

1. Deia egitezko Dekretoa Lehendakariak emango du, 1981garreneko Ekainaren 30eko Jaurlaritza-Legean agintzen denaren arauera.

2. Dekretoan boto-emanketaren eguna zehaztuko da.

46garren Atala.—Hauteskundeak egiteko epea

Hauteskundetarako deia Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu dedin egunetik boto-egunerarte, hogeita hamasei egunetik behera eta berrogeita bostetik gora gabeko tarte bat egon beharko du.

47garren Atala.—Deiaren iragarpena

1. Deia egitezko Dekretoa Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko da.

2. Halaber, Autonomia-Elkartean atera daitezen egunkari guztietan ere argitaratuko da, eta gainontzeko ezein gizarte-adierazpidetatik zabalduko, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian agertu eta hurrengo hamar egunen barruan.

2. Los Interventores podrán, de acuerdo con la Ley:

a) Solicitar certificaciones del Acta de constitución de la Mesa y del Acta General de la Sesión o de un extremo determinad de ellas. No se expedirá más de una certificación por candidatura.

b) Reclamar sobre la identidad de un elector lo que deberá realizar públicamente.

c) Anotar, si lo desea, en una lista numerada de electores, el nombre y número de orden en que emiten sus votos.

d) Pedir, durante el escrutinio, la papeleta leída por el Presidente, para su examen.

e) Causar las protestas y reclamaciones que estime oportunas sobre cualquier acto u operación electoral que debieran resolverse por la Mesa o que entiende mal resueltas, teniendo derecho a que se haga constar su protesta o reclamación en el Acta General de la Sesión.

Artículo 44.—Apoderados

1. Todas las fuerzas políticas que concurran a las elecciones podrán designar, por medio de su representante y mediante poder otorgado al efecto, Apoderados que ostenten la representación de la candidatura en los actos y operaciones electorales.

2. Para desempeñar las funciones de Apoderado, sólo será exigible la condición de elector a que se refiere el artículo 2.º de la presente Ley.

3. El apoderamiento se formalizará ante el Secretario de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma, de Territorio Histórico o Zona si, respectivamente, el Apoderado va a desempeñar sus funciones en más de una circunscripción electoral, en secciones correspondientes a más de un Partido Judicial o en Secciones de una sola Junta de Zona.

4. Los Apoderados tienen las mismas facultades que los Interventores, si bien deberán votar en la Sección y Mesa que les corresponda conforme a su inscripción en el censo.

TITULO III

CONVOCATORIA DE ELECCIONES

Artículo 45.—Decreto de Convocatoria

1. El Decreto de Convocatoria será dictado por el Lehendakari de acuerdo con lo establecido en la Ley de Gobierno, de 30 de Junio de 1981.

2. En el Decreto se fijará el día de la votación.

Artículo 46.—Plazo de celebración de Elecciones

Entre la fecha de la publicación de la convocatoria en el "Boletín Oficial del País Vasco" y la de la votación deberá mediar un plazo no inferior a treinta y seis días ni superior a cuarenta y cinco.

Artículo 47.—Publicidad de la Convocatoria

1. El Decreto de Convocatoria se publicará en el Boletín Oficial del País Vasco.

2. Se insertará igualmente en todos los periódicos que se editen en la Comunidad Autónoma y será difundido por cualesquiera otros medios de comunicación social, dentro de los diez días siguientes a su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

48garren Atala.—Zatikako hauteskundeak

1. Zatikako hauteskundeak ezingo dira barruti edo Sailen baten egindako hauteskundeak sendetsitako epaiz baliogabekotzat jo daitezenean baizik egin.

2. Zatikako hausteskundeetarako deia, Jaurlaritzak sendetsitako epaia jakin eta lehenengo Batzarrean erabaki eta Dekretoz egin beharko da. Hauteskundeak, dei-egunetik hasi eta gutxienez hamar eguneko eta gehienera hogei eguneko epearen barruan egin beharko dira.

3. Baliorik ezaren aldarrikapena barruti osorakoa izan dedinean, lehen hauteskundeetan eskuhartu zuten edo, hala gertatuz gero, eskuhartu behar zuketen politika-taldeen hautagai-zerrendak baino ez dira onartuko.

Baliogabetasunak Sail bat edo Sail baten zati bat baino ez dezanean, ezingo da hautagai-zerrendako izenik ez hoien hurrenkerarik ezertan ere aldatu.

IV IDAZPURUA

HAUTAGAIEN AURKEZPENA ETA ALDARRIKAPENA

Lehenengo Saila.—Hautagai-zerrenden aurkezpena

49garren Atala.—Hautagaiak aurkezteko eskubidea

Honako politika-talde hauek eskuhartu ahal izango dute Eusko Legebiltzarrerako Hauteskundeetan, Lege honen hurrengo Atalek eskatzen dituzten egipideak egin ondoren:

a) Politika-alderdiei buruzko Legepideek horretarako jartzen duten Erroldean sartutako Politika-alderdi, Elkarte eta Baterakundeek.

b) Aurreko Atalean aipatutako Alderdi, Elkarte eta Baterakundeek hauteskundeetarako egindako Batasunek.

c) Hauteskunde-barruti bateko hautatzaileen elkarteek.

50garren Atala.—Erari buruzko orotariko egipideak

1. Hautagai-zerrendak, deia egitezko Dekretoa Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hirugarren eta hamargarren egunen arteko aldian, bi egunok barne, aurkeztuko zaizkio Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeari.

2. Idazkian honako hauek zehaztuko dira:

a) Hauteskunde-egiteraldian aldatu ezin eta boto-txartel guztietan nahitaez agertu-beharko duten izena eta ikurra.

b) Hautagaien eta ordezkoen izen-deiturak, egoitza zehatza, eta bai bakoitza zerrendan zenbatgarrena den ere. Hauteskundetarako elkarteak edo batasunak izan daitezenean, hautagaiaren izenaren ondoren zein Alderditako edo Baterakundetako denaren berarizko zehaztapena egin daiteke, Alderdi edo Baterakunde hori barruti berean berenezko hautagaizerrendarekin aurkezten ez bada.

c) Kondaira-Lurraldeko hiriburuan bizi dedin ordezkari bat. Hauteskunde-Batzordeek, hautagai-zerrendari buruzko arazoetarako harremanak ordezkariarekin izango dituzte, ez beste inorekin, adierazpen guztiak bere etxera bidaliz.

d) Hautagai-zerrendan sartzea onartzen denaren egiaztapen-agiria, hautagai edo ordezko bakoitzak izenpetuta,

Artículo 48.—Elecciones parciales

1. Sólo podrán tener lugar elecciones parciales cuando se declaren nulas, mediante sentencia firme, las elecciones en alguna circunscripción o Sección.

2. La convocatoria de elecciones parciales deberá ser acordada mediante Decreto, acordado en la primera sesión del Consejo de Gobierno luego de que éste tuviera conocimiento de la Sentencia firme. Las elecciones se realizarán en el plazo mínimo de diez días y máximo de veinte a partir de la fecha de convocatoria.

3. Cuando la declaración de nulidad afectare a toda la circunscripción, sólo se admitirán candidaturas de las fuerzas políticas que concurrieren o que, en su caso, debieron concurrir a las elecciones.

Cuando la nulidad sólo afecte a una Sección o parte de una Sección, no se podrá introducir ninguna modificación en la formación y orden de las candidaturas.

TITULO IV

PRESENTACION Y PROCLAMACION DE CANDIDATOS

Sección primera.—Presentación de candidaturas

Artículo 49.—Derecho a presentar candidatos

Podrán concurrir a las elecciones al Parlamento Vasco, previo cumplimiento de los trámites exigidos por los artículos siguientes de la presente Ley, las siguientes fuerzas políticas:

a) Partidos Políticos, Asociaciones y Federaciones inscritos en el Registro que al efecto contempla la Legislación sobre Partidos Políticos.

b) Las Coaliciones con fines electorales de los Partidos, Asociaciones y Federaciones a que se refiere el apartado anterior.

c) Las Agrupaciones de electores de una circunscripción electoral.

Artículo 50.—Requisitos formales generales

1. Las listas de candidatos se presentarán ante la Junta Electoral del Territorio Histórico en el plazo comprendido entre el tercero y el décimo día, ambos inclusive, desde la publicación del Decreto de Convocatoria en el Boletín Oficial del País Vasco.

2. En el escrito se hará constar:

a) Denominación y símbolo de identificación que no podrán ser modificados durante el proceso electoral y figurarán necesariamente en todas sus candidaturas.

b) Nombre y apellidos de los candidatos y suplentes, domicilio exacto así como su orden de colocación dentro de cada lista. En el caso de coaliciones o agrupaciones electorales podrán figurar, luego, el nombre del candidato, la identificación específica del Partido o Federación al que pertenece, si el mismo no concurre con la lista propia a las elecciones dentro de la misma circunscripción.

c) Un representante con domicilio en la capital del Territorio Histórico. Las Juntas Electorales entenderán exclusivamente con el representante todas las gestiones de la candidatura, dirigiéndose a su domicilio todas las notificaciones.

d) Documento acreditativo de la aceptación de candidatura suscrito por cada candidato o suplente, así como declara-

eta baita Autonomia-Elkarte osoan zerrenda baten baino ez dagoenaren adierazpena, eta hautagai izateko baldintza guztiak betetzen dituenarena ere. Adierazpenak Erresumako Nortasun-Txartelaren zenbakia eramango du berebaitan.

e) Hautagaia Autonomia-Ekarteko hauteskunde-erroldean sartuta dagoenaren egiaztagiria, eta Autonomia-Estatutoaren 7garren Atalaren 2. zatiak hartzen dituenentzat, legezko euskalduntasuna ematen duten gainontzeko baldintzak betetzen dituztenaren adierazpena.

3. Politika-alderdiek, Bazkinek edo Baterakundeek aurkeztu ditzaten zerrendek, bakoitzaren Araudiaren arauera hoien ordezkotza izan dezatenek izenpetuta egon beharko dute, eta hauteskundeetarako Batasunak edo Elkarteak izan daitezenean, hoien suztatzaileek.

51garren Atala

Ezein hautagaik edo ordezkarik ezingo du zerrenda bakar baten baizik egon edo hauteskunde barruti bakar batetik baizik aurkeztu.

52garren Atala

1. Zerrendetan gutxienez hiru ordezko eta gehienera hamar egon daitezke.

2. Nolanahi ere, bete behar diren legebiltzarkide-toki hainbat hautagai izango dituzte. Ez da baldintza hori bete ez dezan zerrendarik onartuko.

53garren Atala.—Hautatzaile-elkarteak

1. Hautatzaile-elkarteak hauteskunde-barruti bakar baterako eratuko dira, hauteskunde-ekintzaldian beste hauteskunde-barruti batzuetako beste politika-taldeekin batean ihardun ahal izatearen kaltetan gabe.

2. Hauteskunde-elkarte bat sortarazteko, dagokion hauteskunde-barrutiko hautatzaile-erroldean sartutako bostehun hautatzaileen izenpeak gutxienez beharko dira. Hautatzaile bakoitzak ezingo dio laguntza hori hauteskunde-elkarte bakar baita baino eman.

3. Izenpetzaileen nortasuna, Erresumako Nortasun-Txartelaren argazki-aldakia aldean izan dezan izenpe eta guztiko onespen-idazki-baten bidez egiaztatuko da Hauteskunde-Batzordearen aurrean.

4. Hautatzaile-Elkarteek ezingo dituzte politika-alderdiek bere dituzten ikur eta ezaugarriak erabili, 50.2.b) Atalean esandakoa salbu.

54garren Atala.—Alderdien, Baterakundeen edo Batasunen zerrendentzako jaurpideak

1. Ezein politika-alderdi edo Bazkun, Baterakunde edo Hauteskunde-Batasun edo Elkartek ezingo du hauteskunde-barruti berean hautagai-zerrenda bakar bat baino aurkeztu.

2. Baterakundeen edo batasunen baten sartutako ezein Taldek ezingo du baterakundeak edo batasunak hautagai-zerrenda bat aurkeztutako hauteskunde-barrutian bere berenezko hautagai-zerrendarik aurkeztu.

55garren Atala

1. Agiri-paper guztien hiruna aldaki aurkeztuko dira.

2. Aletako bat Autonomia-Elkarteko Hauteskunde-Batzordeari bidaliko zaio, eta beste biak Kondaira-Lurraldeko Batzordean geldituko dira gordeta.

ción de que sólo forma parte en una lista dentro de toda la Comunidad Autónoma y que reúne los demás requisitos de elegibilidad. La declaración irá acompañada de fotocopia del carnet de identidad.

e) Certificación de que el candidato se encuentra inscrito en el Censo de la Comunidad Autónoma y, en el caso de los comprendidos en el apartado 2 del artículo 7 del Estatuto de Autonomía, declaración de que reúne los restantes requisitos que confieren la condición política de vasco.

3. Las listas presentadas por Partidos Políticos, Asociaciones o Federaciones deberán ir suscritas por quienes ostenten su representación, de acuerdo con sus Estatutos. En el caso de coaliciones o agrupaciones electorales, por sus promotores.

Artículo 51

Ningún candidato o suplente podrá formar parte de más de una lista o presentarse en más de una circunscripción.

Artículo 52

1. Las listas podrán contener un número de suplentes no inferior a tres ni superior a diez.

2. En cualquier caso las listas deberán contener el número exacto de escaños a cubrir. No se admitirá ninguna lista que no cumpla este requisito.

Artículo 53.—Agrupaciones de electores

1. Las agrupaciones de electores se constituirán dentro de cada circunscripción electoral, sin perjuicio de que puedan hacer una campaña electoral conjunta con otras fuerzas políticas de distintas circunscripciones electorales.

2. La constitución de una agrupación electoral requerirá de un número de firmas de electores censados en la respectiva circunscripción no inferior a quinientas. Cada elector sólo podrá apoyar una agrupación electoral.

3. La identidad de los firmantes se acreditará ante la Junta Electoral mediante documento firmado de adhesión acompañado de fotocopia del carnet de identidad.

4. Las agrupaciones de electores no podrán utilizar símbolos o identificaciones propios de los partidos políticos, salvo lo señalado en el artículo 50.2.b).

Artículo 54.—Régimen de listas de los Partidos o Federaciones o Coaliciones

1. Ningún Partido Político o Asociación, Federación, Coalición o Agrupación electoral podrá presentar más de una lista de candidatos en la misma circunscripción.

2. Ningún Grupo federado o coaligado podrá presentar lista de candidatos propia en la circunscripción en que lo haga la federación o coalición.

Artículo 55

1. Toda la documentación se presentará por triplicado.

2. Uno de los originales se remitirá a la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma. Los otros dos originales quedarán depositados en la Junta del Territorio Histórico.

56garren Atala

1. Kondaira-Lurraldeko Batzordeko Idazkaritzak, aurkezpena egin deneko eguna eta ordua erasota izan ditzan biderapen-agiria egingo du. Eskatzen bazaio, hartu duenaren egiaztagiria emango du.

2. Idazkariak, hautagai-zerrenda bakoitzari aurkeztehurrenkeraz dagokion zenbagarrena jarriko dio, eta argitalpen guztietan zenbagarren horri eutsiko zaio.

57garren Atala.–Hautagai-zerrenden ordezkariak

1. Ordezkariek, hautagai-zerrendaren izenean Hauteskunde-Batzordearen oharpen guztiei men egin eta somatu daitezen akats edo oker guztiak zuzentzeko bere laguntza emateko eskubidea eta eginbeharra dute.

2. Ordezkarien erabakiek, hautagai-zerrendarekiko legezko behartze-indarra dute.

3. Hautagai-zerrendetako ordezkariek, Eskualdeko Hauteskunde-Batzordearen aurrean, gehienez bost lagunetara iritsiko diren ordezkoak izendatu ahal izango dituzte.

Ordezkoek, bakoitzari dagokion Eskualdeko Hauteskunde-Batzordearen aurrean, hautagai-zerrendako ordezkariak dituen ahalmen berak izango dituzte.

Bigarren Saila.–Hautagai-zerrenden iragarketa

58garren Atala

1. Hautagai-zerrendak aurkezteko epea bukatu eta bihiramonean Kondaira-Lurraldeko Batzordeko Lehendakariak Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu dedila aginduko du eta, epe beraren barruan, agirisortaren ale bat Autonomia-Elkarteko Batzordeari bidaliko dio.

2. Hauteskunde-barruti guztietako hauta gai-zerrendak, hautagai zerrendok aurkezteko epearen azken egunaren ondorengo bigarren egunean iragarriko dira. Egun horretatxe Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko dira.

3. Hautagai-zerrendak aurkezteko epea bukatu dedin egunaren biharamonean, hautagai-zerrenda guztiekiko agirisorta Kondaira-lurraldeko Batzordeek ihardun diharduten tegietan egongo da, hauteskundetara aurkezten diren politika-talde guztien ordezkariek ezagutu, eta hala egokituz gero, jazarri dakizkion.

Hirugarren Saila.–Hutsen zuzenketa eta jazarpenak

59garren Atala.–Agindu-bidezko zuzenketa

1. Kondaira-Lurraldetako Batzordeak hautagai-zerrenda aurkezteko epea bukatu dedin egunaren biharamonean bilduko dira, aurkeztutako agiri-sorta aztertzeko. Aurkezte-epea bukatu eta hurrengo berrogeita zortzi orduko epearen barruan Autonomia-Elkarteko Batzordea bilduko da, hauteskunde-barruti batetik baino gehiagotatik aurkezten den hautagairik ez dagoela egiaztatzeko, gutxienez.

2. Somatutako arauzkontrakotasunak ordezkariari adieraziko zaizkio, hiru eguneko epearen barruan. Ordezkariak hiru eguneko epea izango du gora jo edo hutsak zuzentzeko.

60garren Atala.–Jazarpenak

1. Hauteskundetara aurkezten diren politika-taldeen ordezkariak hautagai-zerrendei jazarri ahal izango zaizkie,

Artículo 56

1. La Secretaría de la Junta del Territorio Histórico extenderá diligencia haciendo constar la fecha u hora de presentación. Expedirá recibo de la misma, si le fuese solicitado.

2. El Secretario otorgará un número correlativo por orden de presentación a cada candidatura; este orden se guardará en todas las publicaciones.

Artículo 57.–Representantes de las candidaturas

1. Los representantes tienen el derecho y el deber, en nombre de la candidatura, de atender todas las indicaciones de la Junta Electoral y de colaborar con la misma para subsanar todos los errores o deficiencias que se adviertan.

2. Las decisiones de los representantes vinculan jurídicamente a la candidatura.

3. Los representantes de las candidaturas podrán designar comisionados, hasta un máximo de cinco, ante las Juntas Electorales de Zona.

Los comisionados tendrán ante la Junta Electoral de Zona respectiva las mismas facultades que el representante de la candidatura.

Sección segunda.–Publicidad de candidaturas

Artículo 58

1. Finalizado el plazo de presentación de candidaturas el Presidente de la Junta del Territorio Histórico, al día siguiente, ordenará su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco y remitirá, en el mismo plazo, un original de la documentación a la Junta de la Comunidad Autónoma.

2. Las listas de candidatos de todas las circunscripciones electorales se publicarán al segundo día siguiente al de finalización del plazo de presentación de candidatura. Se publicarán el mismo día en el Boletín Oficial del País Vasco.

3. Toda la documentación de las distintas candidaturas se encontrará, al día siguiente del vencimiento del plazo de presentación de candidaturas, en las dependencias donde lleven a cabo sus funciones las Juntas de Territorio Histórico, para conocimiento y, en su caso, impugnación, por los representantes de las fuerzas políticas que concurren al proceso electoral.

Sección tercera.–Subsanación de errores e impugnaciones

Artículo 59.–Subsanación de oficio

1. Las Juntas de Territorio Histórico celebrarán sesión al día siguiente de finalizado el plazo de presentación de candidaturas para examinar la documentación presentada. En las cuarenta y ocho horas siguientes a la finalización del plazo de presentación celebrará reunión la Junta de la Comunidad Autónoma, a efectos de comprobar, cuando menos, que ningún candidato se presenta por más de una circunscripción.

2. Las irregularidades advertidas se comunicarán al representante en el plazo de tres días. El representante dispondrá de tres días de plazo para recurrir o subsanar los errores.

Artículo 60.–Impugnaciones

1. Los representantes de las fuerzas políticas que concurren a las elecciones podrán impugnar las listas en el plazo de

Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hiru eguneko epearen barruan.

2. Hauteskunde-Batzordeak, epe horren barruan jazarpena egin zaion hautagai-zerrendaren ordezkariari jakinaraziko dio, bidezko deritzan aldezpena egin dezan. Jazarpena egin zaion hautagai-zerrendaren ordezkariak hiru eguneko epea izango du zuzenketa egiteko.

61garren Atala.—Aurkezte-Auniztasuna

1. Hautagairen bat edo ordezkoren bat zerrenda baten baino gehiagotan agertzea gertatuz gero, Autonomia-Elkarteko Hauteskunde-Batzordeak, hautegaia hauteskunde-barruti baten baino gehiagotan aurkezten bada, eta bestetan Kondaira-Lurraldekoak, agindu-bidez edo doakionen batek eskatuta, zerrendetako bat aukeratu dezaneko eskea egingo dio hautagaiari.

2. Behin-betiko aldarrikapena baino berrogeita zortzi ordu lehenago aukera hori egin ez badu, ordezko gisa agertu dedineko zerrendatik edo zerrendetatik kendu egingo da. Zerrenda baten baino gehiagotan hautagai gisa agertzen bada zerrenda guztietatik kenduko da.

Laugarren Saila.—Hautagaien aldarrikapena

62garren Atala

Hauteskundetarako deia argitaratu eta hurrengo hemeretzigarren egunean, Kondaira-Lurraldetako Hauteskunde-Batzordeek hautagaien aldarrikapena egingo dute.

63garren Atala.—Aldarrikapenaren bidezkotasunik eza

1. Ondoren esaten diren zertzeladatako bat gerta dedinean, Hauteskunde-Batzordeek ez dute hautagai-zerrenden aldarrikapenik egingo:

a) Epetik kanpo aurkeztu daitezenean.

b) Beharrezkoa den hautagai-zenbatekorik ez dutenean.

c) Idazpuru honen Lehenengo Sailean jarritako baldintzetakoren bat betetzen ezdenean.

2. Zuzendu gabe utzitako akatsak hautagaiei baino ez dagozkienean, hoiek kendu eta zerrendaren aldarrikapena egingo du, hori eginez gero aurreko zatiko b) txatalean esandakoa gertatzen bada salbu, orduan ez bait-du hautagai--zerrendaren aldarrikapenik egingo.

64garren Atala.—Aldarrikatutako hautagai-zerrenden argitaralpena

Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeak aldarrikatutako hautagai-zerrendak hurrengo berrogeita zortzi orduen barruan Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian eta Kondaira-Lurraldeetako Aldizkari Ofizialetan argitaratuko dira.

Bosgarren Saila.—Zerrendako hurrezkeraren aldakuntzak eta ordezkaketak

65garren Atala.—Epea

1. Zerrendak behin-betiko aldarrikatu ondoren ez da hoietan inolako hurrenkera-aldakuntzarik onartuko. Aldakuntza, baliozkoa izan dedin, hautagai-zerrendaren aurkezpena izenpetu zutenek adierazi beharko dute.

2. Hautagaiek, boto-eguna baino berrogeita zortzi ordu lehenagorarte, hautagaizerrendan egotetik atzera egin ahal izango dute. Atzera egite hori Kondaira-Lurraldeko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da, gizarte-adierazpideen bidez iraga-

tres días desde la publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

2. La Junta Electoral dará traslado de la denuncia, dentro de dicho plazo, al representante de la candidatura impugnada para que alegue lo que entienda pertinente. El representante de la candidatura impugnada dispondrá de un plazo de subsanación de tres días.

Artículo 61.—Candidaturas múltiples

1. En los casos en que un candidato o suplente apareciere en más de una lista, la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma cuando se tratare de candidato que figura en varias circunscripciones, o la de Territorio Histórico, de oficio o a instancia de parte, en los demás se dirigirá al mismo, personalmente, y le solicitará que opte por una sola de ellas.

2. Si la opción no se produce cuarenta y ocho horas antes de la proclamación definitiva procederá a eliminarle de la lista o listas en que figure como suplente. Si figura en más de una lista como candidato, le eliminará de todas las listas.

Sección cuarta.—Proclamación de candidatos

Artículo 62

Las Juntas Electorales de Territorio Histórico procederán a la proclamación de candidatos al decimonoveno día siguiente a la fecha de publicación de la convocatoria.

Artículo 63.—Improcedencia de proclamación

1. Las Juntas Electorales no procederán a la proclamación de candidaturas cuando concurran algunas de las circunstancias siguientes:

a) Ser presentadas fuera de plazo.

b) No contener el número exigido de candidatos.

c) Incumplir cualquiera de los requisitos establecidos en la Sección Primera del presente Título.

2. Si los vicios no subsanados sólo afectan a candidatos procederá a la proclamación de la lista, una vez eliminados éstos, a no ser que, a consecuencia de dicha eliminación, se produzca el supuesto de la letra b) del apartado anterior, en cuyo caso no procederá la proclamación de la candidatura.

Artículo 64.—Publicaciones de listas proclamadas

Las listas proclamadas por la Junta Electoral del Territorio Histórico serán publicadas dentro de las cuarenta y ocho horas siguientes en el Boletín Oficial del País Vasco y en los Boletines Oficiales de los Territorios Históricos.

Sección quinta.—Modificaciones del orden de la lista y sustituciones

Artículo 65.—Plazo

1. No se admitirá ninguna modificación del orden de las listas luego de proclamadas definitivamente. La modificación para que surta efecto deberá ser comunicada para los firmantes de la presentación de la candidatura.

2. Los candidatos pueden renunciar a formar parte de la candidatura hasta cuarenta y ocho horas antes del día de la votación. La renuncia será publicada en el Boletín Oficial del Territorio Histórico, se dará conocimiento a través de los

rriko, eta Hauteskunde-Sailak eta Mahaiak dautzaneko tegietan agirian jarriko da.

66garren Atala.—Atzera egitearen aurkezpena

1. Atzera egitezko idazkia Kondaira-Lurraldeko Batzordeari bidaliko zaio.

2. Atzera egiten duenak berenez aurkeztu beharko du, bertako zeneko hautagai-zerrendaren ordezkaria lagun daramala.

3. Atzera egitezko idazkia Batzordeko Idazkariari eskuratuko zaio.

67garren Atala.—Ordezkaketen hurrenkera

1. Honako hauetan egingo da ordezkaketa:

a) Hil izanagatik.

b) Atzera egin izanagatik.

c) Aldarrikapenetik boto-egunerarteko aldian hautaezina gertatu izanagatik.

d) Hautagai bat kentzea darion akats bat zuzendu izanagatik.

2. Ordezkaketa egin dedin guztietan, hurrenkeraren arauera dagokion ordezkoa sartuko da zerrendako azkeneko tokian.

BOSGARREN IDAZPURUA

HAUTESKUNDE-EKINTZALDIA

68garren Atala.—Ekintzaldiaren iraupena

Hauteskunde-ekintzaldia, botoa hartzeko ekintzapide-pilo osoa denez, hamabost egun iraungo du eta hautezkunde-egunaren bezperako gauerdi-gauerdian bukatu beharko du.

Lehenengo Atalburua.—Hauteskunde-Zabalkundea

69garren Atala

1. Hauteskunde-zabalkundea ez da inolako arduralaritza-artapean egongo, ezta Hauteskunde-Batzordeenean ere.

2. Iritzi edo adierazpen-mailako hobenei darizkiekeen lege-hauspenak agizko Epailaritzapekoak izango dira, eta ez beste inorenak.

70garren Atala

Boto-egunean eta bezperan zabalkunde-gaiak banatzea edo zabalkunde-ekintzan ihardutzea debekatuta dago.

Lehenengo Saila.—Herri-Tegi eta tokiez baliatzea

71garren Atala

1. Udalek, beti, honako hauek gertu eta unean-uneangotuta eukiko dituzte:

a) Hauteskunde-ekintzetarako egokitu daitezen agintaritzaren tegien eta herri-baliapidetarako zabalik daudenean zerrenda bat. Hoien haurgoa izan dezaten ihardutze-erakundeekin utzi ditzateneko arartekotzak egingo dituzte, hoietzaz baliatzeko egunen eta orduen egutegi bat zehaztuz.

medios de difusión social y se colocará en los locales donde se ubiquen las Secciones y las Mesas Electorales.

Artículo 66.—Presentación de la renuncia

1. El documento de renuncia se dirigirá a la Junta del Territorio Histórico.

2. Será presentada personalmente por quien la hace, que acudirá acompañado del representante de la candidatura de que formaba parte.

3. El documento de renuncia será entregado al Secretario de la Junta.

Artículo 67.—Orden de sustitución

1. Procederá sustitución:

a) Por fallecimiento.

b) Por renuncia.

c) Por inelegibilidad sobrevenida entre la proclamación y el día de votación.

d) Por subsanación de error que conlleve eliminación de un candidato.

2. En todos los casos de sustitución se incorporará, en el último lugar de la lista, el suplente que corresponda de acuerdo con su orden.

TITULO V

CAMPAÑA ELECTORAL

Artículo 68.—Duración de la campaña

La campaña electoral, entendida como el conjunto de actividades encaminadas a la captación del voto, tendrá la duración de quince días y deberá terminar a las cero horas del día inmediato anterior a la elección.

Capítulo primero.—Propaganda electoral

Artículo 69

1. La propaganda electoral no podrá estar sometida a control administrativo alguno, ni siquiera por las Juntas Electorales.

2. Las posibles infracciones que deriven de delitos o faltas de opinión o expresión serán conocidas exclusivamente por la Jurisdicción competente.

Artículo 70

Está prohibido distribuir o hacer distribuir propaganda el día de la votación y el día inmediatamente anterior.

Sección primera.—Uso de los locales y espacios públicos

Artículo 71

1. Los Ayuntamientos tendrán elaborado y puesto al día, con carácter permanente:

a) Un catálogo de locales oficiales y abiertos al uso público que se habiliten para la celebración de actos electorales. Realizarán las gestiones oportunas con los organismos titulares de los locales para la cesión de su uso, especificando un calendario de días y horas habilitadas para su uso.

b) Dohango irudi-idatzizko zabalkundea egin daitekeeneko tokien zerrenda bat.

c) Herri-jaurgopeko izan, eta Udalari arielak edo hainbesteko bat ordainduta irudi-idatzizko zabalkundea jarri daitekeeneko tokien zerrenda bat. Hala egokituz gero, Udalak zehaztuko du tokien arauerako arielen zenbatekoa. Nolanahi ere, politika-talde guztientzako aukera-berdintasuna bermatu dezaten moduak jarriko dira.

2. Zerrenda hoiek jendeak ikusi ditzan agirian jartzea Udaletxe bakoitzeko iragarketa-oholtzan egingo da, hautezkundetarako deia argitaratu eta bigarren eta hamargarren egunen arteko aldian.

72garren Atala

1. Hautagai-zerrendak aurkezteko epea bukatu eta biharamonean, arratsaldeko zortzietan, Udaletxe bakoitzeko Osoko Bilkuretarako Aretoan edo horretarako egokitu dedin tegian, Alkatea Lehendakari izan eta Udala bertan dagoeneko hauteskunde-barrutian hauteskundetara auerkeztu daitezen politika-taldeetako bakoitzak izendatutako ordezkari batez osatutako Batzorde bat eratuko da.

2. Aurreko zatiak dion Batzorde horrek honeko hauek erabakiko ditu, bertan ego daitezenen gehiengoz:

a) Iragarkiak dohan jartzeko gordetako tokiak. Hautagai-zerrenda guztiek leku berdina izango dute. Horretarako toki bat baino gehiago egonez gero, banaketa zozketaz egingo da.

b) Elkarren lehian ari diren politika-taldeek bere hautezkunde-bilkurak egin ditzaten egokitu daitezen tegi ofizialetan eta herri-baliapidetarako zabalik daudenen banakuntza. eta bai hoietzaz baliatzea aukeztutako hautagai-zerrenden heinean banatzeko irizpideak eta horretarako zabalik egongo direneko egunak eta orduak zehaztea ere.

3. Esandako Batzorde horretan daudenetako hautagai-zerrendaren bat aldarrikatuko ez balitz, horren iragarkiak jartzeko tokiak eta tegiez baliatzeko aldiak gainontzeko politika-taldeen artean banatuko dira, heintasunaren arauerako irizpidez, Alkate-Udalbatzarburuak horretarako deia egindako bilkura-egin ondoren.

4. Batzordearen erabaki guztiei, bere eragite-indarraren kaltetan gabe, Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordearen aurrean jazarri ahal izango die, lehenengo eta behin-betiko goradeian, 57garren Atalak dion hautagai-zerrendaren ordezkariak. Goradei hori aurkezteko epea, erabakiak hartu eta bi egunekoa izango da. Batzordearen erabakiaren aurka ez da beste goradeirik egin ahal izango, hiru eguneko gehienerako epearen barruan emango da, eta udalbatzarrari eta goradei-egileari ezagutaraziko zaie.

5. Udaleko Idazkaria edo horrek esku emandako herrilanaria Batzordeko kide eta Idazkari izango da, eta bertan dauden hautagai-zerrenden ordezkari guztiek izenpetuko duten bilkura-agiria egingo du.

73garren Atala

1. Hautagai-zerrenda batekoek Batzordeak hartutako erabakiak modu larrian edo behin eta berriz haustea gertatuz gero, Batzorde horrek Udaleko Alkate-Udalbatzarburuak horretarako deiez egindako bilkuran erabateko gehiengoz hartutako erabakiz, hautagai-zerrenda hori tegien eta irudi-idatzizko irarkiak jartzeko dohango tokien banakuntza egitean kanpo utzi ahal izango da. Kanpo uzte hori, izan daitezkeen herri eta arduralaritza-alorreko erantzunbeharren kaltetan gabekoa izango da.

b) Un catálogo de lugares donde se pueda ubicar propaganda gráfica gratuita.

c) Un catálogo de lugares de titularidad pública donde se pueda colocar propaganda gráfica, mediante pago de tasas o precio de concesión al Ayuntamiento. El Ayuntamiento determinará, en su caso, la cuantía de las tasas según zonas. En todo caso se establecerán sistemas que garanticen el principio de igualdad de oportunidades a todas las fuerzas políticas.

2. La exposición de los mencionados catálogos, para conocimiento público, se hará en el tablón de anuncios de cada Ayuntamiento en el plazo que media entre el segundo y décimo día de la publicación de la convocatoria.

Artículo 72

1. El día siguiente a la finalización del plazo de presentación de candidatos, se constituirá a las veinte horas en la Sala de Plenos de cada Ayuntamiento o en local que se habilite al respecto, una Comisión presidida por el Alcalde y formada por un representante acreditado por cada fuerza política que concurra a la elección en la circunscripción en que se encuentra el Municipio.

2. La Comisión a que se refiere el apartado anterior acordará por mayoría absoluta de presentes:

a) Los lugares reservados para la colocación gratuita de carteles. Todas las candidaturas dispondrán de una superficie igual. Si hubiera varios lugares destinados a este fin, el reparto se hará mediante sorteo.

b) La distribución de los locales oficiales y locales abiertos al uso público que se habiliten para la celebración de actos electorales por las fuerzas en competencia, así como distribuir su utilización con criterios proporcionales a las candidaturas presentadas y fijar los días y horas en los que estarán abiertos para estos usos.

3. Si alguna candidatura presente en la Comisión citada no fuera proclamada, sus espacios para colocación de propaganda y utilización de locales serán repartidos proporcionalmente entre las fuerzas políticas restantes, previa reunión al efecto convocada por el Alcalde-Presidente.

4. Todos los acuerdos de la Comisión, sin perjuicio de su ejecutoriedad, podrán ser recurridos en primera y única instancia ante la Junta Electoral del Territorio Histórico, por el representante de la candidatura a que se refiere el artículo 57. El plazo de presentación del recurso será de dos días, desde la adopción de los acuerdos. La resolución de la Junta, que no será susceptible de ulterior recurso, se producirá en el plazo máximo de tres días y será comunicada al Ayuntamiento y al recurrente.

5. El Secretario del Ayuntamiento o funcionario en quien delegue formará parte de la Comisión como Secretario y levantará acta que suscribirán todos los representantes de las candidaturas presentes en la misma.

Artículo 73

1. Si una candidatura infringiera grave o reiteradamente los acuerdos elaborados por la Comisión podrá ser excluida del reparto de locales y lugares de colocación gratuita de propaganda gráfica, mediante acuerdo adoptado, por mayoría absoluta, por la citada Comisión en reunión extraordinaria convocada al efecto, y previa convocatoria del Alcalde-Presidente del Ayuntamiento. La exclusión será independiente de las responsabilidades civiles y administrativas que pudieran derivarse.

2. Batzordearen erabakiaren aurka, Kondaira-Lurraldeko Hautezkunde-Batzordearen aurrerako lehenengo era bakarreko goradeia egin ahal izango da.

74garren Atala

1. Politika-alderdi, baterakunde eta batasunek ditzaketen arduralaritza-alorreko erantzukizunen kaltetan gabe, irudi-idatzizko ezein iragarketa-moetek eraikintzetan egindako kalteegatikako herrilege-alorreko erantzunbeharra izango dute.

2. Haueskunde-Elkarteen izenpetzaileek bateango erantzukizuna izango dute.

75garren Atala

Baimenik gabeko tokitan idatzi-irudizko iragarkiak jartzeagatik edo idazketak egiteagatik, Udalak 500.000 pesetarainoko zigorrak jarri ahal izango ditu.

76garren Atala

1. Politika-alderdi, baterakunde, batasun edo hautatzaile-bazkunek, hautezkundeak egin eta hurrengo hamabost egunen barruan idatzi-irudizko iragarkiak jarri zituzteneko tokietatik kendu egin beharko dituzte.

2. Politika-talde berezien idatzi-irudizko iragarkiak elkargainduz jarri daitezenean, hoiek kentzea gainekoak jarri diztuztenei dagokie.

3. Aurreko zatietan ohartemandakoa betetzen ez bada, garbiketa Udalek egingo dute gaztuak Ekonomia eta Herriogasun-Sailagandik eskuratuz eta, horrek, ordaindutako diru-zenbatekoa dagokien diru-laguntzetatik kenduko du. Politika-taldeek diru-laguntzarik iritsi ez badute, dagokien diru-zenbatekoagatikako tiramena izango da. Horri erantzuten ez bazaio Epaitegien bidez eskatu ahal izango da.

Bigarren Saila.—Herri-jabetzapeko adierazpidetan dohango tokiak usteaz

77garren Atala

1. Politika-alderdi, baterakunde, batasun eta elkarteek, herri-jabetzapeko adierazpideetan dohango tokiez baliatzeko eskubidea izango dute.

2. Eskubide hori Dekretoz araupetuko da, legebiltzar-Taldeei entzun ondoren, Ordezkatze-indarra, Batzar Nagusietango eta indarra eta Lurralde-eremua, kontutan izanda. Nolanahi ere, hiru Hauteskunde-barrutietan hautagaiak aurkeztu, edo bukatu den legegintzaldian Eusko Legebiltzarrean berenezko Legebiltzar-Taldea izan duten alderdi, baterakunde edo batasunek, telebista-irrataldi baterako eta irratetxe bakar batetik nahiz batzuetatik Autonomia-Elkarte osorako ihardun dezan irratitikako beste baterako eskubidea izango dute, gutxienez.

3. Autonomia-Elkarteko Hauteskunde-Batzordearen menpe, herri-jabetzapeko telebista eta irratiek hauteskunde-ekintzaldiakirauen artean hauteskundeei buruz zabaldu ditzaten irratsaioei arta egingo dien irrati eta telebistarako Lantalde bat izango da. Lantalde hori Jaurlaritzak izendatutako kidez eta hauteskundetara aurkezten diren bazkun, baterakunde eta batasunen ordezkariz osatuta egongo da, hori sortarazteko Dekretokoak jarri dezan modutan.

2. El acuerdo de la Comisión será recurrible en primera y única instancia ante la Junta Electoral del Territorio Histórico.

Artículo 74

1. Los partidos políticos, federaciones y coaliciones serán civilmente responsables, sin perjuicio de las responsabilidades administrativas en que incurran, de los daños causados a los inmuebles por cualquier tipo de propaganda gráfica.

2. Los firmantes de las agrupaciones electorales responderán solidariamente.

Artículo 75

La colocación de propaganda gráfica o la realiza· impresiones en lugares no autorizados podrá ser san por el Ayuntamiento hasta la cuantía de 500.000 p.

Artículo 76

1. Los partidos políticos, federaciones, coaliciones agrupaciones de electores deberán proceder a retirar la propaganda gráfica de los lugares en los que la colocaron, dentro de los quince días siguientes a la celebración de las elecciones.

2. Cuando se hubiera superpuesto propaganda gráfica de distintas fuerzas políticas corresponderá retirarla a quien la hubiera colocado en último lugar.

3. Si no se cumpliera lo prevenido en los apartados anteriores, procederán los Ayuntamientos que librarán los gastos al Departamento de Economía y Hacienda que procederá a descontar, en igual cuantía a la desembolsada, de las subvenciones que correspondieren. Si las fuerzas políticas no hubiesen alcanzado subvención procederá reclamación por la cuantía que corresponde. Caso de no ser atendida, podrá pretenderse ante los Tribunales.

Sección segunda.—De la cesión de espacios gratuitos en los medios de comunicación públicos

Artículo 77

1. Los partidos políticos, federaciones, coaliciones y agrupaciones tendrán derecho al uso gratuito de espacios en los medios de comunicación públicos.

2. Por Decreto, oídos los grupos parlamentarios, se regulará el ejercicio de este derecho, teniendo en cuenta la representación parlamentaria, implantación en Juntas Generales y ámbito territorial. En todo caso, tendrán derecho al menos a un espacio en televisión y otro en radio que emita, por una sola emisora o en cadena, para toda la Comunidad Autónoma, los partidos, federaciones o coaliciones que presenten candidatos en las tres circunscripciones o que hayan tenido grupo parlamentario propio en el Parlamento Vasco en la legislatura finalizada.

3. Dependiente de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma existirá un Comité para radio y televisión que controlará la programación relacionada con las elecciones, de televisión y emisoras de radio de titularidad pública. durante la campaña electoral. El Comité estará formado por personas designadas por el Gobierno y de representantes de las asociaciones, federaciones y coaliciones que concurran a las elecciones en la forma que lo establezca el Decreto de creación.

Bigarren Atalburua.—Hauteskunde-gastuak

Lehenengo Saila.—Gastuen Egiaztapena

78garren Atala

1. Kondaira-Lurralde bakoitzean aurkeztu daitezen hautagai-zerrendetako bakoitzak, hauteskunde-ekintzaldiaren lehenengo egunetik hasita, bakoitzari dagokion Hauteskunde-Batzordeak legeztatutako kontaduritza-liburu bat eraman beharko du, horretan nahitaez honako hauek erasota utziz:

a) Dirueskuraketak eta diru-iturriak, banaka zehaztuta.

b) Egindako gastuak, zertarakoa eta egin zireneko eguna ·tuz.

Jaurlaritzak araudi-bidez egiteratuko ditu aurreko ·hartemandakoak.

Hauteskunde-barruti bakar baten aurkeztu daitezen elkarte edo bazkunei buruzkoetan, dirueskuraketen ..uen ikuskaketa Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-..ordeari dagokion, eta bestetan Autonomia-Elkarteko ..atzordeari hoiek bere ihardunerako egoki deritzen teknikarien aholkuak har ditzaketela.

4. Hautagai-zerrenda guztien kontuak aztertu ondoren, Batzordeak bere erizpena emango du, honako hauek barne daramatzala:

a) Dirueskuraketen eta gastuen zerrenda behar bezala egiaztatuta dagoela.

b) Zuritu gabeko dirueskuraketa batzuk edo izkutatutako gastu batzuk daudela; hori gertatuz gero, hauteskunde--araudiko hauspen bat egon dela erabakiko du.

79garren Atala

Honako hauek debekatuta gelditzen dira:

1. Ezein Herri-Arduralaritzak, Ihardutze-Erakunde Burujabek, Erresuma-Enpresa edo Herri-Baltzuk, herri-partzuergoa duten Enpresek, Baimendunek, Herri-Arduralaritzen Diruegitamuen pentzutango dirulaguntzak hartzen ari edo azkenengo bost urteetan hartu dituzten Enpresek, eta azkenengo bost urteetan ezein Herri-Arduralaritzekin orohar hamar miloe pesetatik gora jo dezaten zuzkiketa-ituneak egin dituztez Enpresek hauteskunde-ekintzaldirako dirubidetarako diru-ekarketak egitea.

2. Atzerritarrak izan edo bere egoitzan Autonomia--Elkartetik kanpo izan dezaten Erakunde edo horbanakoen diru-ekarketak.

3. Legezkontrako ekintzapidetatikako dirueskuraketak.

80garren Atala

1. Hautagai-zerrenda guztiek, hauteskundeak egin eta hurrengo hamabost egunen barruan, kontaduritza-liburua eta kontu-garbitasuna dagokien Hauteskunde. Batzordearen Egoitzan aurkeztuko dituzte.

2. Batzordeak hogeita hamar eguneko epea izango du beharrezko izan ditzan teknikarien laguntzaz baliatuz aurkeztu zaion agirisorta aztertzeko, eta agirisorta horretako ezein alderdi agiri-bidez egiaztatu dezaneko eskea egin ahal izango dio, edo die, hautagai-zerrenda bati edo batzuei.

3. Batzordeak aurkeztu zaizkion kontuak aztertu eta arauzkontrakotasunen bat somatuz gero, hautagai-

Capítulo segundo.—Gastos electorales

Sección primera.—Justificación de gastos

Artículo 78

1. Toda candidatura presentada en cada Territorio Histórico deberá llevar desde el primer día de campaña un libro de contabilidad diligenciado por la Junta Electoral correspondiente, en el que constarán obligatoriamente los siguientes extremos:

a) Ingresos y fuentes de aportación convenientemente individualizados.

b) Gastos efectuados, individualizando su objeto y día en que se realizaron.

2. El Gobierno desarrollará reglamentariamente las previsiones contenidas en el apartado anterior.

3. La fiscalización de los datos de ingresos y gastos competerá a la Junta Electoral del Territorio Histórico, respecto de partidos, coaliciones o agrupaciones que concurran en una sola circunscripción y por la Junta de la Comunidad Autónoma en los demás casos, las cuales podrán asesorarse para el ejercicio de sus funciones de los técnicos que estimen oportuno.

4. Examinada la contabilidad de todas las candidaturas, la Junta emitirá dictamen en el que se expondrá:

a) Que se encuentra perfectamente justificada la relación ingresos-gastos.

b) Que hay partidas de ingresos no justificadas o partidas de gastos deducidas, en cuyo caso resolverá que ha existido infracción de las normas electorales.

Artículo 79

Queda prohibido:

1. La aportación de fondos para financiar la campaña electoral procedentes de cualquier Administración Pública, Organismo Autónomo, Empresa Nacional o Sociedad Pública, Empresas con participación pública, Concesionarias, Empresas que reciben o han recibido en los últimos cinco años subvenciones con cargo a Presupuestos de las Administraciones Públicas y Empresas que han realizado contratos de suministro, durante los últimos cinco años, con cualquier Administración Pública por una cantidad global, durante dicho período, superior a diez millones de pesetas.

2. Las aportaciones de fondos procedentes de Entidades o personas extranjeras o con domicilio fuera de la Comunidad Autónoma.

3. Los ingresos procedentes de actividades ilícitas.

Artículo 80

1. Todas las candidaturas presentarán dentro de los quince días siguientes al de las elecciones, en la Sede de la Junta Electoral respectiva, el libro de contabilidad y la rendición de cuentas.

2. La Junta dispondrá de un plazo de treinta días para examinar la documentación presentada, asesorándose de los técnicos necesarios, y podrá requerir a la candidatura o candidaturas para que justifique documentalmente cualquier extremo de la documentación.

3. Una vez examinadas por la Junta las cuentas presentadas, si se apreciera alguna irregularidad lo notificará al repre-

zerrendaren ordezkariari jakinaraziko dio, aldezpena egin dezan hamabost eguneko epea emanaz.

4. Epe horiek bukatu ondoren Batzordeek, zio eta guztiko erizpen baten bidez, kontuak iragarri, eta aurreko atalean esandako modutako bateko erabakia emango dute.

81garren Atala

Hautagaiek emandako xehapenen egiazkotasunari buruzko argipideketari ekin ahal izango diote Hauteskunde-Batzordeek.

Batzordeek bere argipideketetarako herri nahiz norbanako jabetzapeko erakundeei eska diezaizkiekeen argipideak eman ematera behartuta daude horiek.

Bigarren Saila.—Hauteskunde-gastutarako herri-dirulaguntza

82garren Atala

1. Autonomia Elkarteak hauteskundeekiko dirulaguntzak emango ditu, honako arau hauei atxikiz:

a) Legebiltzarkide-toki bakoitzeko jakineko hainbesteko bat.

b) Hautagai-zerrenda bakoitzak ateratako boto bakoitzeko jakineko hainbesteko bat, zerrendakide batek gutxienez ezein hautezkunde-barrutitan legebiltzarkide-toki bat atera izanaren baldintzapean.

2. Jaurlaritzak zehaztuko ditu, hauteskundetarako deia egitezko Dekretoan, aurreko zatian esandako zenbateko horiek.

83garren Atala

Dagokion Hauteskunde-Batzordeak gastuekiko erizpena eman ez dezanartean, aurreko Atalaren arauera dagokion diru-eskuraketa ez du egingarri izango.

Hirugarren Saila.—Zigorrak

84garren Atala

Atalburu honen Lehenengo Sailean ohartemandako hauspenegatikako zigor eta herrilege-alorretako erantzunbeharrek Zigor eta Herri-Legebideek egindu dezatena izango dute jaurpide.

85garren Atala

1. Zigor-legearen aldetikako erantzunbeharraren, eta 79garren Atalaren gai diren Ihardutze-Erakunde eta Erakundeen iharduna araupetzen duten legepideak erabiliz atera daitezkeen erantzunbeharren kaltetan gabe, debekatutako diruak hartu izanaren egiaztapenak izan zitezkeen dirulaguntzak erabat galtzea ekarriko du, eta hartutako debekatutako dirumoltzo horren hiru halako zigor bat.

2. Zigor hori aurreko atalean jarritakoaren gainetikakoa izan ahal izango da.

86garren Atala

1. Zuritu gabeko dirueskuraketak edo izkutatutako gastudiruatalak egon izana egiaztatu dedinean, zigorrak zuritu gabekoaren edo izkutatutakoaren hiru halakoa izan ahal izango du. Erantzunbeharra politika-alderdi, batasun edo bazkunak izango du, hoiek gero hauteskunde-ekintzaldiko kontuen eraentza bere gain izan dutenei eraso ahal izatearen kaltetan gabe.

sentante de la candidatura concediéndose un plazo de quince días para la formulación de alegaciones.

4. Transcurridos estos plazos, las Juntas, mediante dictamen motivado, harán públicas las cuentas y resolverán en alguno de los sentidos expuestos en el artículo precedente.

Artículo 81

Las Juntas Electorales podrán abrir una investigación sobre la autenticidad de los datos aportados por las candidaturas.

Las entidades públicas y privadas deberán facilitar a las juntas los datos que éstas les puedan requerir para sus investigaciones.

Sección segunda.—Subvención pública de gastos electorales

Artículo 82

1. La Comunidad Autónoma subvencionará los electorales de acuerdo con la siguiente regla:

a) Una cantidad fija por escaño.

b) Una cantidad fija por voto obtenido por cada candidatura, siempre que, al menos, uno de sus miembros haya obtenido escaño en cualquiera de las circunscripciones.

2. El Gobierno fijará las cantidades a que se refiere el apartado anterior en el Decreto de convocatoria de las elecciones.

Artículo 83

En tanto no remita la Junta Electoral respectiva su informe sobre los gastos, no procederá la transferencia que corresponda conforme al artículo anterior.

Sección tercera.—Sanciones

Artículo 84

La responsabilidad penal y civil por infracciones a lo prevenido en la Sección Primera del presente Capítulo, se regirá por lo que disponga la Legislación Penal o Civil.

Artículo 85

1. Sin perjuicio de la responsabilidad penal o de las responsabilidades que pudieren resultar de la aplicación de la Legislación que regula la actividad de los Organismos y Entidades a que se refiere el artículo 79, la comprobación de haber ingresado fondos prohibidos llevará aparejada la pérdida total de las subvenciones a que pudiere haber lugar y una sanción de hasta el triplo de la cantidad ingresada con tal carácter de fondo prohibido.

2. Esta sanción será acumulable a la establecida en el artículo siguiente.

Artículo 86

1. Cuando se comprobare la existencia de ingresos no justificados o de partidas de gastos reducidas, la sanción podrá elevarse al triplo de lo no justificado o de lo reducido. La responsabilidad será del partido político, coalición o agrupación, sin perjuicio de que éstos puedan proceder contra los responsables de la gestión de las cuentas de la campaña electoral.

2. Arestian esandakoa gertatuz gero, dirulaguntza hartzeko eskubidea baldin badago, dirulaguntzari zigorrak jotzen duena kenduko zaio. Dirulaguntzatarako eskubiderik egon ez, edo zigorra baino gutxiagorako eskubidea izanez gero, diru-zenbateko hori, osorik edo osatzeko falta de zatia, eskudirutan eskuratuko da, legez onartutako ezein bidetatik lakatu daitekeela.

87garren Atala

Aurreko Ataletan esandakoak eragite-indarra izan dezan, zigorrak Ekonomia eta Herriogasun-Saileko Artekaritza-Artezkaritzari ere jakinarazi beharko zaizkio eta, horrek, hartu izanaren egiaztagiria egingo du.

SEIGARREN IDAZPURUA

HAUTESKUNDEGINTZA-BIDEAK

en Atala.—Boto-emanketarako aldia

Botoak ematea izendatutako eguneko goizeko bederatzietatik arratsaldeko zortziak arte egingo da, etenik gabe.

Lehenengo Atalburua.—Hauteskunde-Mahaien erakuntza

89garren Atala

1. Lehendakaria, Laguntzailea, ordezkoak eta artekariak goizeko zortzietan bilduko dira Mahaia egon dedineko tegian.

2. Lehendakari bat eta Laguntzaile bat bertan egon ezik ezingo da Mahaia eratu.

90garren Atala.—Ordezkaketak

1. Izendatutakoak, hala behar izanez gero, ordezkoez ordezkatuko dira, hoien hurrenkeraren arauera.

2. Lehendakariaren ordezkorik ez balego kargu hori Laguntzailearen ordezkoei legokieke, hurrenkeraren arauera. Era berean egingo da Lehendakariaren ordezkoekin, Laguntzailearen ordezkorik ez egotea gertatuz gero.

3. Mahaia eratzea ezinezko egiten duten huts-egiteak gertatuz gero, Artekariek edo bertan dauden norbanakoek, berehala, Eskualde-Batzordeari jakinaraziko diote, eta horrek ordezkari bat izendatuko du. Hori hauteskunde-sailera joango da, bertan daudenen artetik Mahaiko kide berriak izendatzeko.

91garren Atala.—Eratze-agiria

1. Lehendakariak, boto-emanketarako ordua baino lehen, Lehendakariak, laguntzaileak eta egiaztatutako izendapen-agirien jabe izan daitezen artekariek izenpetutako eratze-agiria egingo du.

2. Agiri horrek honako hauek izan beharko ditu nahitaez berebaitan:

a) Lehendakariaren eta Laguntzailearen izenak eta nortasun-egiaztapenak.

b) Bertan dauden artekariak, eta zein hautagai-zerrenden izenekoak diren.

c) Beste gorabehera batzuk.

3. Lehendakariak, nahitaez, hautagai-zerrenda bakoitzeko agiriaren egiaztagiri bana emango die eskatu dezaten artekari edo ahaldunei.

2. En el supuesto anterior, la subvención pública cuando hubiere derecho se reducirá en el importe de la sanción; el importe será efectivo, por la totalidad o por el resto, en metálico, pudiéndose ejecutar a través de los medios admitidos en Derecho.

Artículo 87

Para la efectividad de lo prevenido en los artículos anteriores, las sanciones deberán ser comunicadas también a la Dirección de Intervención del Departamento de Economía y Hacienda que acusará recibo.

TITULO SEXTO

PROCEDIMIENTO ELECTORAL

Artículo 88.—Tiempo de votación

La votación se celebrará en el día fijado, entre las nueve y las veinte horas sin interrupción.

Capítulo primero.—Constitución de las mesas electorales

Artículo 89

1. El Presidente, Adjunto, suplentes e Interventores se reunirán a las ocho de la mañana en el local de la Mesa.

2. No se podrá proceder a constituir la Mesa sin la presencia de un Presidente y un Adjunto.

Artículo 90.—Sustituciones

1. Los designados serán sustituidos, en su caso, por los suplentes de acuerdo con el orden de éstos.

2. Si no asistieren suplentes del Presidente corresponderá el cargo a los suplentes del Adjunto, por su orden. De igual modo se procederá, con respecto a los suplentes del Presidente, si no asistieren suplentes del Adjunto.

3. En caso de incomparecencia que impida constituir la Mesa, los Interventores o las personas que se hallaren presentes lo pondrán en conocimiento, inmediatamente, de la Junta de Zona que designará un representante. Este acudirá a la Sección electoral para designar, entre los presentes, los nuevos componentes de la Mesa.

Artículo 91.—Acta de constitución

1. El Presidente, antes de la hora de comienzo de la votación, extenderá el acta de constitución de la Mesa, que deberá ir firmada por el Presidente, el Adjunto y los Interventores con credenciales autentificadas.

2. El Acta contendrá obligatoriamente:

a) Nombres e identificación del Presidente y Adjunto.

b) Interventores presentes y candidatura a la que pertenecen.

c) Otras incidencias.

3. El Presidente entregará obligatoriamente un certificado del acta, por candidatura, al Interventor o Apoderado que la reclamare.

4. Lehendakariak eman beharreko egiaztagiria eskuratu ez edo ematea atzeratzen badu, doakien edo doakion ordezkariek edo ordezkariak bere jazarpena egin ahal izango dute edo du, aldaki batekingo idazkiaren bidez. Aldaki bat hauteskunde-zehaztapidetzari eratxikiko zaio, eta bestea ordezkariak Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeari bidaliko dio.

92garren Atala.–Hauteskundeak ez egitea edo etetzea

1. Boto-emanketak ezingo du besterik ezinean baino hasi ez edo eten.

Ez hastea edo etezea, beti, Mahaiko Lehendakariaren zio eta guztiko idazkiz erabakiko da eta horrek, berehala, idazkiaren aldaki bat Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde Batzordeari bidaliko dio; horrek, agertzen diren zioak egiaztatu eta, bidezko bada, hartutako erabakiei dagozkien erantzunbeharrak eskatu beharko ditu eta, hala badagokio, Epailaritzari erru-adierazpena egingo dio.

2. Boto-emanketa etetzea gertatuz gero, sartutako boto-txartelak ezabatu egingo dira.

3. Kondaira-Lurraldeko Batzordeak ondorengo bigarren egunean boto-emanketa berria egiteko deia egin, eta lehengo gorabeherak berritu ez daitezeneko aurretiazko neurriak hartuko ditu.

93garren Atala.–Boto-emanketaren hasiera

Mahaia eratu ondoren, boto-emanketa Lehendakariak "BOTAZIOA HASTEN DA. EMPIEZA LA VOTACION" hitzak esanaz bat hasiko da.

Bigarren Atalburua.–Boto-emanketa

94garren Atala.–Botoaren isilpekotasuna

1. Botoa isilpekoa izango da.

2. Boto-txartelak eskutitz-azal baten barruan sartuko dira.

3. Irakurtzen ez dakitelako edo gorputz-makestasunen bategatik txartela aukeratu ezina edo Lehendakariari eman ezina dutenek, bere konfiantzazko norbaitez baliatu ahal izango dute.

95garren Atala.–Boto-txartelak

1. Boto-txartelek honako xehapen hauek izan beharko dituzte berebaitan:

a) Hautagai-zerrendaren izena eta, hala badagokio, horren izenlaburra edo ikurra.

b) Hautagaien izenak, hautagai-zerrendan jarritako hurrenkeraren arauera.

2. Hautatzaileak aukeratutako hautagai-zerrendaren boto-txartela hartu, eskutitz-azalean sartu, eta botoa emango du.

96garren Atala

Hauteskunde-tegian edozergatik boto-txartelak egon ez edo gorde egin direnaz ohartu dedin unean bertan, Hauteskunde-Mahaiko Lehendakariak boto-emanketa moztu egin beharko du, geldialdi horren zio izandakoak zuzendu ondoren birrekinaz.

4. Si no entregare el Presidente el preceptivo certificado o demorase su entrega, los representantes o el representante afectado podrá levantar protesta, mediante escrito duplicado. Una copia se adjuntará al expediente electoral y la otra será elevada por el representante a la Junta Electoral del Territorio Histórico.

Artículo 92.–No celebración y suspensiones

1. Sólo por causa de fuerza mayor podrá no iniciarse o suspenderse el acto de votación.

La no inclusión o suspensión deberá resolverse siempre por escrito razonado del Presidente de la Mesa, quien elevará inmediatamente copia del escrito a la Junta Electoral de Territorio Histórico que deberá comprobar los motivos alegados, exigir, en su caso, las responsabilidades que se deriven del acuerdo adoptado y, si hubiere lugar, elevar el tanto de culpa a los Tribunales.

2. Si se suspendiera la votación, los votos emitidos serán destruidos.

3. La Junta de Territorio Histórico convocará para nueva votación al segundo día siguiente y adoptará las previsiones necesarias a fin de evitar que se produzcan incidencias.

Artículo 93.–Inicio de la votación

Una vez constituida la Mesa, dará comienzo la votación, diciendo el Presidente: "BOTAZIOA ASTEN DA. EMPIEZA LA VOTACION".

Capítulo segundo.–Votación

Artículo 94.–Secreto de voto

1. El voto será secreto.

2. Las papeletas se introducirán en un sobre.

3. Los electores que no supieren leer o que, por defecto físico, estuvieren impedidos para elegir la papeleta o entregarla al Presidente, podrán servirse de una persona de su confianza.

Artículo 95.–Las papeletas

1. Las papeletas electorales deberán expresar las indicaciones siguientes:

a) La denominación y, en su caso, la sigla o símbolo de la candidatura.

b) Los nombres de los candidatos según el orden de colocación establecido en la candidatura.

2. El elector recogerá la papeleta de la candidatura elegida, la introducirá en un sobre y procederá a la votación.

Artículo 96

El Presidente de la Mesa Electoral deberá interrumpir la votación en el momento que se advierte por cualquier motivo la ausencia u ocultación en el local de papeletas, y se reanudará una vez subsanadas las causas que motivaron dicha interrupción.

97garren Atala.—Botoa emateko eskubidearen egiaztapena

1. Botoa emateko eskubidea Hautatzaile-erroldeko legeztatutako aldakitan sartuta egotearekin eta hautatzailearen nortasuna egiaztatzearekin egiaztatuko da.

2. Hautatzaileek bere Sailean baino ezingo dute bere botoa eman, eta horren barruan dagokien Mahaian, artekariek salbu, hoiek bere artekaritza egin dezaten Mahaian baino ezingo bait-dute bere botoa eman.

98garren Atala.—Boto-emaileen nortasunaren egiaztapena

1. Hautatzaileak Mahaira hurbilduko dira, bere izendeiturak esanaz. Laguntzaileak hautatzaile-erroldearen legeztatutako aldakia aztertuko du, boto-emailearen izena eta nortasun-xehapenak bertan agertzen diren ikusteko; nortasuna Errresumako Nortasun-Txartela edo behar adinako sinistarazte-indarra euki dezaten beste agiri batzuk erakutsiz egiaztatuko da.

2. Hautagai-zerrendaren baten ordezkariak edo beste hautatzaileren batek jaki, eta hautatzailearen nortasunari buruzko zalantza sortu dedinean, Mahaiak erabakiko du, eta horren erabakirik ezean Lehendakariak, bere ebazte-indarrezko botoz. Erabakia hartzeko, une horretan bertan egon daitezen hautatzaileei bere iritzia eskatu ahal izango zaie, eta hautagai-zerrendaren baten ordezkariak eskatuz gero, horri guztiorri buruzko agiri bat egingo da. Nolanahi ere, dagokion Epaitegiari erru-adierazpena egin dakiola aginduko da, inoren izenaz jabetu denari edo berea gezurrez ukatu duenari bere erantzunbeharra eskatu dakion.

3. Bere izena euskal idazkeraren arauera idatzita egotearen ondorioz edo beste edozein ziogatik, hautatzailearen egiaztapen-bideraketan hautatzaile-erroldan eta dagokion Erresumako Nortasun-Txartelean agertzen diren izendeituren artean ezein ezberdintasun dagoela ikusikobalitz, Mahaiak boto-emaileak erakutsi dezan beste agiriren baten bidez edo egoki eritzitako ezagutze-bideez baliatuz segurtatu beharko du haren nortasunaz.

99garren Atala

1. Hauteskunde-Mahai bakoitzean atabaka bat egongo da.

2. Mahaiak bertan egon daitezeneko tegietan ormaren kontrako tegitxo bat egongo da, hautatzailea bakarrik egon ahal izateko bide.

3. Hautatzaileak, bere eskuz, eskutitz-azala Mahaiko Lehendakariari emango dio, eta horrek jendearen agirian "botoa ematen du" hitzak esan eta txartela atabakan sartuko du.

4. Eskutitz-azala atabakan sartuaz bat Lehendakariek edo Laguntzaileek bere botoa amateko unean dagokion zenbagarrena eta botoa eman izana Mahaiaren Hautatzaile-Erroldearen legeztatutako aldakian erasoko dituzte.

5. Ezein hautatzailek, bere botoa eman izana ongi erasota utzi den ikusteko eskubidea du; botoa eman izana esandako legeztatutako zerrendan "V" jarrita adieraziko da.

100garren Atala.—Boto-askatasuna

1. Botoa ematea eskubide bat da, eta askatasunez egin daiteke. Inor ezingo da botoa ematera behartu, eta ez legearen aurkako bidez jakineko alderako botoa ematera ere.

2. Mahaiko Lehendakariak, eta hori ez badago. Laguntzaileak bakarreango agintea izango du Hauteskunde-Sailaren tegiaren barruan bakea zaintzeko, hautatzailearen askatasuna babesteko eta Legea betearazteko. Halaber, tegietarako sarpi-

Artículo 97.—Acreditación del derecho a votar

1. El derecho a votar se acreditará por la inscripción de los ejemplares certificados de las listas del Censo y por la demostración de la identidad del elector.

2. Los electores sólo podrán votar en la Sección y dentro de éstas en la Mesa que les corresponda, con excepción de los Interventores que sólo podrán votar en la Mesa en que ejerzan sus funciones.

Artículo 98.—Identificación de los votantes

1. Los electores se acercarán uno por uno a la Mesa, manifestando su nombre y apellidos. El Adjunto examinará el ejemplar certificado de la lista del Censo, comprobando si figura el nombre del votante y su identidad, y se justificará mediante la exhibición del Documento Nacional de Identidad o de otros documentos suficientemente acreditativos de la misma.

2. Cuando surgiera duda sobre la identidad del elector, o reclamación de un representante de candidatura u otro elector, decidirá la Mesa, y si no hubiere acuerdo entre sus componentes, el Presidente mediante voto de calidad. Para la decisión se podrá consultar a los electores presentes en el momento de la votación: de todo ello se levantará oportuna acta si así lo requiriese algún representante de la candidatura. En todo caso, se mandará pasar tanto de culpa al Tribunal competente para que se exija la responsabilidad del que aparezca usurpador de nombre ajeno o del que lo haya negado falsamente.

3. Si en el trámite de identificación del votante se observase cualquier disparidad entre los nombres y apellidos contenidos en la lista del censo y en el que obre en el documento de identidad respectivo, como consecuencia de su expresión conforme a la ortografía vasca o por cualquie otro motivo, la Mesa deberá cerciorarse de la identidad del votante con cualquier documentación que éste presente o mediante la aportación de otros medios de conocimiento que estime oportunos.

Artículo 99

1. En cada Mesa electoral existirá una urna.

2. En los locales en que estén situadas las Mesas existirá una cabina, adosada a la pared, que permita al elector aislarse.

3. El elector, por su propia mano, entregará el sobre al Presidente de la Mesa quien a la vista del público dirá "vota" y depositará la papeleta en la urna.

4. Introducido el sobre en la urna, los Presidentes o los Adjuntos procederán a anotar en la lista certificada del Censo de la Mesa la circunstancia de haber votado.

5. Todo elector tiene derecho a examinar si ha sido anotada la circunstancia de haber votado, que se reflejará en la mencionada lista certificada con una "V".

Artículo 100.—Libertad de voto

1. El voto constituye un derecho y es libre. Nadie podrá ser obligado a votar ni condicionado, por medios ilícitos, a votar en un determinado sentido.

2. El Presidente de la Mesa y, en su ausencia, el Adjunto tendrá dentro del local de la Sección electoral autoridad exclusiva para conservar el orden, asegurar la libertad de los electores y mantener la observancia de la Ley. Adoptará igual-

detan eta inguruan boto-askatasuna bermatzeko eta bakeari eusteko beharrezko izan daitezen neurriak hartuko ditu. Harribake-indarrek eskatu diezaizkien laguntzak emango dizkiote Lehendakariari.

Lehendakaria tegiko artea hurrengo Atalean zehazten direnentzat iare eta zabalik egon dedinaz arduratuko da.

3. Inork ezingo du Hauteskunde-Sailaren tegian harmak edo harma gisa erabili daitezkeen tresnak daramatzala sartu. Lehendakariak, agindu hori hautsi dezatenak berehala egozteko aginduko du. Egozpenak, beti, hauteskunde hoietan botoa emateko eskubidea galtzea ekarriko du.

4. Sailen tegietan edo hoietarako sarpideetan edo inguruan herri-bakea hautsi dezan ezein gorabehera, eta bai hori sortarazi dutenen izen-deiturak ere, Hauteskunde aldiko Orotariko Agirian zehaztuko dira.

101garren Atala

Sailen tegietan honako hauek baino ezingo dute sartu: Bertako hautatzaileek, hautagaizerrenden ordezkariek eta hautagaiek, ahaldunek eta artekariek; Eskribauek, hauteskundeei datxekien ezein gorabeheren herri-sendespena egiteko; Lehendakariak dei egin diezaien Agintaritza-Eskudunek; Hauteskunde-Batzordeetako kideek, eta lehenengo auzialdirako Epailariek eta hoien eskudunek, bere karguari dagokion zerbaitetara joan daitezenaren baldintzapean.

102garren Atala

Langileek botoa emateko eskubidea egiteratzeko beharrezko izan dedin aldia eta, hala behar izanez gero hoien ordainsarientzako jaurpideak, eta bai Lehendakariek, Laguntzaileek, artekariek eta ahaldunek bere egitekoak bete ditzatenekoak ere, alor horretan erabilgarri diren Orotariko Legepideek agindu dezatenaren arauera araupetuko dira.

103garren Atala

Jaurlaritzak, Dekretoz, atabakak, azalak, txartelak eta Lege honetan ohartemandako agiri-paperak haiei atxiki beharreko eredu ofizialak zehaztuko ditu. Dekretoan txartelen irarkeraren eta azalgintzaren nolakoak jarriko ditu.

104garren Atala.—Postatikako botoa

Kanpoan edo ezinduta daudenek postaz edo esku-ematez botoa emateko duten eskubidea, Legebideek Gorte Nagusietarako hauteskundeei buruz agintzen dutenei atxikiko zaie, postatikako botoari dagozkionetan hurrengo Ataletan jartzen diren berezitasunekin.

105karren Atala

1. Hautatzaileak, Eskualdeko Hauteskunde-Batzordean, botoa postaz emateko bere eskabidea iritsi dela egiaztatzeko eskubidea izango du.

2. Botoa postaz ematea eskatutako hautatzaileari, botoa ematera agertuko balitz, botoa berenez ematea nahitaez onartuko zaio, eta lehenagoko postazko botoaren eskutitz-azaleango txartela baliogabetuta geldituko da, eskutitz-azai hori inola ere irikitzerik, ez atabakan sartzerik izango ez dela.

106garren Atala

Honelakotan, Mahaiak postatikako-botorik onartu ez eta horri buruzko agirisorta osoaz jabetuko da, Hauteskunde-Batzordeari bidaltzeko:

mente las medidas necesarias para garantizar la libertad del voto y mantener el orden en los accesos y proximidades de los locales. Las Fuerzas del orden prestarán al Presidente los auxilios que éste les requiera.

El Presidente cuidará de que la entrada al local se conserve libre y expedita a las personas que se enumeran en el artículo siguiente.

3. Nadie podrá entrar en el local de la Sección electoral con armas ni instrumentos susceptibles de ser usados como tales. El Presidente ordenará la inmediata expulsión de quienes infrinjan este precepto. La expulsión implicará en todo caso la privación del derecho a votar en la elección.

4. Cualquier incidente que hubiere afectado al orden en los locales de las Secciones o en los accesos y proximidades así como el nombre y apellidos de quienes lo hubieran provocado, serán reseñados en el Acta general de la Sesión.

Artículo 101

Sólo tendrán entrada en los locales de las Secciones los electores de las mismas, los representantes de las candidaturas y quienes formen parte de ellas, sus Apoderados e Interventores; los Notarios, para dar fe de cualquier acto relacionado con la elección; los agentes de la Autoridad que el Presidente requiera; los miembros de las Juntas Electorales y los Jueces de instrucción y sus delegados siempre que lo exija el ejercicio de su cargo.

Artículo 102

El tiempo necesario para el ejercicio de derecho de voto por los trabajadores y, en su caso, el régimen de remuneración así como para el desempeño de las funciones por los Presidentes, Adjuntos, Interventores y Apoderados se regulará conforme a lo que establece la Legislación General aplicable en la materia.

Artículo 103

El Gobierno, mediante Decreto, determinará el modelo oficial al que habrán de ajustarse las urnas, sobres, papeletas y demás documentos previstos en esta Ley. En el Decreto se establecerán las condiciones de impresión de las papeletas y confección de los sobres.

Artículo 104.—Voto por correo

El ejercicio del derecho del voto de ausentes o impedidos, por correo o poder, se someterá a lo que dispone la Legislación sobre elecciones a Cortes Generales, con las particularidades en el caso de voto por correo, que se establecen en los artículos siguientes.

Artículo 105

1. El elector tendrá derecho a comprobar, en la Junta Electoral de Zona, que su petición de solicitud de voto por correo ha sido recibida.

2. Al elector que hubiera solicitado voto por correo se le admitirá necesariamente el voto personal, si se presentara a votar, quedando invalidada la papeleta contenida en el sobre del anterior voto por correo, el cual, y en ningún caso, deberá abrirse ni introducirse en la urna.

Artículo 106

La Mesa no admitirá el voto por correo y se reservará toda la documentación del mismo para la remisión a la Junta Electoral en los siguientes casos:

a) Postatikako boto-emailea Hautatzaile-zerrendan sartuta egon ez dedinean.

b) Mahaiari bidalitako eskutitz-azalaren barruan Hauteskunde-Batzordeak egindako egiaztapen-irarkia egon ez dedinean.

c) Hautatzaile-zerrendan botoa postaz emateko eskea erasota agertu ez dedinean.

107garren Atala.—Postatikako botoekiko jazarpena

1. Postatikako botoei jazartzea botoz-boto banaka egin beharko da, postakikako botoei orohar jazartzea onartzen ez dela. Hauteskunde-Mahaiak erabaki beharko du esandako jazarpen hori onartzen duen ala ez.

2. Jazarpena onartzen ez badu, Lehendakariak postatikako botoa atabakan sartu eta Mahaiaren izeneango posta-azala eta boto-emailea Hautatzaile-zerrendan sartuta dagoenaren egiaztagiria baino ez ditu sartzeko utziko, gainontzeko hauteskunde-agiriekin batean bidaltzeko, Boto-emanaldiaren Orotariko Agirian Mahaiaren erabakia eta jazarpenaren zioa erasoz.

3. Mahaiak jazarpena onartzen badu, Lehendakariak ez du postatikako botoa atabakan sartuko, eta jazarpena egin zaioneko postatikako boto hori gainontzeko hauteskunde-agiriekin batean bidaliko da, Hauteskunde-Batzordeak aztertu eta bere erabakia eman dezan.

108garren Atala

Sailen tegietan eta hoien inguruan ez da hautagaien aldezko inolako ekintzarik egiterik izango.

109garren Atala.—Boto-emanketaren bukaera

1. Arratsaldeko zortzietan Lehendakariak, boto-emanketa bukatzera doala ozenki iragarri, eta ez dio inor gehiagori tegian sartzen utziko. Lehendakariak bertan dauden hautatzaileetakoren bat oraindik bere botoa eman gabe dagoen galdetu, eta ondoren eman daitezen botoak onartu egingo dira.

2. Herritarrek botoa emateko aldia bukatu ondoren, Lehendakariak postatikako boto-txartelak dakartzaten eskutitz-azalak sartuko ditu atabakan, aurreko Ataletan ohartemanda bezala.

3. Ondoren, Mahaiko kideek eta Artekariek emango dituzte bere botoak, Hautagai-erroldaren sendetsitako aleei erantsitako orri baten, bertako direneko Mahaiari dagokion Saileko Hautatzaile-erroldan egon ez daitezen artekariei dagozkien Hauteskunde-Sailak zehaztuz.

4. Lehendakariak azken amango du bere botoa. Lehendakariaren eskutitz-azala Laguntzaileak sartuko du atabakan.

Hirugarren Atalburua.—Hauteskunde-Sailetako boto-kontaketa

110garren Atala.—Agiritasuna

1. Boto-kontaketa jendaurrekoa izango da eta nahi dezaten guztiek egon ahal izango dute bertan, hori egiten den tegian Lehendakariaren aburuz aski toki baldin badago.

2. Lehendakariak, bakea boto-kontaketa egitea eragotziko duen edo eragozten duen moduan hausten dela eritziz gero, tegia hustu dedineko agindua eman ahal izango du. Hori gertatuz gero, hautagaien ordezkari eta ahaldunek, Eskribauek, Lehendakariak dei egindako Aginte-Eskudunek, Hauteskunde-Batzordetako kideek, Lehenengo Epaibidetara-

a) Cuando el votante por correo no estuviere inscrito en la lista del Censo electoral.

b) Cuando en el sobre dirigido a la Mesa no se acompañare el impreso de certificación expedido por la Junta electoral.

c) Cuando no figurare anotado, en la lista del Censo, su solicitud de voto por correo.

Artículo 107.—Impugnación de los votos por correo

1. La impugnación de los votos por correo deberá hacerse voto por voto, no admitiéndose la impugnación de la totalidad del voto por correo. La Mesa electoral deberá decidir si admite o no la impugnación mencionada.

2. Si no admite la impugnación el Presidente introducirá en la urna el voto por correo y únicamente reservará el sobre de correos dirigido a la Mesa y el impreso de certificación de estar inscrito en el censo el votante, para remitirlos con el resto de la documentación electoral, haciéndose constar en el Acta General de la Sesión el acuerdo de la Mesa y el motivo de la impugnación.

3. Si la Mesa admitiese la impugnación, el Presidente no introducirá el voto por correo en la urna, remitiéndose el voto por correo impugnado con el resto de la documentación electoral, para su examen y resolución de la impugnación por la Junta electoral.

Artículo 108

Ni en los locales de las Secciones ni en las inmediaciones de los mismos podrá realizarse propaganda de ningún género a favor de los candidatos.

Artículo 109.—Fin de la votación

1. A las veinte horas anunciará el Presidente en alta voz que se va a concluir la votación y no permitirá entrar a nadie más en el local. El Presidente preguntará si alguno de los electores presentes no ha votado todavía, y se admitirán los votos que se den a continuación.

2. Concluido el plazo de votación pública, el Presidente procederá a introducir en la urna los sobres que contengan las papeletas de voto por correo, según se prevé en los artículos anteriores.

3. A continuación votarán los miembros de la Mesa y los Interventores, especificándose en una hoja anexa a los ejemplares certificados del Censo, la Sección electoral que corresponda a los Interventores que no figuren en la lista del Censo de la Sección de cuya Mesa formen parte.

4. El Presidente votará en último lugar. El sobre del Presidente lo introducirá en la urna el Adjunto.

Capítulo tercero.—Escrutinio de las Secciones Electorales

Artículo 110.—Publicidad

1. La operación de escrutinio será pública y podrán asistir todas las personas que lo deseen, siempre que, a juicio del Presidente, tengan cabida en el local donde se realice.

2. El Presidente, si entendería que el orden es alterado de tal manera que no va a poder realizarse o no es posible realizar el escrutinio, podrá ordenar el desalojo del local. En este caso sólo tendrán derecho a permanecer, además de la Mesa, los representantes y apoderados de candidatos, los Notarios, los Agentes de la Autoridad que el Presidente requiera, los

ko Epailariek edo hoien eskudunek baino ez dute bertan egoteko eskubiderik izango, Mahaiko kideez gainera.

111garren Atala.—Baliorik gabeko botoak

Honako hauek izango dira baliorik gabeko botoak:

a) Eredu ofizialez besteko eskutitz-azal edo txartelarekin emandakoak eta bai eskutiz-azalik gabeko txartelez emandakoak eta hautagai-zerrenda berezien boto-txartel bakar bat baino gehiago daramatzan eskutitz-azalean emandakoak ere. Eskutitz-azal baten hautagai-zerrenda beraren txartel bat baino gehiago egotea gertatuz gero, ez da boto bat baizik kontatuko.

b) Bertako izenak aldatu edo zeharmarratu edo izenen hurrenkera aldatu deneko txartelez emandako botoak.

c) Irainak edo botoaz besteko ezein hitz daramatzaten botoak.

d) Eskutitz-azalak gainean ezaupideak daramatzatenean.

112garren Atala.—Boto zuriak

Boto-txartelik ez daramaten edo hauteskunde-barrutian legez atzera egindako hautagai-zerrenda baten txartela daramaten eskutitz-azalei dagozkien botoak zuritzat kontatuko dira.

113garren Atala.—Boto-kontaketa egiteko era

1. Lehendakaria, boto-emanketa bukatu eta berehala, boto-kontaketa egiteari ekingo zaio, eskutitz-azalak atabakatik banan-bana ateraz. Azalak ireki, eta botoa eman zaion hautagai-zerrendaren izena ozenki irakurriko du. Lehendakariak Laguntzaileari eta Artekariei erakutsiko die.

2. Boto-kontaketa etenik gabe egin beharko da.

Boto-kontaketa egin dedin tokiak, bertan daudenak inguru guztian ibili ahal izateko moduan antolatuta egon beharko du.

3. Kontaketa bukatu ondoren, eskutitz-azalen guztizko zenbatekoa eta erasotako boto-emaileena erkatuko dira.

4. Boto-kontaketaren ezein unetan bertan egon dedin ezein hautatzailek edo hautagai-zerrenda bateko kidek Lehendakariak irakurritako boto-txartelak dionari buruzko zalantzak izanez gero, txartela aztertu ahal izango du.

5. Boto-kontaketa bukatutakoan, Lehendakariak boto-kontaketarekiko jazarpenik dagoen galdetuko du. Jazarpenak Lehendakariaren eta Laguntzailearen bateango iritziz erabakiko dira eta, horren ezean, Lehendakariarena izango da nagusi.

114garren Atala.—Botoen aldarrikapena

1. Lehendakariak ozenki iragarriko du boto-kontaketak ematen duena, honako xehapen hauek emanaz:

a) Boto-emaileen zenbatekoa.

b) Irakurritako boto-txartelen zenbatekoa.

c) Baliozko boto-txartelen zenbatekoa.

d) Boto-txartel zurien zenbatekoa.

e) Baliorik gabeko boto-txartelen zenbatekoa.

f) Hautagai-zerrenda bakoitzak ateratako botoak.

2. Hori egin ondoren, eta hurrengo Atalen gai direnak egin aurretik, Laguntzaileak egiaztapen-agiri bat egin eta Eus-

miembros de las Juntas Electorales y los Jueces de Instrucción o sus delegados.

Artículo 111.—Votos nulos

Será voto nulo:

a) El voto emitido en sobre o papeleta no oficial, así como el emitido en papeleta sin sobre, o en sobre que contenga más de una papeleta de diferente candidatura. Si hubiera un sobre con más de una papeleta de la misma candidatura sólo se computará un voto.

b) El voto emitido en papeleta en la que se hubieran modificado o tachado nombres de los comprendidos en ella o alterado su orden de colocación.

c) El voto en el que se contengan insultos o cualquiera otra expresión ajena al voto.

d) Cuando los sobres lleven signos exteriores de reconocimiento.

Artículo 112.—Votos en blanco

Se computarán como votos en blanco los correspondientes a sobres que no contienen papeleta o que contienen papeleta de una candidatura legalmente retirada de la circunscripción electoral.

Artículo 113.—Procedimiento de recuento

1. El Presidente, inmediatamente después del cierre de la votación, procederá a iniciar el escrutinio, extrayendo de la urna, uno por uno, los sobres. Abriéndolos leerá en voz alta la denominación de la candidatura votada. El Presidente la mostrará al Adjunto y a los Interventores.

2. El escrutinio debe desarrollarse sin interrupción.

El lugar en que se efectúa deberá estar dispuesto de tal manera que los presentes puedan circular alrededor.

3. Al finalizar el recuento se confrontará el número total de sobres con el de votantes anotados.

4. En todo momento del escrutinio cualquier elector presente o miembro de una candidatura, si tuviere dudas sobre el contenido de la papeleta leída por el Presidente, podrá examinarla.

5. Finalizado el recuento de votos, el Presidente preguntará si hay alguna protesta al escrutinio. Las protestas se resolverán por unanimidad del Presidente y el Adjunto, en su defecto prevalecerá el criterio del Presidente.

Artículo 114.—Proclamación de resultados

1. El Presidente anunciará en alta voz el resultado del escrutinio, dando los siguientes datos:

a) Número de votantes.

b) Número de papeletas leídas.

c) Número de papletas válidas.

d) Número de papeletas en blanco.

e) Número de papeletas nulas.

f) Votos obtenidos por cada candidatura.

2. Inmediatamente de realizada esta operación y previamente a realizar los actos a que se refieren los artículos

kal Arduralaritzak izendatutakoari emango zaio, horrek bere nortasuna egiaztatu ondoren, Eusko Jaurlaritzak hauteskundeetan atera denaren behin-behingo jendearentzako argipideak eman ditzan, ez beste ezertarako.

Berehala, beste horrelakoxe egiaztagiri bat tegiko atean jarriko da eta, azkenean, eskatu dezaten Artekari, Eskudun edo Hautagaiei beste bana emango zaie. Hautagai-zerrenda bakoitzeko ez da egiaztagiri bakar bat baizik emango.

115garren Atala.—Boto-emanketaren orotariko agiria

1. Lehen esandakoak egin ondoren Mahaiko Lehendakariak, Laguntzaileak eta Artekariek Boto-emanketaren Agiria izenpetuko dute, horretan honako alderdi hauek zehazki adieraziz:

a) Mahaiko Hautagai-erroldan dauden hautatzaileen zenbatekoa.

b) Botoa eman duten hautatzaileen zenbatekoa.

c) Baliozko boto-txartelak.

d) Baliorik gabeko boto-txartelak.

e) Boto zuriak.

f) Hautagai-zerrenda bakoitzak ateratako botoak.

g) Egin diren jazarpen eta zuzenketa-eskeen adierazpen laburra, nork egin dituen zeaztuz.

h) Egindako jazarpen eta zuzenketa-eskeei buruz eta boto bereziei buruz, egon baldin badaude, Mahaiak hartutako zio eta guztiko erabakiak.

i) 105garren ataleko 2garren lerroaldian aipatzen den zertzelada gertatzen zaien hautatzaileen zerrenda.

j) Interesgarri izan dedin ezein gorabehera edo gertakariren adierazpena.

2. Hautagai-zerrenden ordezkari eta hoietako kide guztiek, eta bai Ahaldunek eta Artekariek ere, Boto-emanketaren Bilkurako Agiriaren Egiaztatutako Aldaki bat dohan eta berehala eman dakieneko eskubidea izango dute, eta Mahaiek ezingo dute eginbehar hori ez betetzeko aitzakirik jarri.

3. Jazarpen edo zalantza-bide izandako boto-txartelak Agiriari erantsiko zaizkio, Mahaiko kideek izenpetuta, eta Agiriarekin batera gordeko dira. Gainontzeko boto-txartelak bertan daudenen aurrean eta nahi den moduan ezabatu egingo dira.

4. Halaber, Artekariek ekarritako izendapen-agiriak eta Lehendakariak hartutako hondodun orri-liburuak ere Boto-emanketako, Agirieri eratxikiko zaizkio.

116garren Atala.—Boto-emanketako agirisorta

1. Ondoren, Mahaiak, hauteskundeetako agirisorta gertatu eta lau eskutitz-azal berezitan sartuko du, honela:

a) Lehenengo eskutitz-azalean honako agiri hauek sartuko dira:

— Mahaia eratzearen Agiriaren jatorrizko alea.

— Boto-emanketako Agiriaren jatorrizko alea.

— Sendetsitako Hautagai-errolda.

— Bereizitako boto-txartelak.

b) Gainontzeko eskutitz-azaletan honako agiri hauek egongo dira:

siguientes, el Adjunto elaborará una certificación que será entregada a la persona designada por la Administración Vasca, previa acreditación de su representación, a los solos efectos de la información pública provisional de los resultados por el Gobierno Vasco.

Idéntica certificación se fijará sin demora en la entrada del local debiéndose entregar otra, finalmente, a los Interventores, Apoderados o Candidatos que la reclamen. No se expedirá más de una certificación por candidatura.

Artículo 115.—Acta general de la sesión

1. Concluidas las operaciones anteriores el Presidente, el Adjunto y los Interventores de la Mesa firmarán el Acta de la Sesión, en la cual se expresarán detalladamente los siguientes extremos:

a) Número de electores que consten en el Censo electoral de la Mesa.

b) Número de electores que hubieran votado.

c) Papeletas válidas.

d) Papeletas nulas.

e) Votos en blanco.

f) Votos obtenidos por cada candidatura.

g) Consignación sumaria de las protestas y reclamaciones formuladas, con determinación de la persona que lo hizo.

h) Resoluciones motivadas de la Mesa sobre las protestas y reclamaciones formuladas y votos particulares, si los hubiere.

i) Relación de votantes en los que concurra la circunstancia a la que se refiere el apartado 2 del artículo 105.

j) Consignación de cualquier incidente o incidencia que sea de interés.

2. Todos los representantes y miembros de las candidaturas, así como Apoderados e Interventores tendrán derecho a que se les expida gratuita e inmediatamente certificación del Acta de Sesión, no pudiendo las Mesas excusarse del cumplimiento de esta obligación.

3. Las papeletas objeto de reclamación o duda se incorporarán al Acta, rubricadas por los miembros de la Mesa y se archivarán con el Acta. El resto de las papeletas serán destruidas por cualquier medio en presencia de los concurrentes.

4. Igualmente se adjuntarán al Acta de la Sesión las credenciales entregadas por los Interventores y los talones recibidos por el Presidente.

Artículo 116.—Documentación electoral de la votación

1. Con posterioridad, la Mesa procederá a la preparación de la documentación electoral que se distribuirá en cuatro sobres separados de la siguiente forma:

a) El primer sobre contendrá los siguientes documentos:

— Original del Acta de constitución de la Mesa.

— Original del Acta de la Sesión.

— Lista certificada del Censo electoral.

— Papeletas de votación reservadas.

b) Los restantes contendrán la siguiente documentación:

— Mahaia eratzearen Agiriaren hitzez-hitzezko aldakia.

— Boto-emanketako Agigiaren hitzez-hitzezko aldakia.

2. Hautagai-errolda Mahaiko kide guztiek izenpetuko dute.

117garren Atala.—Auteskunde-agirisorta dakion tokira eramatea

1. Esandako agirisorta hori osatu ondoren, Lehendakaria, Laguntzailea eta nahi dezaten Artekariak, berehala Barruti-Epaitegiaren Egoitzara joango dira, edo herrian hori ez badago, Udal-Epailariarengana.

2. Barruti edo Udal-Epailariak Lehendakariaren, Laguntzailearen eta Artekarien nortasuna egiaztatuko du hoien Erresumako Nortasun-Txartelak eta Mahaiko kide direla erakutsi dezaten agiriak ikuskatuz. Egiteko hori bete ondoren Epailariak, Lehendakariak eta Laguntzaileek, eta bai bertan izan daitezen Artekariek ere, eskutitz-azaletan bere izenpeak jarriko dituzte, eskutitz azalok gero irekiko direneko tokiaren aldenik-alden.

Epailariak eskuratu dioten agirisorta hartu duenaren egiaztagiria emango dio Mahaiko Lehendakariari, zein egunetan eta ordutan eskuratu dioten bertan adieraziz.

118garren Atala

1. Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeak, boto-emanketaren eguna baino zortzi egun lehenago horretarako bilduta, Epailarien, Idazkarien edo Lanarien artetik aukeratutako Epai-Arduralaritzako bost herrilanari gutxienez izendatuko ditu, Atal honetan ematen zaizkien egitekoak betetzeko.

2. Harrilanari hoiek, Ertzaintzako bi kide lagun dituztela, eta Ertzaintzaren zaingo-auto baten, eta Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde Batzordeak zehaztu dezan irizpidez eskualdeka banatuta, Hauteskunde-barrutiko Udal guztietara joango dira, bertako Epailariek euki ditzaten eskutitz-azalak jasoaz.

Epai-arduralaritzako herrilanariak, kanpo aldetik behar bezala dagoela egiaztatu ondoren, ematen dion agirisorta hartu duenaren egiaztagiri bat emango dio Epailariari.

3. Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeak zehaztuko ditu, antolakidetza egiteko Eusko Jaurlaritzako Herrizaingo-Saileko arduradunarekin edo arduradunekin bildu ondoren, ertzain-araldeen zenbatekoa, hoiei eratxikitako herrilanariak, eta hauteskunde-agirisorta biltzeko egin behar duten bidea.

4. Hauteskunde-agirisorta biltzea, hauteskundeak egin eta biharamoneko goizeko bederatzietan hasita egingo da.

5. Hauteskunde-agirisorta Epailariari eskuratzen zaionetik Batzordearen izenekoak jaso arterainoko aldian, Epailaria izango dahura gordetzearen eta bila doazkionei ematearen arduradun.

6. Barruti edo Udal-Epailariak Epai-Arduralaritzako herrilanariari lehenengo, bigarren eta hirugarren eskutitz-azalak emango dizkio, laugarrena dagokion Barruti edo Udal-Epaitegian gordeta gelditzen dela.

7. 'Eskutitz-azalak bildu ondoren, Epai-Arduralaritzako herrilanariak, bi Ertzain beti ere lagun dituela, Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordearen tegira joan eta hartu duen agirisorta bertan utziko da.

8. Lehenengo bi eskutitz-azalak Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordean gelditukoo dira eta horrek, berehala,

— Copia literal del Acta de constitución de la Mesa.

— Copia literal del Acta de la Sesión.

2. La lista del Censo electoral será firmada por todos los miembros de la Mesa.

Artículo 117.—Entrega de la documentación electoral

1. Cumplimentada la documentación anterior, el Presidente, Adjunto e Interventores que lo deseen se desplazarán inmediatamente a la Sede del Juzgado de Distrito o si no existiere en la localidad al Juez de Paz.

2. El Juez de Distrito o de Paz procederá a la identificación del Presidente, Adjunto e Interventores mediante la presentación del documento nacional de identidad y de los documentos acreditativos de su condición de miembros de la Mesa. Cumplido este requisito el Juez, el Presidente y los Adjuntos, así como los Interventores que asistan, pondrán sus firmas en los sobres de forma que éstas crucen la parte por la que deban abrirse en su día.

El Juez extenderá al Presidente de la Mesa recibo de la documentación entregada, en la que se hará mención del día y de la hora en que se produjo la entrega.

Artículo 118

1. La Junta electoral del Territorio Histórico, reunida al efecto siete días antes de la celebración de la votación, designará un mínimo de cinco funcionarios de la Administración de Justicia, reclutados entre Jueces, Secretarios u Oficiales, al efecto de realizar las funciones que se les asignen en el presente artículo.

2. Los citados funcionarios acompañados por dos miembros de la Policía Autónoma y en coche patrulla de la misma, repartidos por zonas según criterio que determine la Junta electoral de Territorio Histórico, recorrerán todos los Municipios de la circunscripción electoral recogiendo los sobres que obren en poder del Juez respectivo.

El funcionario de la Administración de Justicia extenderá al Juez un recibo de la documentación entregada, previa comprobación de que externamente se encuentra en orden.

3. La Junta electoral de Territorio Histórico, previa reunión a efectos de coordinación con el responsable o responsables del Departamento de Interior del Gobierno Vasco, fijará el número de patrullas, la adscripción de los funcionarios a las mismas, y el itinerario que han de seguir para recoger la documentación electoral.

4. La recogida de documentación electoral tendrá lugar a partir de las nueve horas del día siguiente a la celebración de las elecciones.

5. Desde la entrega de la documentación electoral al Juez hasta la recogida de ésta por los compromisarios de la Junta, aquél será responsable de la custodia y posterior entrega de la misma.

6. El Juez de Distrito o de Paz hará entrega al funcionario de la Administración de Justicia de los sobres 1, 2 y 3, quedando archivado el cuarto sobre en el Juzgado de Distrito o de Paz correspondiente.

7. Una vez recogidos los sobres el funcionario de la Administración de Justicia, acompañado siempre por dos miembros de la Policía Autónoma, se dirigirá al local de la Junta electoral de Territorio Histórico donde hará entrega de la documentación recibida.

8. Los dos primeros sobres se quedarán en la Junta Electoral de Territorio Histórico y el tercero se remitirá por ésta

eta egoki deritzen neurriak hartuz, hirugarrena Eusko Jaurlaritzako Herrizaingo-Sailera bidaliko du, boto-emanketa nola izan den jakin eta horretazko argipideak izan ditzan.

Laugarren Atalburua.—Guztizko boto-kontaketa

119garren Atala.—Eguna eta agiritasuna

1. Guztizko boto-kontaketa egitea Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeak egingo du, boto-emanketaren ondorengo bosgarren lan-egunean.

2. Guztizko boto-kontaketa jendaurrekoa izango da.

120garren Atala.—Ordua eta hauteskunde-Batzordeko kideen nahitaezko gutxienezkoa

1. Guztizko boto-kontaketa egin ahal izateko Lehendakariak eta Mahaiko gainontzeko kideen erdiak eta bat gutxienez egon beharko dute bertan.

2. Nahitaezko gutxienezko zenbateko hori bertan ez izatea gertatuz gero, boto-kontaketa bi ordu atzeratuko da, eta orduan ere ez badago, Lehendakariak hurrengo lehenengo languneango bilkurarako deia egingo du, hori bertan daudenei eta Autonomia-Elkarteko Hauteskunde-Batzordeari jakinaraziz.

3. Bilkura berria bertan egon daitezen Batzordekideen zenbatekoa dena dela egingo da.

4. Bi bilkurok goizeko hamarretan hasikodira.

121garren Atala.—Boto-kontaketa egiteko era

1. Guztizko boto-kontaketa mahairik-mahai egingo da.

2. Lehenengo, eta Mahaietako eskutitz-azalak ireki baino lehen, osorik dauden ikusiko da. Gero eskutitz-azalok mahairik-mahai irekiko dira, behar diren agiri guztiak daramatzaten ikuskatuz.

3. Boto-emanketaren bateko agiria ez egotea gertatuz gero, hautagai-zerrenda bateko deren batek edo eskudunen batek arauz aurkeztu dezan egiaztagiriarekin ordezkatu ahal izango da. Ondoren, eta berehala Mahai hori bertan zegoeneko Epailariari idazki ofizial bat bidaliko zaio, eskuratu zitzaion agirisortaren eskutitz-azala ahalik eta lasterren aurkeztu dezan, horretan dagoen boto-emanketako agiri horren eza zuzentzeko hautagai-zerrendaren bateko ordezkariak aurkeztutakoarekin bat datorren egiaztatzeko. Hautagai-zerrenden ordezkari edo ahaldunek elkarren kontrako egiaztagiriakaurkeztea gertatuz gero, ez da hoietako bat ere kontatuko, bakoitzean azaltzen den-boto-kopuru berezia agirian erasota utziz. Nolanahi ere, boto hoien kontua behin-behingoa izango da, agiri-sorta Legean ohartemandakoari datxekola sinestaraztearen indarrez egiaztatu dedinerarte.

4. Idazkariak Mahai bakoitzeko botoen laburpena jakinaraziko du.

5. Batzordekidetako batek, botoen guztizko kontaketa egiteko eta gero Legebiltzarkidetokiak emateko beharrezko izan daitezen xehapenak hartuko ditu.

6. Mahaietako boto-emanketetako agiriak aztertuala, boto-emanketa hoien legezkotasunari buruzko zuzenketa-eskeak eta saloak egin ahal izango dira, hoiek guztiak guztizko boto-kontaketaren agirian sartuz.

inmediatamente, adoptando las medidas que estime oportunas, al Departamento de Interior del Gobierno Vasco a efectos de su conocimiento e información del desarrollo del acto de votación.

Capítulo cuarto.—Escrutinio general

Artículo 119.—Fecha y publicidad

1. El acto de escrutinio general se verificará por la Junta Electoral de Territorio Histórico el quinto día hábil siguiente al de la votación.

2. El acto de escrutinio general será público.

Artículo 120.—Hora y quórum de asistencia de la Junta Electoral

1. Para la realización del escrutinio general deberán estar presentes, al menos, el Presidente y la mitad más uno de los vocales.

2. En el caso de que no se cumpliera el quórum anterior se demorará el escrutinio por dos horas, y si tampoco existiere el número exigido, el Presidente convocará la sesión para el siguiente día hábil, notificándolo así a los presentes y a la Junta Electoral de Comunidad Autónoma.

3. La nueva sesión tendrá lugar sea cual fuere el número de miembros de la Junta asistentes.

4. Ambas sesiones comenzarán a las diez horas de la mañana.

Artículo 121.—Forma de realizar el escrutinio

1. El escrutinio general se realizará mesa por mesa.

2. Primero se examinarán la integridad de los sobres pertenecientes a las Mesas antes de proceder a su apertura. Con posterioridad, se procederá a la apertura de los sobres, mesa por mesa, supervisando si contiene toda la documentación exigida.

3. Si faltase el acta de alguna sesión, podrá suplirse con el certificado de la misma que presente en forma un representante de candidatura o apoderado suyo. Remitiéndose, acto seguido, oficio al Juez donde estaba ubicada la Mesa, al efecto de que presente, en el plazo más breve de tiempo, el sobre de documentación que se le entregó, para comprobar si el acta de sesión que contiene se adecua a la presentada por algún representante de candidatura o para suplir este defecto. Si se presentasen certificados contradictorios por parte de los representantes o apoderados de las candidaturas no se computará ninguno de ellos, consignándose en el acto la diferente votación de cada uno. En cualquier caso, el cómputo de estos votos será provisional hasta que se acredite fehacientemente que la documentación se ajusta a lo previsto en la Ley.

4. El Secretario dará cuenta de los resúmenes de votación de cada Mesa.

5. Uno de los vocales de la Junta tomará las anotaciones pertinentes para el cómputo global de votos y el ulterior reparto de escaños.

6. Según se proceda al examen de las actas de votación de las Mesas, se podrán efectuar las reclamaciones y propuestas sobre la legalidad de dichas votaciones, insertándose todas ellas en el acta de escrutinio general.

7. Hautagai zerrendaren ordezkariek edo azaldunek baino ezingo dituzte zuzenketa-eskeak eta saloak egin, bertan egon daitezenaren baldintzapean.

8. Batzordeak ezingo du ezein bilkura-agiri nahiz boto-txartel baliogabetu. Horren eskubideak Mahai bakoitzean onartutako botoen eskontaketa egiaztatzera mugatzen dira, Mahaiek hartutako erabakiei darienez eta boto-emanketetako agirietan edo, hoien ezean, boto-emanketa bakoitzeko egiaztagirietan daudenez.

122garren Atala

1. Mahai baten elkarren ezberdin izan eta Mahaiko kideek zienpetutako eta ontzat emandako agiri bi egotea gertatuz gero, Batzordeak ez du ez bata ez bestea kontatuko.

2. Hautatzaile-erroldean Mahaiari izendatzen zaion hautatzaile-zenbatekoa baino boto gehiago badaude ere, Batzordeak ez ditu kontatuko, Artezkariek emandako botoa salbu.

3. Boto-kontaketa ez da hamar ordutan ihartun ondoren baino moztuko, eta hori gertatuz gero, une hartan aztertzen ari deneko Mahaiko botoak kontatzea bukatu beharko da. Boto-kontaketari biharamonean jarraituko zaio, Lehendakariak esan dezan orduan.

123garren Atala

1. Botoen mahaikako kontaketa bukatu eta hautagai-zerrenda bakoitzak hauteskunde-barrutian zeterako botoen zenbatekoa jakin ondoren, Legebiltzarkide-tokiak hautagai-zerrenden artean banatzea egingo da, 11garren Atalean ohartemandako emate-eraren arauera.

2. Zerrenda bakoitzari zenbat Legebiltzarkide-toki dagozkion zehaztu ondoren, Idazkariak hauteskundeetan atera denaren guztizko laburpena ozenki irakurriko du eta, Lehendakariak, orduan, hautatutako Legebiltzarkide aldarrikatuko ditu Legebeiltzarkide-tokiak lortu dituzten zerrendetako hautagaiak.

124garren Atala.—Bilkura-agiria

1. Aurrean esandako hoiek egin ondoren, Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeak bi aldakitango bilkura-agiri bat egingo du, Lehendekariak eta Idazkariak eta bertan egon daitezen hautagai-zerrenden ordezkariek edo hoien analdunek izendatzen dutela.

2. Bilkura-agiriaren ale bat Hauteskunde-Batzordearen agiri-gordetegian geldituko da, horretarako egindako zehaztapidetzarekin batean, eta bestea Autonomia-Elkarteko Hauteskunde-Batzordeari bidaliko zaio.

3. Guztizko boto-kontaketaren agirian, bilkura osoan egindako nolanahiko zuzenketa-eske eta gazarpenak erasota utziko dira.

4. Eskatu dezaten hautagai-zerrenden ordezkariei edo hoien ahaldunei guztizko boto-kontaketaren agiriaren egiaztatutako aldakiak emango zaizkie. Ezingo da hautagai-zerrenda bakoitzeko agiri edo egiaztagiri bat baizik eman.

5. Halaber, aldarrikatutako hautagaiei ere aldarrikapenaren egiaztagiria emango zaie, Legebiltzarrera aurkezteko erabili dezaten.

6. Batzordeak, egiaztagiri eta izendapen-agiri hoiek doazkienei, hautagai-zerrendaren ordezkariaren bidez boto-kontaketa egin eta hurrengo berrogeita zortzi orduen barruan bidali dakizkiela erabaki ahal izango du.

7. Las reclamaciones y propuestas sólo podrán ser formuladas por los representantes de la candidatura o sus apoderados siempre que estén presentes en el acto.

8. La Junta no podrá anular ningún acta ni voto. Sus atribuciones se limitarán a verificar el recuento de los votos admitidos en cada Mesa, según se derive de las resoluciones de las mismas y así obren en las actas o, en su defecto, en los certificados de las respectivas votaciones.

Artículo 122

1. Si existieren actas dobles y diferentes en alguna Mesa, firmadas y rubricadas por los componentes de la misma, la Junta no hará cómputo alguno de ellas.

2. La Junta tampoco computará los votos en el caso de que éstos excedan del número de electores asignados a la Mesa por el Censo electoral, con la salvedad del voto emitido por los interventores.

3. El escrutinio no se interrumpirá salvo transcurridos diez horas de sesión, en cuyo caso habrá de finalizarse el cómputo de los votos de la Mesa que en ese momento se examinare. La continuación del escrutinio tendrá lugar al día siguiente a la hora que termine el Presidente.

Artículo 123

1. Finalizado el recuento de votos por Mesas, y conocido el número de votos obtenido por cada candidatura en la circunscripción, se procederá al reparto de escaños por candidatura según el procedimiento de atribución previsto en el artículo 11.

2. Establecido el número de escaños que corresponden a cada lista, el Secretario leerá en voz alta el resumen general de resultados y el Presidente proclamará en el acto parlamentario electos a los candidatos de las listas que hubieran obtenido escaños.

Artículos 124.—Acta de la sesión

1. La Junta Electoral de Territorio Histórico, finalizadas las operaciones anteriores, extenderá un acta por duplicado, que suscribirán el Presidente y el Secretario, así como los representantes de las candidaturas presentes en el acto o sus apoderados.

2. Uno de los ejemplares del acta quedará archivada en la Junta Electoral con el expediente abierto al efecto remitiéndose el otro a la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma.

3. En el acta de escrutinio general se hará constar tanto las reclamaciones como las protestas de cualquier índole que se hayan formulado a lo largo del curso de la sesión.

4. Del acta de escrutinio general se expedirán copias certificadas a los representantes de las candidaturas o a sus apoderados que lo soliciten. No se podrá expedir más de una acta o certificación por candidatura.

5. También se expedirán a los candidatos proclamados credencial expresiva de su proclamación, que servirá para efectuar su presentación en el Parlamento.

6. La Junta podrá acordar que dichas certificaciones y credenciales sean remitidas a los interesados, a través del representante de la candidatura, dentro de las cuarenta y ocho horas siguientes al acto de escrutinio.

7. Era berean, Batzordeak, Euskal Arduralaritzaren izenean bertan egon dedinari ere Agiriaren aldaki bat emango dio, jakinarazte eta argipidetarako xede soilez.

125garren Atala.—Legebiltzarrari jakinaraztea

Autonomia-Elkarteko Hauteskunde-Batzordeko Lehendakaritzak, Autonomia-Elkarteko hauteskunde-barrutietan aldarrikatutako Legebiltzarkideen zerrenda Legebiltzarrari bidaliko dio.

VIII IDAZPURUA

AHAUTESKUNDETAKO AGIRIPAPEREN ETA JAZARPENEN AURKEZPENA

126garren Atala.—Idazkien nolakoa

1. Honako hauek guztiak, paper arruntean egin eta dohangoak izango dira:

a) Hautatzaile-erroldea egiteari eta birraztertzeari buruzko eske-idazki, bilkura-agiri, egiaztagiri eta biderapen-agiri guztiak.

b) Hautatzaileak bere gaitasuna, edo artez doakionetan beste hautatzaile batzuen gaitasuna edo gaitasunik eza egiaztatzeko beharditzan agiripaper guztiak. Agiripaper hoiek ezingo dira beste ezertarako erabili, eta hori egin dezatenak dagokien zergaren ebasletzat joko dira.

c) Jazarpenak, kexuak, egiaztagiriak, eske-idazkiak, eskabideak, zuzenketa-eskeak eta goradeiak eta hauteskunde-alorreko beste ezein egipide eta agiri, eta bai horiei darizkien zehaztapidetza eta ekintzak eta horiei edozein agintaritzamailatan bere bideak eginaraztea ere.

2. Eskribau-agiriak baino ez dira aurreko lerroaldian esandakotik kanpo gelditzen, horiek Arauzko zerga-zorra sortarazi eta behereneko mailako paper zerga-seiludunetan egin beharko bait-dira.

3. Beste herrilanari bategandik agiripaperen bat edo adierazpenen bat hartu behar, eta eraman behar lioketen bezain laister eskuratzen ez badiote, horretzazko erantzun-beharra bere gain hartu eta horretarako berariz gaitutako batek bidali behar zukeenaren pentzutan jaso dezala aginduko du.

4. Eman behar diren hauteskunde-agirien aldakiak mekanikazko ezein aldakigintza-bidez egin ahal diren izenpeak eta ikurratzak deramatzatenean baino ez dute eragite-indarrik izango.

Lehenengo Atalburua.—Arduralaritza-bidetatikako biderapena

127garren Atala.—Goradeiak

1. Lege honetan edo Lege hau osabideratu dezan arauren baten berarizko goradei edo jazartze-bideren bat jarri ez dedinetan, Hauteskunde-Batzordeen erabakien aurka goragoko Batzordearen aurrerako goradeia egin ahal izango da.

2. Goradeia, jazarpena egiten zaion adierazpena edo iragarpena egin eta hurrengo hamar lan-eguneko epearen barruan egin beharko da. Goradeia sartu eta hogeita hamar egutegi-egunetan erabakia jakinarazten ez bada, goradeiari uko egin zaiola joko da, eta aurrerantzerako dagokion bidea irekita gelditnko. Erantzunik ezean, goragoko Batzordearen aurrerako goradeia egiteko epea, sartzen denetik hasi eta bi hilabetekoa izango da.

7. Asimismo la Junta expedirá copia del acta al representante de la Administración Vasca presente en el acto, a los simples efectos de conocimiento e información.

Artículo 125.—Comunicación al Parlamento

La Presidencia de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma remitirá al Parlamento la relación de parlamentarios proclamados en las circunscripciones electorales de la Comunidad Autónoma.

TITULO VIII

PRESENTACION DE DOCUMENTOS Y RECLAMACIONES ELECTORALES

Artículo 126.—Forma de los escritos

1. Se extenderán en papel común y serán gratuitas:

a) Todas las solicitudes, actas, certificaciones y diligencias referentes a la formación y revisión del Censo electoral, así como las actuaciones judiciales relativas a él.

b) Cuantos documentos pueda necesitar el elector para acreditar su capacidad o la capacidad o la incapacidad de otros electores cuando en este caso ostente interés directo. Estos documentos no podrán tener otra aplicación, bajo pena de ser considerados los infractores como defraudadores del tributo que corresponda.

c) Las protestas, quejas, certificaciones, instancias, solicitudes, reclamaciones y recursos y cualesquiera otros trámites y documentos electorales, así como los expedientes y actuaciones a que den lugar y su tramitación en todas las instancias.

2. Se exceptúan únicamente de lo dispuesto en el párrafo anterior los documentos notariales, que devengarán los derechos de Arancel y habrán de extenderse en papel sellado de la última clase.

3. El funcionario público que deba recibir algún documento o comunicación de otro, si no lo obtuviese tan pronto como haya de llegar a su poder, dispondrá, bajo su personal responsabilidad, que inmediatamente se recoja por persona especialmente habilitada al efecto y a costa del que hubiera debido enviarlo.

4. Las copias que deben expedirse de documentos electorales podrán realizarse por cualquier medio de reproducción mecánica, pero sólo surtirán efecto cuando en ellas se estampen las firmas y sellos exigidos para los originales.

Capítulo primero.—Procedimiento en vía administrativa

Artículo 127.—Recursos

1. Siempre que en esta Ley o en norma que la desarrolla no se establezca un recurso o vía de impugnación específica, los acuerdos de las Juntas Electorales serán recurribles ante la Junta de Superior categoría.

2. El recurso deberá interponerse en el plazo de diez días hábiles desde la notificación o publicación de la resolución impugnada. Transcurridos treinta días naturales desde la interposición del recurso sin que se notifique su resolución, se entenderá que se ha estimado, quedando expedita la vía procedente. En caso de silencio el plazo de recurso ante la Junta superior será de dos meses, a contar desde la interposición.

3. Autonomia-Elkarteko Hauteskunde-Batzordearen erabakiei, erabaki hoiek lehenengo auzialdian nahiz goradei baten ondorioz hartutakoak izan, arduralaritza-auzipideetatik jazarri ahal izango zaie, aurrez birrabiatze-eskea egin beharrik gabe.

128garren Atala.—Era eta biderapena

1. Erabakiak eskubideekiko edo zuzuekiko eragina badu, zehaztapidetza bati ekingo zaio, arduralaritzapekoei etzunaz, hamar egun baino gutxiago eta hamabost baino gehiago gabeko epe baten barruan aldezpenak egin eta bidezko agiripaperak eta zuriztapenak aurkeztu ditzaten.

2. Arduralaritzabide-legea Lege honen osagarri izango da, batipat eske-idazkiei, arduralaritza-eskakizunei eta zigorpideei buruzkoetan.

129garren Atala.—Zigorrak gehitzea

1. Hauteskunde-Batzordeak, goradei bat ebazterakoan, jazarpenaren gai izandako erabakietan jarritako zigorrak ezingo ditu gehitu.

2. Lege honen 26.2 Atalean agindutakoa aurreko zatiak ohartemandakotik kanpo gelditzen da, eta bai 84garren eta 85garren Atalen arauera jarritako zigorren aurkako goradeia izan, eta zuritu gabeko dirueskuraketa berriak edo izkutatutako gastu-atal berriak agertzen direnekoak ere.

Bigarren Atalburua.—Arduralaritza-Auzipidetatikako eskabide

130garren Atala

Hori egiteko gaitasuna, eskabidearen gai izan daitezkeen egintzak, bideak, epeak eta epaiaren nolakoa, Gorte Nagusietarako Hauteskundeen aurkako hauteskunde-auzipidetatikako jezarpena araupetzen duten legebidetan ohartemandakoaren arauera araupetuko da.

131garren Atala.—Epaitegi Nagusia

Epaitegi Nagusia izango da hauteskunde-auzipideetatikako eskeez lehenengo eta besterik gabeko auzialdian arduratzeko gai.

ERABAKI GEHIGARRI

1. Hauteskunde-egiteraldiak ekarri ditzan gastu guztiak Autonomia-Elkartearen Guztizko Diruegitamuen pentzutangoak izango dira, hoietarako dirubideak Euskal Herriko Autonomia-Elkartearen Ekonomia-Itunea onartzezko 12/1981 Legearen II Atalburuak dionez egitearen kaltetan gabe. Gastu hoietan, Hauteskunde-Batzordeen ihardunarenak, eta Batzordetako Idazkaritzetan zerbitzu egiten dutenez-bestekoak izan eta Batzordeak bere egitekoa ahalik eta ondoen betetzeko beharrezko eritzitako lanari teknikari edo laguntzaileek ekar ditzatenak sartuko dira. Ahal dela, eta Batzordeen Ihardunaren bereizkeriarik ezarentzat kaltegarri izan ez dedin guztietan, lanari teknikari eta laguntzaile hoiek, Autonomia-Elkarteko Batzorderako Legebiltzarraren zerbitzuan dihardutenak izango dira, eta gainontzeko Batzordetarakoak Jaurlaritzaren zerbitzuangoak.

2. Nolanahi ere, bere lan-tokiari ez dagozkion eta hauteskunde-egiteraldia gertatzeari edo gauzatzeari datxezkien lanak eman dakizkien herrilanariek, horregatikako diruzko sariak bere gainontzeko irabazpideekin baterakoan izan ahal izango dituzte.

3. Los acuerdos de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma ya sean adoptados en primera instancia o en vía de recurso serán recurribles ante la jurisdicción contencioso-administrativa, sin que sea preciso interponer con carácter previo el recurso de reposición.

Artículo 128.—Forma y procedimiento

1. Si la resolución afecta a derechos o intereses se formalizará expediente con audiencia de los administrados para que en un plazo no inferior a diez días ni superior a quince, aleguen y presenten los documentos y justificaciones pertinentes.

2. Tendrá carácter supletorio de la presente Ley, la Ley de Procedimiento Administrativo, particularmente en lo referente a instancias, recursos administrativos y procedimiento sancionador.

Artículo 129.—Agravación de sanciones

1. Las Juntas Electorales, al resolver un recurso, no podrán agravar las sanciones impuestas por las resoluciones impugnadas.

2. Se exceptúa de lo previsto en el apartado anterior, lo dispuesto en el artículo 26.2 de la presente Ley y cuando, en el caso de recurso frente a sanciones impuestas de acuerdo con los artículos 84 y 85, apareciesen nuevos ingresos no justificados o nuevas partidas de gastos reducidas.

Capítulo segundo.—Recurso contencioso-administrativo

Artículo 130

La legitimación, actos recurribles, procedimiento, plazos y carácter la sentencia se regulará de acuerdo con lo prevenido en la Legislación que regule el recurso contencioso-electoral frente a elecciones a Cortes Generales.

Artículo 131.—Tribunal Superior de Justicia

Será competente para conocer los recursos contencioso-electorales, en primera y única instancia, el Tribunal Superior de Justicia.

DISPOSICION ADICIONAL

1. Todos los gastos que comporte el proceso electoral serán a cargo de los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma, sin perjuicio de la financiación de los mismos en base a lo dispuesto en el capítulo II de la Ley 12/1981 por la que se aprueba el Concierto Económico de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Se incluirán en dichos gastos los de funcionamiento de las Juntas Electorales, y el que genere el personal técnico o auxiliar, distinto del que presta sus servicios en las Secretarías de las Juntas, de que precisen dotarse para el mejor desempeño de sus funciones. En lo posible, y siempre que no pueda condicionar la objetividad del funcionamiento de las Juntas, dicho personal técnico o auxiliar será personal que presta sus servicios en el Parlamento, en el caso de la Junta de la Comunidad Autónoma, por el Gobierno, en las restantes.

2. La percepción de gratificaciones por los funcionarios a quienes se encomienden tareas relacionadas con la preparación o ejecución del proceso electoral, no vinculadas a su puesto de trabajo será en todo caso compatible con los demás haberes.

ALDIBATERAKO LEHENENGO ERABAKIA

Epaitegi Nagusia sortarazi dedin artean, Bilboko Lurralde-Auzitegiko Lehendakaria izango da Autonomia-Elkarteko Hauteskunde-Batzordeko Lehendakari.

ALDIBATERAKO BIGARREN ERABAKIA

Epaitegi Nagusia eratu ez dedin artean, 19.1.a) Atalean aipatzen diren Batzordekideak Bilboko Lurralde-Auzitegiko Auzimaisuen artetik izendatuko dira.

ALDIBATERAKO HIRUGARREN ERABAKIA

1. Legebiltzarrak, Lege hau indarrean jarri eta hilabeteko epearen barruan izendatutako ditu 19.1.e) Atalean esandako Batzordekidek.

2. Epe horretxen barruan, Autonomia-Elkarte, Kondaira-Lurralde eta Eskualde-mailetako Hauteskunde-Batzordetako izan behar duten Batzordekideen izendapena egingo da.

3. Aurreko zatietan esandako Batzordekideak izendatu ondoren, ahalik eta lasterren Hauteskunde-Batzordeak eratuko dira.

ALDIBATERAKO LAUGARREN ERABAKIA

1. Epaitegi nagusia eratu ez dedin artean, Bilboko Lurralde-Auzitegia izango da bai hautagai-zerrenden aldarrikapena egitezko erabakien aurkako hauteskunde-auzipidetatikako ezkabideez arduratzeko gai, eta bai hautaketaren balioarekiko eta hautatutako Legebiltzarkideen aldarrikapenarekiko jazarpenez ere.

2. Horren epaiaren aurka ez da agizko ez berarizko inolako goradei-biderik izango, epaiok jakinarazitako egunaren biharamoneango argipide-esketarakoa salbu.

ALDIBATERAKO BOSGARREN ERABAKIA

4garren ataleko a) lerroaldiari buruzko 6.1 ataleko edukia ez da datozen Legebiltzar-hauteskundetarako deia egin dedin eguna arte jarriko indarrean.

AZKEN ERABAKIETAKO LEHENENGOA

Jaurlaritzari, Lege honetan ohartemandakoa egiteratu dezaneko eskua ematen zaio.

AZKEN ERABAKIETAKO BIGARRENA

1. Lehendakarien, laguntzaileen eta artekarien auziperatu ezinak orotariko legepidetan agindutakoak izango ditu jaurpide edo, hala behar izanez gero, Gorte Nagusietarako Hauteskundeen jaurpide izan daitezen osatze-bidezko legebideak.

2. Hauteskunde-hogenak zigor-legepidetan ohartemandakoaren arauera araupetuko dira.

DISPOSICION TRANSITORIA PRIMERA

En tanto no se constituya el Tribunal Superior de Justicia, será Presidente de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma el Presidente de la Audiencia Territorial de Bilbao.

DISPOSICION TRANSITORIA SEGUNDA

En tanto no se constituya el Tribunal Superior de Justicia, los vocales a que se refiere el artículo 19.1.a) serán designados entre Magistrados en la Audiencia Territorial de Bilbao.

DISPOSICION TRANSITORIA TERCERA

1. El Parlamento procederá a designar los vocales a que se refiere el artículo 19.1.e) en el plazo de un mes desde la entrada en vigor de la presente Ley.

2. En el mismo plazo se procederá a la designación de los vocales que deben formar parte de las Juntas Electorales de la Comunidad Autónoma, Territorio Histórico y Zona.

3. Designados los vocales a que hacen referencia los apartados anteriores, se procederá a la constitución de Juntas Electorales, a la mayor brevedad posible.

DISPOSICION TRANSITORIA CUARTA

1. En tanto no se constituya el Tribunal Superior de Justicia, la Audiencia Territorial de Bilbao será competente para conocer los recursos contencioso-electorales tanto frente a acuerdos de proclamación de candidaturas, como acerca de la impugnación de la validez de la elección y proclamación de Parlamentarios electos.

2. Contra sus sentencias no procederá recurso alguno, ordinario ni extraordinario, salvo el de la aclaración dentro del siguiente día a la notificación de las mismas.

DISPOSICION TRANSITORIA QUINTA

El contenido del artículo 6.º.1, en relación con el artículo 4.º, apartado a), no entrará en vigor hasta el día de la convocatoria de las próximas elecciones parlamentarias.

DISPOSICION FINAL PRIMERA

Se habilita al Gobierno para que desarrolle lo prevenido en esta Ley.

DISPOSICION FINAL SEGUNDA

1. La inmunidad de los Presidentes, adjuntos e interventores se regirá conforme a lo establecido en la legislación general o, en su caso, en la legislación supletoria que rija las elecciones a Cortes Generales.

2. Los delitos electorales se regularán conforme a lo prevenido en la legislación penal.

AZKEN ERABAKIETAKO HIRUGARRENA

Jaurlaritzak "Ente Público Radio-Televisión Española"-rekin itunebideak egingo ditu, Izaiki horrek dohango hauteskunde-zabalkundea egitea gertatuz gero irraketak 77.1 Atalean aipatzen den Lantaldeak ontzat emandako irizpideei atxiki dakizkien.

AZKEN ERABAKIETAKO LAUGARRENA

Berariz besterik esaten bada salbu, Lege honetan jartzen diren epeak eta aldi-mugak kontatzeko egunak beti egutegi-egunak izango dira.

AZKEN ERABAKIETAKO BOSGARRENA

Lege hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu dedin egunaren biharamonean jarriko da indarrean.

BALIOGAITZEZKO ERABAKIA

Lege hau indarrean jartzean, "Euskal Legebiltzarkideen ordezkaketa Araupetzezko", Ekainaren 30eko 8/1981 Legea baliogabetuta geratzen da.

2318

Azaroaren 30eko 263/1983 DEKRETOA, Eskribauen eta Jabetza-Erroldetegiburuen izendapen-alorrean, agintepide batzutarako esku emateari buruzko Uztailaren 27ko 160/1983 Dekretoa alde batez eraldatuz.

Uztailaren 27ko 160/1983 Dekretoak (E.H.A.A.-ren Uztailaren 29ko 113. Alea) esku eman zion Lehendakaritza-Sailburuari, Eskribauen eta Jabetza-Erroldetegiburuen izendapen-alorreango agintepide batzutarako.

Erresumako Jaurlaritzak, agintepiderik ezezko aldezaurreko eskabidea Dekreto horren aurka suztatuta, eskabide hori gogoan hartzea erabaki dugu, lehenengo Atalean biltzen diren Eskribauei eta Jabetza-Erroldetegiburuei tituloak emateari buruzko agintepideei dagokienetan oinarritutakotzat jotzen dugulako, eta, 160/1983 Dekretoko 2. Atalean jartzen diren gainontzeko izendapen-eskubideei, horri atxikitakoei eta Autonomia-Estatutoko 10.22 eta 12.3 Ataletan jarritako gainontzekoei buruzkoak, arbuiatzea.

Hori dela eta, Ekainaren 30eko Jaurlaritzari buruzko 7/1981 Legeak ematen dizkidan agintepideez baliatuz, zera

ERABAKITZEN DUT:

Atal bakarra.—Uztailaren 27ko 160/1983 Dekretoko lehen Atala ezabatuta gelditzen da. Aipaturiko Dekreto horren 2. Atala, aurrerantzean, dekreto horren Atal bakarra izango da, modu honetan idatzita geldituko dela:

"Lehendakaritza-Sailburuari dagokio Eskribauen eta Jabetza-Erroldetegiburuen izendapen-eskubideak, horri atxikitakoak eta Autonomia-Estatutoko 10.22 eta 12.3 Ataletan jarritako gainontzekoak egiteratzea."

DISPOSICION FINAL TERCERA

El Gobierno negociará con el Ente Público Radio-Televisión Española, a fin de que, caso de emitir dicho Ente propaganda electoral gratuita, la emisión se ajuste a los criterios aprobados por el Comité a que se refiere el artículo 77.1.

DISPOSICION FINAL CUARTA

Para el cómputo de los plazos y términos a que se refiere la presente Ley, los días se entenderán siempre como días naturales, salvo que se disponga otra cosa expresamente.

DISPOSICION FINAL QUINTA

La presente Ley entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

DISPOSICION DEROGATORIA

A la entrada en vigor de la presente Ley queda derogada la Ley 8/1981 de 30 de Junio, "Reguladora de la sustitución de los Parlamentarios Vascos".

2318

DECRETO 263/1983, de 30 de Noviembre, por el que se modifica parcialmente el Decreto 160/1983, de 27 de Julio, de atribución de funciones en materia de nombramientos de Notarios y Registradores de la Propiedad.

El Decreto 160/1983, de 27 de Julio (B.O.P.V. n.º 113, de 29 de Julio), atribuyó funciones en materia de nombramientos de Notarios y Registradores de la Propiedad al Consejero de Presidencia.

Promovido contra el citado Decreto requirimiento previo de incompetencia por el Gobierno del Estado, se ha acordado atender éste por considerarlo fundado en cuanto a las facultades de expedición del título de Notario y Registrador de la Propiedad que se recogen en el artículo primero y desestimarlo en relación con las restantes facultades de nombramiento, las vinculadas con el mismo y las demás establecidas en los artículos 10.22 y 12.3 del Estatuto de Autonomía, contenidas en el artículos 10.22 y 12.3 del Estatuto de Autonomía, contenidas en el artículo 2.º del Decreto 160/1983.

En su virtud, y de conformidad con las facultades que me atribuye la Ley 7/1981, de 30 de Junio, del Gobierno,

DISPONGO:

Artículo único.—Se suprime el artículo primero del Decreto 160/1983, de 27 de Julio. El artículo 2.º del citado Decreto pasará a sar artículo único, que queda redactado así:

"Corresponde al Consejero de Presidencia el ejercicio de las facultades de nombramientos de Notarios y Registradores de la Propiedad, las vinculadas con el mismo y las demás establecidas en los artículo 10.22 y 12.3 del Estatuto de Autonomía."